INSOMNIA
El Universo de Stephen King
AÑO 17 - Nº 202 - OCTUBRE 2014

Under the Dome: final de la segunda temporada

La serie basada en la novela de Stephen King, envuelta en misterios y dudas

SK en Hamburgo - Haven - El Pop de King - Big Driver - Antonio Molina Foix

INSOMNIA
www.stephenking.com.ar
El Universo de Stephen King
Nº 202 - OCTUBRE 2014

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

EDITORIAL

Desde hace unos años, las series televisivas de temática fantástica se han convertido en un boom, tanto en éxito de público como de crítica. Es muy difícil precisar fechas, porque series hubo...

PÁG. 3

NOTICIAS

- Ken Follet elige a Stephen King como su novelista favorito actual
- Adiós a Graham Joyce, escritor inglés de literatura fantástica
- J.J. Abrams y una miniserie basada en *11/22/63*
- David Drayton, Drew Struzan y *The Mist*: historia de un tributo y un homenaje
- ¡Feliz cumpleaños, King!

... y otras noticias

PÁG. 4

INFORME

Stephen King en Hamburgo

El 11 de noviembre de 2013, Stephen King se presentó en Hamburgo por primera vez. Nuestro lector amigo Christian Essenwanger estuvo presente ahí y nos cuenta los detalles.

PÁG. 25

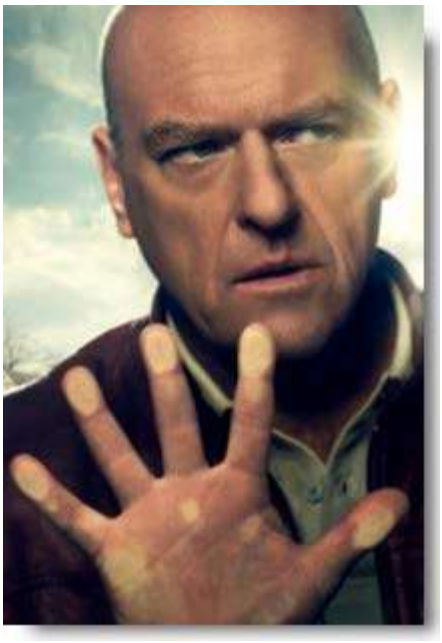
Y ADEMÁS...

Ediciones (PÁG. 29)
NO-Ficción (PÁG. 74)
Ficción (PÁG. 86)
Otros Mundos (PÁG. 90)
Contratapa (PÁG. 98)

THE DOME

EPISODIOS 22 AL 26

Los cinco episodios finales de la serie basada en la novela de King



Con un ritmo trepidante y un guión que parece no sufrir interrupciones entre episodio y episodio, hemos llegado al final de la segunda temporada de *Under the Dome*, la ambiciosa serie que se basa en la monumental novela de Stephen King. El propio autor de Maine se encargó de fogonear, desde su cuenta de Twitter, estos cinco episodios finales, advirtiéndonos de un final de temporada que nos iba a dejar en shock. ¿Ha sido tan así? Las opiniones están divididas. En general, la mayoría opina que esta temporada ha sido mejor que la primera, pero se ha cometido el pecado...

PÁG. 56

CORTOMETRAJES

Big Driver, de Ian Wolfley

En el epílogo de *Todo Oscuro, sin Estrellas*, King nos advierte que las cuatro novelas que vienen incluídas en la obra son historias muy duras. Este es, en mi opinión, el horror que mejor sabe transmitir el autor al lector.

PÁG. 80

HAVEN

Episodios 53 al 55

Con la confirmación de que *Haven* estará en pantalla durante al menos dos temporadas más, no sólo los fans seguidores de la serie se sentirán tranquilos mucho tiempo, sino que todo el equipo de realización sabe que...

PÁG. 33

EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

PUNTOS DE VISTA: *A Good Marriage*
PUNTOS DE VISTA: *Big Driver*
HAVEN: Nuevos episodios de la serie
CÓMICS: *American Vampire, Second Cycle*

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

EDITORIAL

Series en serio

Desde hace unos años, las series televisivas de temática fantástica se han convertido en un boom, tanto en éxito de público como de crítica. Es muy difícil precisar fechas, porque series hubo siempre, pero se dio un salto de calidad muy grande a comienzos de la década del '90, cuando *The X-Files* logró llevar el terror y el misterio a un producto de altísima calidad. Algo similar había logrado *Star Trek: The Next Generation* en el género de la ciencia-ficción. La posibilidad de contar con mucho más tiempo para narrar una historia fue un factor vital, pero también contribuyó la tecnología digital, ya al alcance de muchos.

En años más recientes, podemos recordar a *Lost* como un caso emblemático, con sus seis temporadas al tope de público. Hay muchas más, pero no nos da el espacio para mencionarlas a todas. Stephen King no fue ajeno a este fenómeno, y es así que hubo varios intentos de llevar su obra a la pantalla chica. *Nightmares and Dreamscapes* fue un caso fallido, una buena idea pero con resultados mediocres. *Kingdom Hospital*, en cambio, no tuvo mayor éxito, pero las críticas fueron muy buenas. Tal vez fue una serie adelantada a su tiempo, de estilo muy europeo. Seguramente *The Dead Zone* fue lo mejor de esos años.

La serie creada por Michael Piller tuvo la inteligencia de basarse en la premisa de la novela de King, y a partir de ahí seguir su propio camino. Una fórmula que repitió luego *Haven*. No por nada son series que duraron muchas temporadas. En cambio, el caso de *Under the Dome* es paradójico: una gran producción y un gran elenco no lograron un producto a la altura de las expectativas. De todos modos, este mes contamos todo lo que pasó en el final de la segunda temporada. Es nuestra obligación, claro está.■

¡Hasta el mes próximo!

STAFF

EDITOR
RAR

SUBEDITOR
Ariel Bosi

COLABORADORES
Sonia Rodríguez, Óscar Garrido
Alejandro Ginori, Marcelo Burstein
José María Marcos, Javier Martos
Elwin Álvarez, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN ESTE NÚMERO
Augusto Paez
Christian Essenwanger

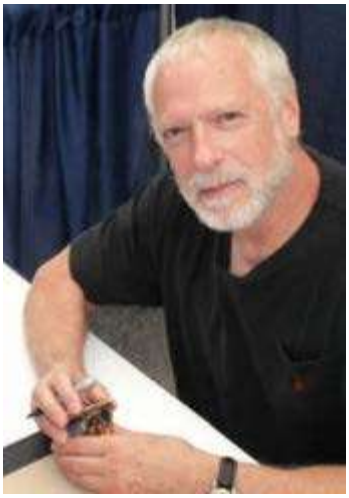
PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS, SUGERENCIAS, ARTÍCULOS Y CUENTOS A
INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A
Lilja's Library
Bev Vincent
Talk Stephen King
Ka-Tet Corp
Y muy especialmente a los lectores constantes.
WWW.STEPHENKING.COM.AR

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

NOTICIAS

DAVID DRAYTON, DREW STRUZAN Y *THE MIST*



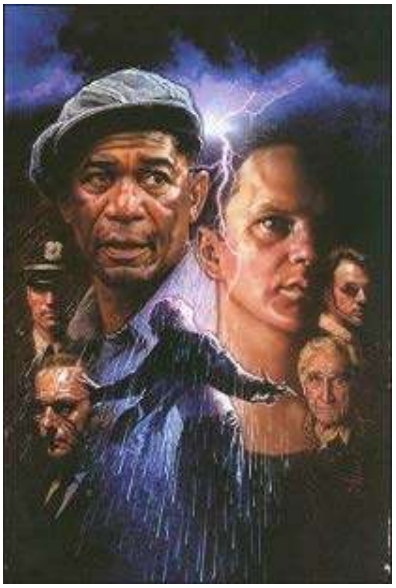
En la adaptación al cine de *The Mist*, Thomas Jane interpreta a David Drayton. Pero hay una historia interesante detrás del personaje. Frank Darabont le dio textura a la historia haciendo que Drayton sea una artista. ¡Pero no cualquier artista!

Es Drew Struzan.

Quizás muchos no reconozcan el nombre Drew Struzan, pero seguramente reconocerán su arte. El dibujó los posters de películas como *Blade Runner*, *Star Wars*, *Indiana Jones*, *Back to the Future*, *ET*, *Harry Potter*, *The Walking Dead*, etc. En total, más de 150 pósters de películas. En muchos casos, los pósters eran mejor que la película.

También reconocerán su arte en algunas películas de Stephen King, como *The Shawshank Redemption* y *The Green Mile*.

Frank Darabont dijo que el trabajo de Struzan en *The Shawshank Redemption* fue muy colaborativo. *"Cuando él hizo el arte para* Shawshank*, tuvimos una conversación sobre qué elementos deberían estar"*, comenta Darabont. *"El uso imágenes que se habían vuelto icónicas durante la década que había pasado desde la edición del libro".*



Ahora... ¿cómo se conecta esto con *The Mist* y David Drayton?

Frank Darabont es tan fanático de su obra, que no sólo lo convocó para *The Shawshank Redemption* y *The Green Mile*, sino que convirtió al protagonista de The Mist en un artista de pósters de cine.

En la primera escena de *The Mist* vemos a David Drayton, el personaje principal, pintando un póster para un film de *The Dark Tower*. Esta imagen fue creada especialmente por Struzan. Además, en el estudio de Drayton puede verse, como si fueran de él, pósters de films como *The Thing*, *Shawshank Redemption*, *Pan's Labyrinth*, *The Green Mile* y otros.

Struzman le dio algunos consejos a Thomas Jane sobre cómo verse como un "auténtico" artista. *"Casi diría que interpreté a Drew"*, recuerda Jane. *"El no me dejó ir hasta que lo mío lo viera perfecto".*

¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

El 21 de septiembre Stephen King celebró sus 67 años. Un muy feliz cumpleaños le deseamos los que hacemos **INSOMNIA** y todos sus lectores de habla hispana.

¡Por muchos años (y libros) más!

KING EN LA TV

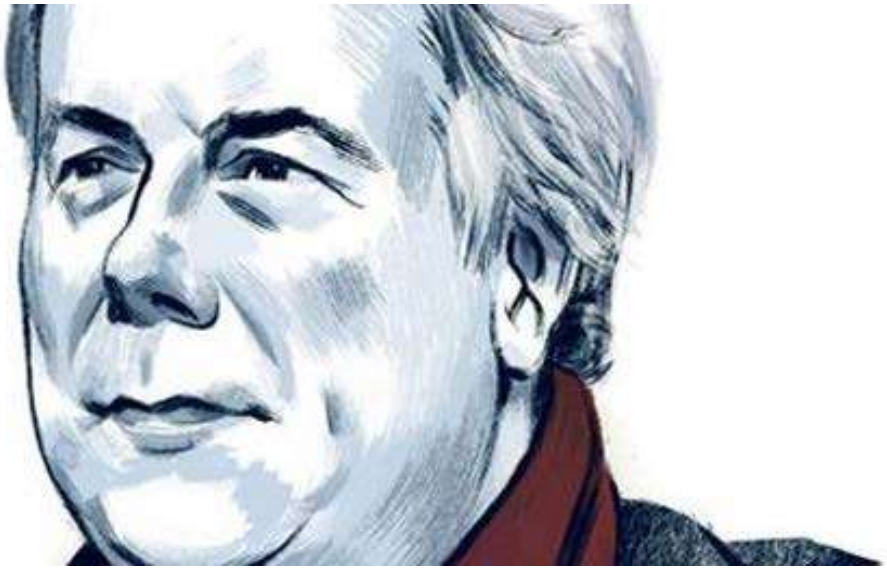
Varias apariciones televisivas tuvo Stephen King durante septiembre, tanto para promocionar su próxima novela *Revival* como el film *A Good Marriage*. Participó en entrevista en *This Morning (CBS)*, *The View (ABC)*, *HuffPost Live (Huufington Post)* y *Late Night with Seth Meyers (NBC).*

Algunas de las apariciones de Stephen King hablando sobre el film *A Good Marriage* se pueden ver en:

HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?FEATURE=PLAYER_EMBEDDED&V=IMRRUBTUECK

HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?FEATURE=PLAYER_EMBEDDED&V=X-LBHRSNEZA

KEN FOLLET ELIGE A STEPHEN KING



En una entrevista concedida a *The New York Times*, el escritor Ken Follett elige a Stephen King como novelista favorito actual. Al respecto comentó:

"Combina una incomparable imaginación con una riqueza verbal digna de Dickens. Llevo 40 años disfrutando de su trabajo, y cada nueva novela es fresca y cautivadora."

ADIÓS A GRAHAM JOYCE

El 8 de septiembre falleció Graham Joyce, escritor inglés de literatura fantástica. En su obra solía mezclar todo tipo de influencias y subgéneros. Realizó guiones para cine y también para videojuegos. Había recibido cuatro *British Fantasy* a la mejor novela y un *World Fantasy* en 2003 por *Los Hechos de la Vida*, uno de sus mejores trabajos. Una enfermedad terminal se lo llevó a los 59 años.

Stephen King siempre fue un gran seguidor de su obra, y lo recordó en su cuenta de *Twitter*. Quedarnos sin Graham Joyce es otra gran pérdida para la literatura fantástica y de terror.

KING Y SUS EXPRESIONES MÁS ODIADAS

En la web de *The Guardian* apareció un pequeño artículo en el que hablan de la fantástica entrevista que la revista *The Atlantic* ha realizado al autor de Maine en septiembre, y en la misma destacan la lista que el propio King hace de las expresiones escritas que más odia. A saber:

- That's so cool (Eso es tan guay)
- At this point in time (En este punto del tiempo)
- At the end of the day (Al final del día)
- Some people say (Alguna gente dice)

- Many believe (Algunos creen)
- The consensus is (El consenso es)
- IMHO (In my humble opinion) (En mi humilde opinión)
- YOLO (You only live once) (Solo se vive una vez)
- LOL (Laughing out loud) (reír a carcajadas)

STEPHEN KING EN *TWITTER* - SEPTIEMBRE 2014

Los mejores tweets que publicó Stephen King durante el pasado mes:

01/09: Es "Sematary", no seminary. Maldita autocorrección.

02/09: El libro que sale en noviembre, *Revival*, es una novela de terror sin concesiones. Si la van a comprar, mejor tonificar los nervios.

02/09: Lo del tweet de "*Pet Seminary*" era para el tipo que dijo que la Iglesia Católica está desesperada por reclutar gente.

09/09: Muy triste de escuchar que Graham Joyce, un verdadero gran novelista, ha fallecido. Muy pronto. Demasiado pronto.

10/09: La mejor frase del año en TV (al menos, por ahora): *"¿Es ésto lo que realmente quieres, Lester?"*

10/09: Y la más surrealista publicidad del año: el cerdo de vacaciones cantando *"Botas y pantalones y botas y pantalones y botas y pantalones".*

10/09: ¡ESPEREN! ¿Me están diciendo que *Botas y Pantalones* es una canción real? ¡Debo tenerla!

14/09: Viendo una genial serie británica llamada *Peaky Blinders*, ¿y quién resultó ser el desagradable padre? ¡Chibs Telford, conocido como Tommy Flanagan!

19/09: Jason D. Williams, oh mi Dios. La segunda venida de Jerry Lee Lewis. Descarguen *"Fingernails*". Háganlo ahora. Sus oídos se lo agradecerán.

19/09: También: *"King of the Slot Car Track"*, de *The Reach Around Rodeo Clowns*. La canción no es tan buena como el nombre del grupo, pero es buena. Divertido video.

21/09: ¡Gracias a toda la gente que me deseó un feliz cumpleaños! Es la cosa más sorprendente de cumplir 67.

22/09: Final de temporada de *Under the Dome*: probablemente queden en shock por lo que va a ocurrir. A mí me pasó. Mírenlo.

23/09: ¿Curiosos por saber de dónde vengo? ¿Ancestros, etc.? Vean esta noche *Finding Your Roots* esta noche en *PBS.* 8 PM EDT. Me quedé sorprendido.

23/09: El Dr. Henry Louis Gates puso todo junto en este programa. Es un Dios.

23/09: Lauren Beukes y mi niño Joe Hill, juntos esta noche en *Porter Square Books*, Cambridge. Eso es un doble programa.

28/09: Millie Brown, la chica de *Intruders*, es excelente. ¿Es mi imaginación o los chicos actores son mejores de lo que solían ser?

29/09: i*A Good Marriage* se estrena el jueves! En cines importantes y VOD. No hay competencia salvo *Gone Girl*, ¿y quién quiere ver algo como eso?

29/09: *The Blacklist* es sobresaliente, pero Reddington es a la vez impecable e irresistible. Una serie divertida.

REVIVAL BOOK TOUR 2014

Se han conocido más detalles del tour de presentación de la novela *Revival*, que tendrá lugar en diferentes ciudades de Estados Unidos. Ya tenemos los lugares, además de las fechas y ciudades:

- 11 de Noviembre: *Barnes & Noble, Union Square* (New York)
- 12 de Noviembre: *GW Listner Auditorium* (Washington)
- 13 de Noviembre: *Unity Temple on the Plaza* (Kansas)
- 14 de Noviembre: *Eugene M. Hughes Metroplex* (Wichita)
- 15 de Noviembre: *BookPeople* (Austin)
- 17 de Noviembre: *Books-A-Million* (South Portland)

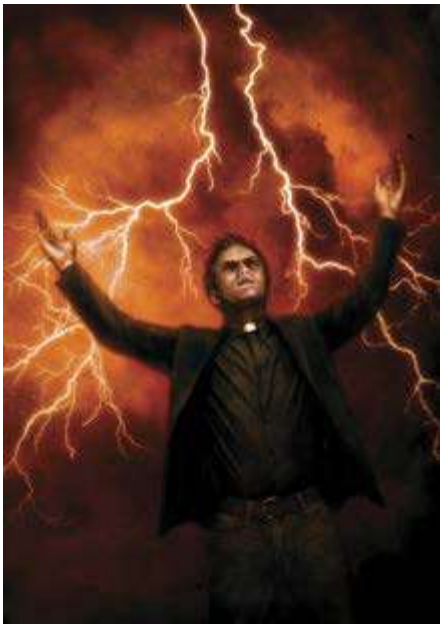
REVIVAL: EL AUDIOBOOK

El narrador del audiobook de *Revival* será nada menos que David Morse, reconocido actor que participó en tres films de Stephen King: *The Langoliers*, *The Green Mile* y *Hearts in Atlantis*.

REVIVAL: LA PORTADA POLACA

En la imagen, la portada de la edición placa de la próxima novela de Stephen King, *Revival*, que publicará *Prószynski*. El arte corresponde al genial Vincent Chong, quien cuenta que su idea original

(basada en las pistas que le dieron sobre la trama) fue la siguiente:



El agente de King consideró que esta imagen podía prestarse a confusión en cómo King representa a este personaje en el libro, y cómo evoluciona a lo largo de la historia. Por lo tanto, luego que tuvo que dibujar algo basado en el concepto de un paisaje oscuro y una tormenta eléctrica. La imagen final, como todos los trabajos de este gran artista, es genial.

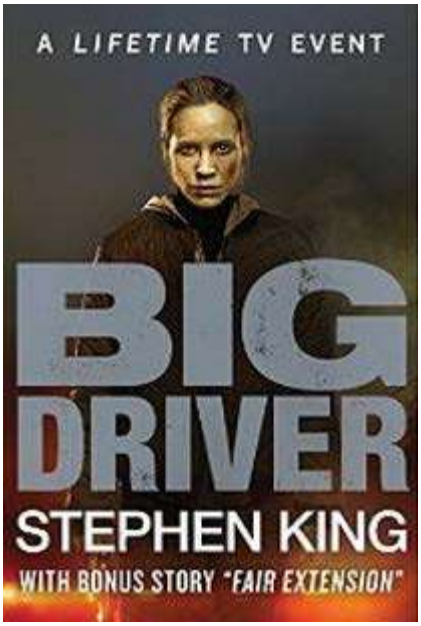
A GOOD MARRIAGE: EL AUDIOBOOK

Aprovechando el inminente estreno del film, se ha anunciado que el 30 de septiembre se publicará el audiobook de *A Good Marriage*, narrado por Jessica Hecht.

BIG DRIVER: EL EBOOK

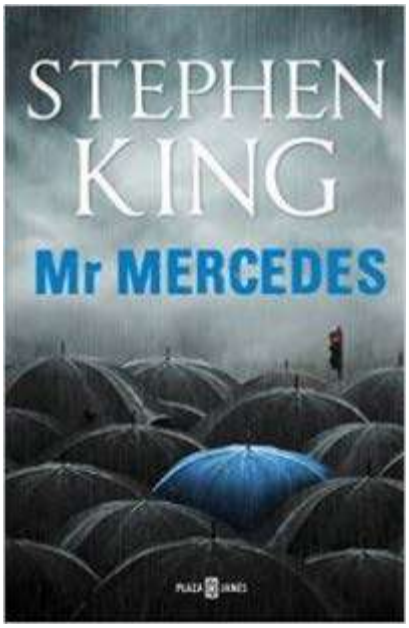
Aprovechando el estreno del telefilm *Big Driver*, el 30 de septiembre se puso a la venta (en inglés) un ebook exclusivo que incluye este relato y *Fair Extension (Una Extensión Justa)*, ambos ya incluidos en el libro *Full Dark, No Stars*.

Recordemos que también se editará el audiobook, narrada por Jessica Hecht.



MR MERCEDES: EN CASTELLANO

Amazon ya anuncia en su página web la próxima salida de la nueva novela de Stephen King: *Mr Mercedes*. La fecha indicada es el próximo 6 de noviembre de 2014 (tanto en su versión en tapa dura como en su versión digital). La extensión es de 496 páginas y la portada definitiva es la que muestra la siguiente imagen.



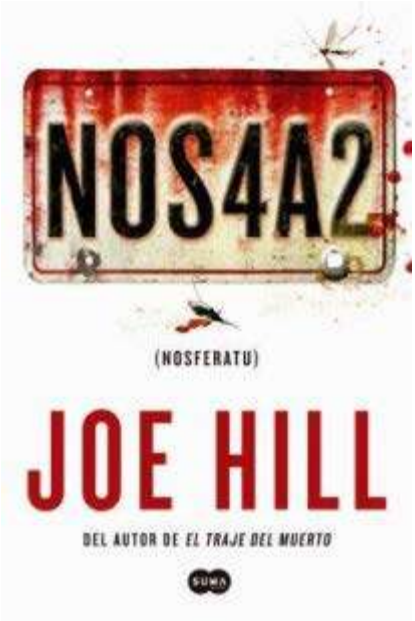
NOS4A2: EN ARGENTINA

La editorial *Suma de Letras* ha publicado en Argentina la novela *NOS4A2*, el último trabajo de Joe Hill. Es prácticamente idéntica a la edición española. Contiene 712 páginas y una excelente presentación.

Sinopsis:

¿Qué darías por una entrada válida para toda la vida a un lugar donde cada mañana es Navidad y la

infelicidad va contra la ley? ¡No renuncies a lo maravilloso! ¡No renuncies a tus sueños! ¡Buscamos personas ambiciosas a las que les gusten mucho los niños y sin miedo a la aventura! Victoria McQueen tiene un don especial para encontrar cosas: una pulsera extraviada, una fotografía perdida, las respuestas a preguntas incontestables. Con su bicicleta puede atravesar un mágico puente que, en cuestión de momentos, la lleva adonde necesita ir, ya sea al otro lado de Massachusetts o al otro lado del país. Charles Talent Manx también tiene su propio don: sabe manejar a los niños. Los lleva a dar un paseo en su Rolls-Royce de 1938 con la matrícula NOS4A2 (Nosferatu). Con su viejo coche puede salir sin problemas del mundo cotidiano hacia las carreteras ocultas que los transportarán al asombroso -y terrorífico- paraíso de la diversión que él llama "Christmasland". Y entonces llega el día en que Vic sale en busca de problemas... y encuentra a Manx.



EDITORIAL MUERDE MUERTOS: NOVEDADES

Muerde Muertos es una editorial argentina amiga de **INSOMNIA**, abocada a la literatura fantástica, el terror, lo erótico y aquellas obras que apuestan a estimular la imaginación. A continuación, la presentación de uno de sus títulos más recientes.

CRÓNICAS DEL MAL (ALBERTO RAMPONELLI)

Editorial Muerde Muertos comenzó a distribuir el libro *Crónicas del Mal*, de Alberto Ramponelli,

editado en la *Colección Muertos*.

En su octavo libro, el autor vuelve a desplegar su consolidado estilo para recrear casos policiales argentinos y tratar de develar por qué un ser humano es capaz de transformarse en un asesino. Para su escritura consultó los archivos del *Museo de la Policía Federal Argentina* y la Hemeroteca de la *Biblioteca Nacional Mariano Moreno*.

Al respecto, dijo el escritor Patricio Chaija: *"Alberto Ramponelli, con sus* Crónicas del Mal, *se sitúa como el heredero natural del Borges de* Historia Universal de la Infamia. *Hay en esta propuesta de Ramponelli, como en el gran maestro, una precisión en el lenguaje que es una marca inconfundible de su prosa, contenida y sofisticada. Las tramas son perfectas; la enunciación, impecable. Devela, en un laberinto de idas y vueltas, urdido por un demiurgo-narrador tramposo pero eficaz, la demoledora tozudez de las cosas. El mal habita en donde menos lo esperamos. Está ahí, nos pertenece, pero tal vez nos trasciende y espera el momento en que nos distraigamos para, con sus dientes de rata, atacarnos desde los objetos menos pensados: en una enigmática figura que descansa en una repisa, en un cuchillo imperioso... y, por supuesto, desde las palabras de un libro de crónicas alucinado. No puedo ser imparcial al escribir este comentario. Alberto Ramponelli es uno de los escritores contemporáneos que más me conmueven".*

La presencia de King:

En el epílogo, Ramponelli reflexiona sobre las distintas posiciones sobre origen del mal. Al hablar de una de ellas cita a Stephen King.

"Con respecto a la procedencia de ese impulso maligno que convierte a un hombre en criminal, hay básicamente dos posturas. En su novela El Pasillo de la Muerte, Stephen King hace decir a uno de sus personajes, un carcelero encargado de vigilar a los condenados a la silla eléctrica: '...pero lo que fuera que lo había impulsado a cometer ese delito monstruoso, ya no estaba allí... En cierto modo eso era lo peor: la freidora (silla eléctrica) nunca quemaba lo que había en el interior de aquellos tipos... Eso se muda de sitio, salta a otra persona y sólo nos deja hollejos vacíos para ejecutar, hollejos que de cualquier modo ya no están vivos'".

Dónde se consigue:

En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en las librerías de *Galerna*, *Cúspide* y *Yenny*. También, puede adquirirse de un sistema de compra directa, escribiendo a MALPASCAL@YAHOO.COM.AR.

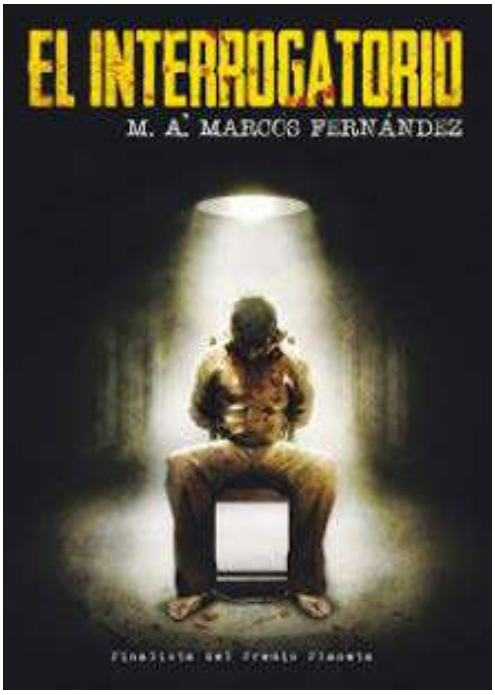
Más información:
HTTP://MUERDEMUERTOS.BLOGSPOT.COM.AR

EDITORIAL PALABRAS DE AGUA: NOVEDADES

Palabras de Agua es una editorial española amiga de **INSOMNIA** y constituida por cuatro escritores que aman el oficio y con amplia experiencia en el sector: Juan de Dios Garduño, David Prieto, Raúl

Lepe y Ana Coto Fernández. La editorial nació con la intención de publicar obras de ficción, además de proporcionar un producto elaborado e interesante. A continuación, la presentación de uno de sus títulos más recientes.

EL INTERROGATORIO (M. A. MARCOS FERNÁNDEZ)



Palabras de Agua Editorial inaugura su colección *"Chicago"*, centrada en la novela negra, policíaca y el thriller, con un espectacular trabajo titulado *El Interrogatorio*. Obra que fue finalista del *Premio Planeta* en 1994 con el título de *Me Despertaron unos Golpes en la Puerta*.

Historia intensa, con un pulso narrativo y ritmo trepidante, donde el autor, M.A. Marcos Fernández, nos cuenta una historia basada en hechos reales que mantendrá al lector atrapado desde el primer párrafo. Páginas llenas de tensión en una agobiante sala de interrogatorios, con una atmósfera cargada de crudeza.

La novela cuenta con una portada de Daniel Expósito Zafra, y con un prólogo de Paco Gómez Escribano.

Sinopsis:
Un delincuente común es sacado de su casa, detenido y encerrado en la Dirección General de la Seguridad de Madrid. A lo largo del posterior interrogatorio rememorará la historia de su vida durante las que podrían ser sus últimas horas. Sus pensamientos, sus recuerdos y lo que ocurre en tiempo real nos transporta a una historia que, por su crudeza, nos obliga a ver las dos caras de la moneda. La del verdugo y la del torturado. La del delincuente y la del agente de la ley. La del bien y la del mal...

El autor:
M. A. Marcos Fernández tiene 46 años y trabaja en la Sección de Hora del *Real Instituto y Observatorio Astronómico de San Fernando* (Cádiz) desde hace 22 años, como ingeniero técnico industrial electrónico. Es también ingeniero en organización industrial. Ha impartido clases de castellano en el *Instituto Cervantes de Moscú* y en la *MGLU (Universidad Estatal Lingüística de Moscú)*. Actualmente está terminando su tesis doctoral: *La Ciencia Ficción en Cádiz*. En 1994 quedó entre los finalistas del *Premio Planeta de Novela* con su obra *Me Despertaron unos Golpes en la Puerta*. Ha publicado relatos en diversos medios y colabora con artículos en el *Diario Bahía de Cádiz* (digital), la revista *Ruta Pesquera* y la *Revista General de Marina*. También tiene publicadas las siguientes novelas: *Las Piezas del Puzzle* en *Asimov Ciencia Ficción Edición Española* núm. 17 *(2005, Ediciones Robel)*, *Luz Mala (2013, Editorial Dalya)*, *Akerra (2013, Editorial Literadura)* y *Fenia (2014, Editorial Dalya)*, recientemente presentada en la *Universidad de Cádiz* con la colaboración del *AUHR (Aula Universitaria Hispano Rusa)*.

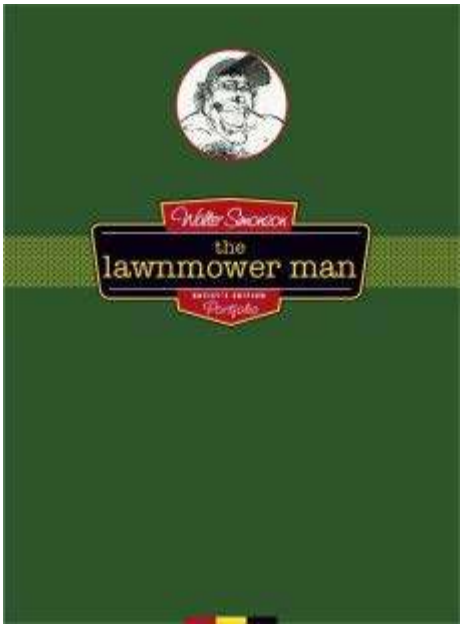
Más información:
HTTP://WWW.PALABRASDEAGUAEDITORIAL.COM

THE PRISONER #1

Ha comenzado a publicarse la nueva saga de cómics de *The Dark Tower*, titulada *The Drawing of the Three*, basada en el segundo tomo de los libros de la saga. Ya está disponible el primer número: *The Prisoner #1*. El guión es, como siempre, de Robin Furth y Peter David. El arte es de Piotr Kowalski y Nick Filardi, con portada de Julian Totino Tedesco.

También se ha difundido el arte de portada de *The Prisoner #5*. Los fans de Stephen King sabrán reconocer a una "langostruosidad".

THE LAWNMOWER MAN: EL PORTFOLIO



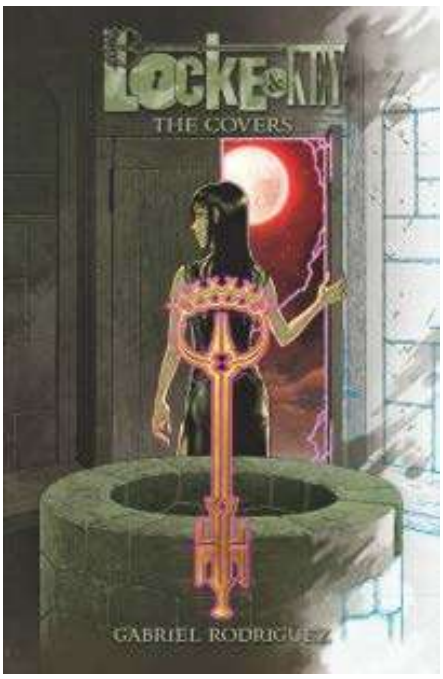
Ya está a la venta en Estados Unidos el portfolio de *The Lawnmower Man*, de Walter Simonson, con ilustraciones de esta vieja adaptación al cómic del te cuento de Stephen King. El propio Simonson recuerda como fue este trabajoo:

"Dibujé una adaptación de 21 páginas del cuento corto de Stephen King, The Lawnmower Man, *en 1981. Hice las ilustraciones, King escribió el guión. Lo digo en ese orden porque la historia fue adaptada al estilo* Marvel. *Dibujé basándome en la prosa del relato, las páginas fueron enviadas a King, y él las completó con el texto. Nunca traté con King de forma directa (una pena), pero él hizo*

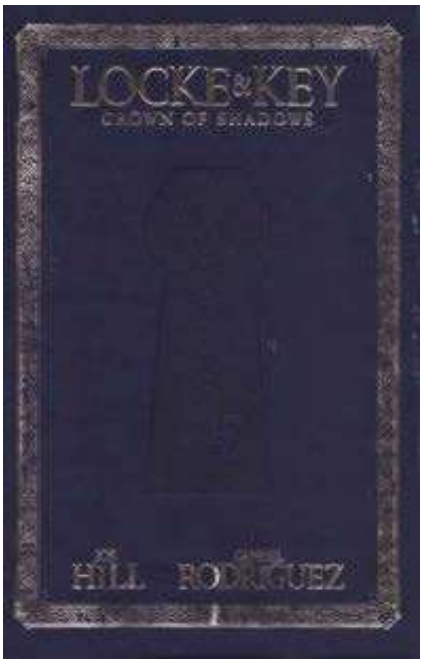
un trabajo sobresaliente, agregando a las imágenes el texto suficiente para acomodar el relato al nuevo formato. Creo que el resulto final funcionó muy bien".

JOE HILL: NUEVOS VIEJOS CÓMICS

No sólo tiene un gran éxito como escritor, sino que Joe Hill es un referente actual en el mundo de los cómics. Si bien no vamos a anunciar ningún nuevo cómic, si que nos hacemos eco de la publicación en Estados Unidos de algunos tomos nuevos de colecciones de cómics anteriores.



En primer lugar tenemos *Locke and Key - The Covers*, un tomo de 136 páginas que recopila todas las portadas de esta exitosa colección, con arte de Gabriel Rodriguez. Incluye una nueva introducción de Joe Hill.



Siguiendo con *Locke and Key*, la edición en tapas duras del *Volumen 3*, *Crown of Shadows*, es realmente una pieza de colección. Estos tomos los viene editando *IDW* a razón de uno por verano. Son de gran tamaño, lo que amplifica la calidad del arte, e incluyen los guiones de Joe Hill de todos los números. El costo es de 100 dólares.

Finalizamos con *The Cape - Deluxe Edition*, un tomo que recopila *The Cape* y su precuela *The Cape: 1969*. Se incluyen varios extras, como galerías de arte, notas escritas por el dibujante Jason Ciaramella y el relato original de Joe Hill.

OCTUBRE: UN MES DE PELÍCULAS

Cuatro importantes películas se estrenarán en Estados Unidos durante octubre: *A Good Marriage* (3/10) y *Big Driver* (18/10), basadas en novelas cortas de Stephen King; y *Horns* (31/10), inspirada en la novela de Joe Hill.

Además la película *Mercy*, basada en el relato *Gramma*, de Stephen King, finalmente se estrenará en octubre en plataformas on line. *Blumhouse* ha anunciado la creación de un nuevo sello, *BH Tilt*, dedicado a la realización en películas en múltiples plataformas. Entre los primeros films que se lanzarán se encuentra esta adaptación del cuento del rey del terror.

BIG DRIVER: EL PÓSTER

En la imagen, el excelente póster promocional del film televisivo *Big Driver*, basado en la novela

corta de Stephen King.

También se puede ver el trailer del film en:

HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=RNOFY4NQ1GU

THE STAND: NOVEDADES

En una entrevista reciente con *Collider*, el guionista y director Josh Boone comentó algunos aspectos de la nueva adaptación al cine de *The Stand*:

"Finalicé el guión hace un mes. A Stephen le encantó. Es, creo, el primer guión aprobado por él. Será una sola película de The Stand. *De tres horas. Es muy cercana a la novela"*.

Con respecto sobre cuándo se empezaría a filmar...

"Lleva mucho tiempo preparar un film como éste. De seis a ocho meses. No creo que antes de la próxima primavera. Todavía estamos de reuniones con actores, presupuesto, y todo eso".

Además, es cierto el rumor que se le ha ofrecido el rol de Randall Flagg a Matthew McConaughey.

De todos modos, y sin hacer juicios de valor previos, es difícil que un film de tres horas pueda ser fiel a la novela. Mejor dicho... puede ser fiel a muchas partes de la historia, aunque va a tener demasiadas escenas y personajes eliminados.

LA TORRE OSCURA: NUEVOS RUMORES

En las últimas semanas volvieron los rumores sobre la posible adaptación al cine de *The Dark Tower*.

El director Ron Howard está tratando de empujar el proyecto y ya estuvo en serias conversaciones con el actor Aaron Paul, quien daría vida al personaje de Eddie Dean.

11/22/63: UNA MINISERIE DE J.J. ABRAMS

J.J. Abrams producirá la adaptación de *11/22/63* de Stephen King para *Hulu*. Una de las mejores novelas de los últimos tiempos de Stephen King será adaptada en forma de miniserie, para uno de los grandes competidores de *Netflix*.

En efecto, *Hulu* se ha hecho con los derechos de la novela para realizar una miniserie que producirá J.J. Abrams. El guión lo escribirá Bridget Carpenter.

La historia de *11/22/63* sigue a un profesor de inglés de una escuela de secundaria llamado Jake Epping, que viaja en el tiempo para evitar el asesinato del presidente John F. Kennedy. Epping deberá enfrentarse a varios desafíos entre los que se encuentran Lee Harvey Oswald, un amor y un pasado que no querrá cambiar.

THE THINGS THEY LEFT BEHIND: A LA TELEVISIÓN

CBS le ha dado el visto bueno para la realización del episodio piloto de una serie basada en el relato *The Things They Left Behind*, de Stephen King, que narra la particular historia de un sobreviviente del atentado del 11-S, que un día empieza a recibir objetos de sus compañeros de trabajo muertos en el atentado.

Con guión de Seth Grahame-Smith, la serie *The Things They Left Behind* se centrará en un extraño pareja de investigadores que concretan asuntos pendientes de los muertos. Grahame-Smith será el productor, junto a David Katzenberg, Greg Berlanti y Sarah Schechter.

FINDING YOUR ROOTS

Como había sido anunciado, Stephen King será el protagonista de un episodio de la serie documental *Finding Your Roots*, del Profesor Henry Louis Gates. En el programa se intenta rastrear los orígenes genealógicos de los invitados. El capítulo con Stephen King se titula *In Search of Our Fathers*, y se emitió el 23 de septiembre, por la cadena *PBS* de Estados Unidos. Un extracto puede verse en:

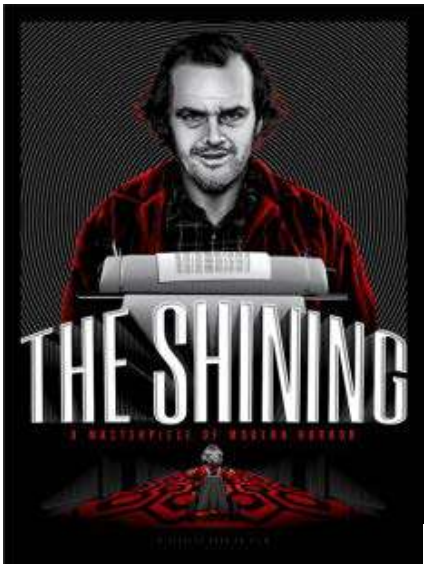
HTTP://WWW.PBS.ORG/WNET/FINDING-YOUR-ROOTS/STEPHEN-KINGS-PROGRESSIVE-PAST-CLIP/5937

Gracias a las investigaciones del Profesor Gates, Stephen King supo del viaje que de Tennessee a Indiana hicieron sus ancestros, en el siglo XIX.

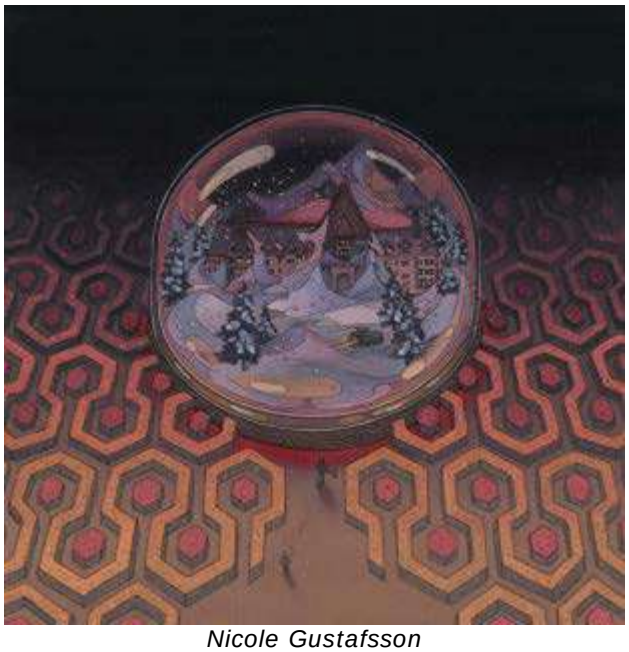
KUBRICK: UN SHOW DE ARTE

Más de 60 artistas participaron de *Kubrick - An Art Show Tribute*, una exposición de arte y tributo a la obra fílmica del director Stanley Kubrick. El evento tuvo lugar durante septiembre en la galería *Spoke Art*, de Los Angeles. Como muestra, cinco obras basadas en el film *The Shining*.

Epyon 5 / Dan Black



Tracie Ching / Cuddly Rigor Mortis



Nicole Gustafsson

DOLLAR BABIES AL DÍA

por Óscar Garrido

¡Saludos!

Muy pocas novedades este mes respecto a estos cortometrajes conocidos como Dollar Babies. Lo más destacado es una nueva versión del cuento *Suffer the Little Children*, que estará dirigida por Filip Terlecki & Carmelo Giardina. En cuanto sepamos más noticias de esta obra lo contaremos.

Siguen los problemas con la adaptación de *One for the Road* de Sean Ryan. Parece ser que una compañía cinematográfica está leyendo la versión y estudiará si llevarla a buen puerto. Ojalá que así sea.

Seguirán los planes de recaudación de fondos durante el próximo invierno para la versión que Michael Bemma dirigirá de *Strawberry spring*. ¡Les deseamos mucha suerte!

Aunque va despacio, ya entró en rodaje la versión de *Death Room* de Gregory T. Fugate. Os recordamos que en el elenco está un viejo conocido como Warren Ray, director de otro Dollar Baby titulado *Maxwell Edison, The Man Who Loved Flowers*. Como novedad, Gregory nos ha avanzado que Al Snow, conocido personaje de lucha libre de la WWF, tendrá un pequeño cameo en esta adaptación.

Para el 31 de octubre, si no ocurre nada raro, estará lista la versión de *Rest Stop* dirigida por Grady Michael Hill. Se ha completado la edición y se seguirán ultimando detalles hasta la fecha indicada.

Y para finalizar, la guinda del pastel. La esperadísima versión de *Gray Matter*, dirigida por Red Clark y que recordemos ha sido avalada por crítica y público, entre ellos la Escuela de Artes de Stan Winston, ya se ha filmado. Sin duda, se trata de uno de los trabajos más esperados en los últimos años en cuanto a Dollar Babies se refiere. Para quien no sepa de qué va el tema, os recuerdo el enlace del trailer:

HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=USR8SQ1F-KE

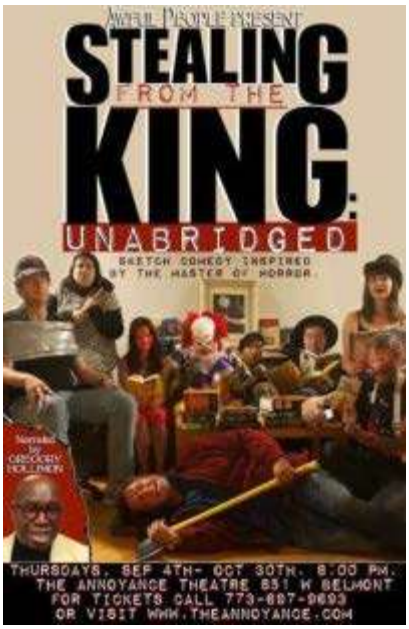
¡Hasta el próximo número!

GHOTS BROTHERS OF DARKLAND COUNTY: EL NUEVO ELENCO

Como ya habíamos informado, la obra teatral *Ghost Brothers of Darkland County* (escrita por Stephen King y John Mellencamp) saldrá de gira por varias ciudades de Estados Unidos durante

noviembre y diciembre. Ahroa se acaba de confirmar el nuevo elenco, que será encabezado por Billy Burke *(The Twilight Saga)* y Gina Gershon (*Killer Joe*, *House of Versace*, *Boeing*, *Boeing)*, en los roles de Joe McCandless y Monique McCandless respectivamente.

STEALING FROM THE KING: UNABRIDGED

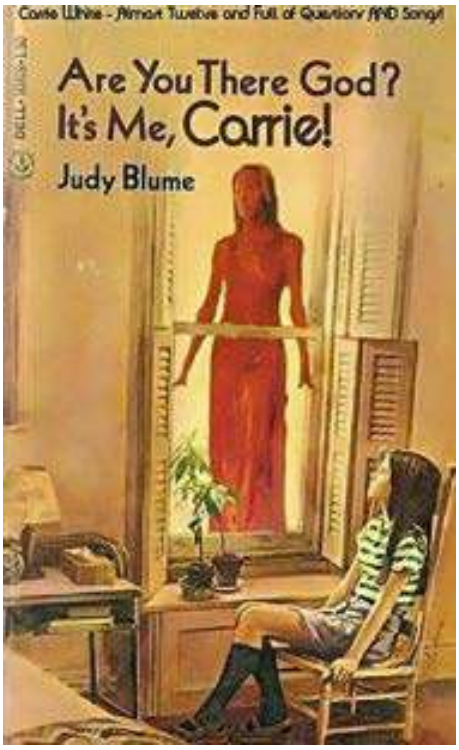


Una compañía de teatro de Chicago estrenó un musical que celebra su amor por la obra de Stephen King. La historia, titulada *Stealing from the King: Unabridged* trata de un grupo de autores que escriben durante una fiesta en un lugar remoto en Maine. Pero esto se convierte en una pesadilla cuando se encuentran a Stephen King y deciden secuestrarlo. El reconocido autor trata desesperadamente de razonar con ellos sin éxito. La obra es dirigida por Wolfgang Stein y estará en cartel durante septiembre y octubre en *The Annoyance Theatre*, de Chicago.

ARE YOU THERE GOD? IT'S ME, CARRIE!

En octubre llegará a los escenarios de Broadway una parodia teatral titulada *Are You There, God? It's Me, Carrie*, que combina elementos de las novelas de Judy Blume con el terror de *Carrie*. El

estrenó será en *The Ringwald Theater*. El elenco lo integran Meredith Deighton, Lauren Bickers, Brittany Michael, DeAnnah Kleitz-Singleton, Katy Schoetzow, Dyan Bailey y Joel Hunter. La dirección es de Dyan Bailey.



LA FIGURA DE KING

Para todos aquellos que quieran tener la figura de acción de Stephen King en *The Simpsons*, pero no puedan comprarlo, al menos pueden ver un "review" del mismo en el siguiente enlace:

HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=SDV54LHS6BC

LOS DESTACADOS DE "RESTAURANT DE LA MENTE"

WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM

Restaurant de la Mente es una tienda virtual dedicada exclusivamente a la venta de libros, cómics, láminas e ítems relacionados con Stephen King. Tiene en su catálogo ediciones limitadas firmadas por Stephen King, ilustradas, portfolios de ilustraciones, cómics agotados, ediciones castellanas en tapas duras, libros sobre Stephen King y rarezas de todo tipo. A continuación presentamos los destacados de este mes:

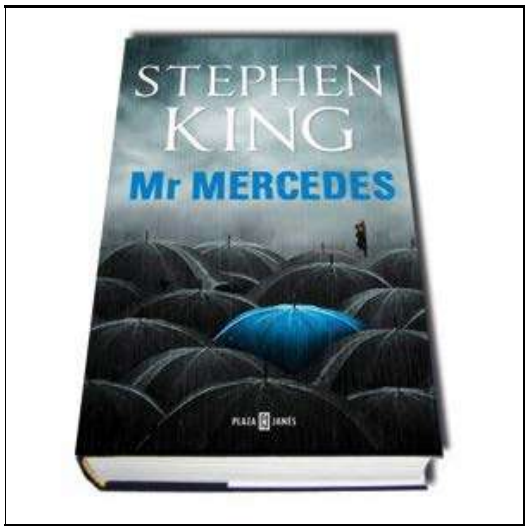
The Simpsons Action Figure - Stephen King

HTTP://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM/STEPHEN-KING/1880-ACTION-FIGURE-SIMPSON-STEPHEN-KING.HTML

Action figure oficial de Stephen King lanzado con motivo del 25 aniversario de *Los Simpson*. Fabricado por *Neca Toys*.

***

Stephen King - Mr Mercedes - Castellano

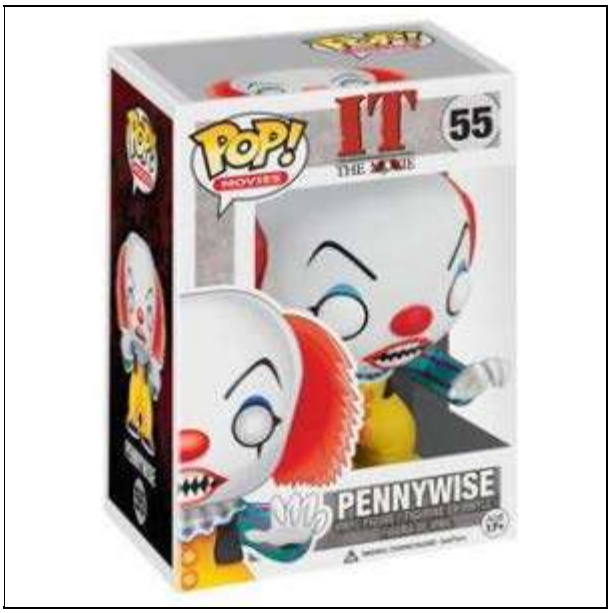


HTTP://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM/STEPHEN-KING/1867-MR-MERCEDES-EDICION-EN-CASTELLANO.HTML

Primera edición castellana, en tapas duras con sobrecubierta, publicada por *Plaza & Janés*. Preventa.

***

Muñeco oficial Funko Pop Movies! - Pennywise (IT)



HTTP://WWW.RESTAURANTDELAMENTE.COM/STEPHEN-KING/1850-MUNECO-OFICIAL-FUNKO-POP-PENNYWISE-IT.HTML

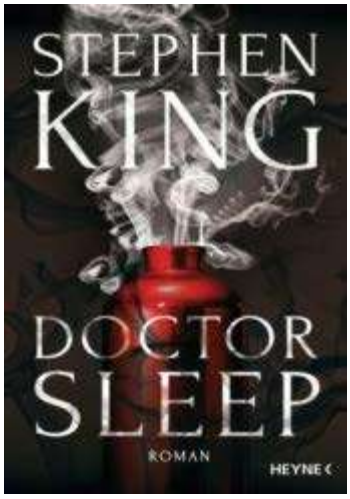
Muñeco oficial de Pennywise, el payaso de *IT*. Fabricado por *Funko* para su colección *POP! Movies*.■

Fuentes principales de información: Lilja's Library, News From The Dead Zone, Talk Stephen King y Ka-Tet Corp.

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

INFORME

Stephen King en Hamburgo



La lectura y presentación de *Doctor Sleep* en Alemania, en noviembre de 2013

Christian Essenwanger
Publicado originalmente en Lima Gris

Otra vez volví a sentir lo que los niños sienten en Navidad. Esa expectativa por los regalos, de una noche fantástica y maravillosa en la que el mundo solo gira alrededor de ellos.

Aquellos sueños, añoranzas, intrigas y esperanzas decorando un momento tan corto que hay que estar atento para que no pase rápido sin poder disfrutarlo.

La noche fue el 11 de noviembre del año pasado. Noche en la que Stephen King, escritor americano con más de noventa novelas escritas, algo de setenta películas basadas en sus obras (no cuento las series de televisión), denominado en el mundo como el Rey del Horror, se presentaba en Hamburgo para dar una lectura y a la vez promocionar *Doctor Sleep*, su última novela de aquel año. Este año ya publicó una más.

Ni bien salieron a la venta las entradas, puse manos a la obra. Aún así fue imposible encontrar algún asiento adelante, aquella parte estaba reservada para invitados de la editorial representante del Rey en Alemania *(Heyne)*, también para los medios de prensa interesados, como muchos fans y yo, por no perderse nada de la aparición del Rey en Hamburgo en su «primera» gira por Europa. Me parece increíble que siendo quien es, teniendo la fama y respeto mundial que tiene, era la primera

vez que se daba una vuelta oficial por el viejo continente. En fin. ¿Qué podía hacer yo? Solo me quedó agradecer que justo decidiera venir a Hamburgo. De todas maneras valió la pena mi esfuerzo prematuro por la entrada; unos días después se habían agotado las más de tres mil entradas disponibles.

Cuando entró por fin en escena el Rey del Horror, la ovación con todo el público de pie fue tal que creo él mismo no se lo hubiera imaginado. Yo mismo uno de los que aplaudía sin parar. Vestía un t-shirt plomo bastante viejo y unos jeans desgastados. No podía creerlo, la pinta que tenía, con su cabello largo cano a los 66 años, sus gafas de leer y aquellas ropas; se veía como un mortal común y corriente. No lo hubiera reconocido por la calle. Él, al ver a tres mil quinientas personas ovacionando sin parar, sus primeras palabras en alemán hicieron reír a más de uno. *«Ich liebe Hamburg» (Yo amo Hamburgo)*.

En realidad se trataba aquella noche de la presentación y lectura de *Doctor Sleep*, pero como Stephen King se encontraba por primera vez en Hamburgo, al comienzo todo no fue más que alegría, ovaciones, aplausos, entrevista no basada en esta novela y a mí me pareció escuchar incluso un par de *«¡Stephen, we love you!»* desde el público. Durante la entrevista, cada vez que se nombraban una de sus obras inmortales y bien conocidas por sus fanes, el público vitoreaba y celebraba sin parar como si algún cantante de rock tocará en el momento una canción inmortal. Stephen King se tomó al principio todo muy tranquilo y siguió contestado a las tantas preguntas.

Algo creo muy típico de su manera de ser, tan suelta, amena, y sin cola o dientes de vampiro, fue cuando el moderador le preguntó si el Rey todavía era capaz de asustar a la gente. La respuesta fue magnífica: *«Esta noche no. No se puede asustar a la gente cuando están en grupos*. —De ahí miró fijamente al público y continuó—. *Pero no se preocupen, esperen que estén solos y lo verán».* En realidad a cada pregunta, siempre regresaba una respuesta elocuente, imaginativa y con mucho carisma. A una pregunta sobre la historia de la novela del terror en Alemania, Stephen King hizo referencia a los hermanos Grimm aseverando que de niño le encantaban. *«¡Caperucita roja! Mi escena favorita es cuando el lobo se devora a la abuelita. ¡Fantástica! Mis hijos siempre querían solo* Spiderman *y* Hulk*»*. Stephen King, entre otras cosas más, afirmó ser un escritor que escribe por instinto, y no de manera racional.

El moderador llegó de ahí a una de las preguntas infaltables cuando alguien entrevista a un escritor. ¿Está Stephen King trabajando actualmente en una nueva novela? La respuesta fue sí, y luego el Rey le preguntó al público si querían escuchar una historia. Todos gritamos sí, claro. Stephen King narró así la historia en mente, advirtiendo que no tenía final. *«Un hombre arriba al aeropuerto de Laguardia en New York en un avión con bastante demora. Luego de bajar va a recoger su maleta, que por supuesto es la última en salir. El tipo tiene su esposa en otra ciudad, pero en New York una amante y muchos negocios por atender. Sale entonces del aeropuerto, coge un taxi completamente*

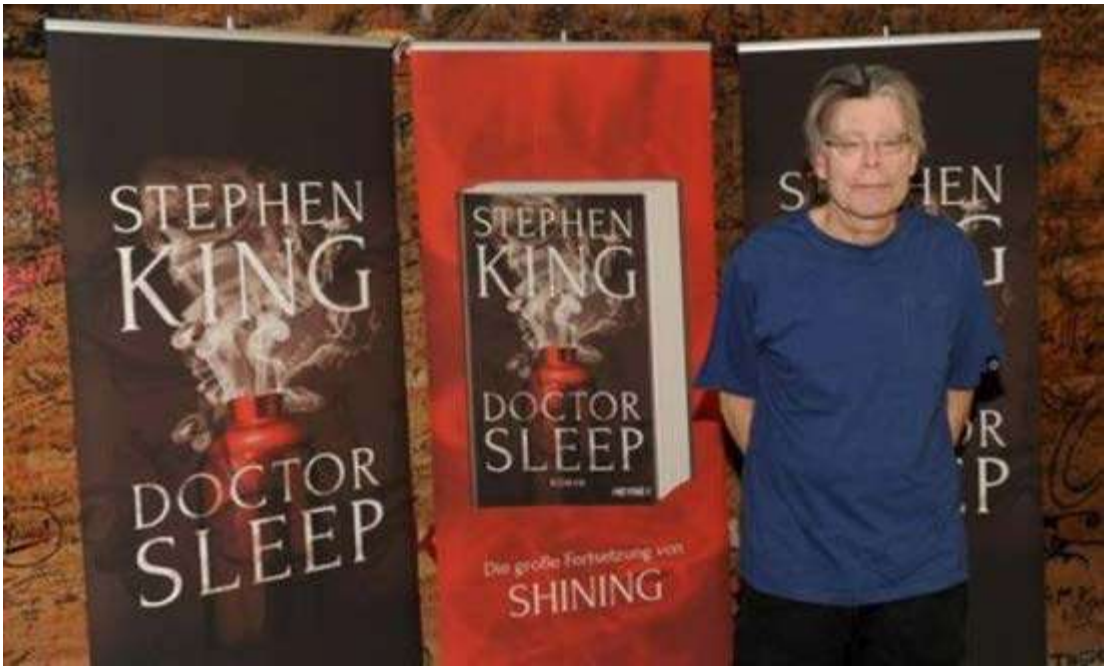
estresado, molesto, cansado. Delante de un semáforo, en un embotellamiento infernal y sinfín, su taxi se detiene al lado de un autobús. El hombre mira por la ventana y ve a una pareja sentada junta en el autobús, se le antoja entonces lo diferente que puede ser la vida de las personas a pesar de estar tan cerca una de los otros; ellos en su mundo, él en el suyo. De pronto, el hombre en el autobús saca un cuchillo debajo del gabán y le corta el cuello a la mujer. ¿Qué hace el hombre en el taxi? ¿Cómo reacciona? Pues aún no lo sé». Y así nos dejó. Bueno, nos había advertido que no había final.

Luego llegó un momento en que él tuvo que hacer hincapié de lo que se trataba todo: *Doctor Sleep*. King leyó el comienzo de su nueva novela de su *iPad* en inglés. Poco antes comentó que él no necesariamente deseaba escribir una secuela de *The Shining*, pero que le intrigaba sobremanera qué había ocurrido con Danny Torrance luego de lo vivido en el Hotel Overlook con su madre y su padre. Recalcó que *«lo maravilloso de escribir literatura fantástica, es que los personajes nunca mueren de verdad, siempre pueden regresar»*. Para los que no han leído *The Shining*, quizá hayan visto la adaptación de Stanley Kubrick de 1980 con Jack Nicholson como personaje principal. ¿Quién no ha visto la foto de Jack clavando el hacha en una puerta tratando de matar a su esposa e hijo?

Después entró en escena un actor de doblaje, David Nathan, que entre otras varias voces como la de Johnny Depp y Christian Bale, hace la voz de Stephen King en el doblaje al alemán de películas, televisión y audio libros. Stephen King escuchó atentamente. A la hora que David Nathan terminó, se puso de pie y pidió un fuerte aplauso. *«¿No ha sido una lectura fantástica? No he podido entender nada, pero he podido sentir la música»*, afirmó.

Mi única decepción de ese día, pero supongo bien pensando por el Rey, fue que solo había disponible un contingente pequeño de las novelas de *Doctor Sleep* autografiadas. Y para sorpresa de muchos fueron vendidas a la *«suerte»*. Es decir, al entrar el público al auditorio, fueron entregados a todos unas pulseras de plástico con seguros de distintos colores, al final se escogió el gris y solo esas personas podían adquirir uno de los ejemplares. Yo no tuve el color afortunado. Donde tampoco tuve suerte, fue cuando, casi al final de la presentación, se escogió a tres bienaventurados para que pudieran realizar una pregunta a Stephen King. Yo le hubiera preguntado: *«¿Alguna vez ha visto en realidad un fantasma?»*.

Todo llega a su fin, y esa noche también tuvo que terminar. Al final me quedé con un sabor de boca exquisito. ¡Qué alegría poder haber visto a uno de los grandes en vivo y en directo! ¡Qué fantástico fue descubrir que a pesar de ser quien es, Stephen King posee una personalidad única, carismática, alegre y llena de experiencia! Luego solo me quedó confirmarme a mí mismo que me siento contento de pertenecer a los *«Lectores Constantes»* de Stephen King.



10 datos interesantes que quizá no todos sepan sobre el Rey del Horror, Stephen King.

1. Apenas recuerda haber escrito *Cujo (1981)*, en aquella época era adicto al alcohol. La novela en todo caso ganó el *Premio British Fantasy* en 1982 y fue adaptada al cine en 1983.

2. *Doctor Sleep* es una secuela de *The Shining*. La única secuela que Stephen King ha escrito o escribirá, usando sus mismas palabras.

3. Cuando Stephen King terminó de escribir *Carrie*, su primera novela publicada, la tiró a la basura porque no le convencía. Fue su esposa Tabitha King la que la sacó de ahí y lo animó a presentarla, considerándola una buena historia.

4. Su esposa Tabitha y su hijo Joe Hill también son escritores.

5. Stephen King ha escrito algunas obras usando el seudónimo Richard Bachman. Cuando salió a la luz quién era en realidad, el Rey le rindió un servicio fúnebre.

6. Tras su accidente en 1999, el escritor dejó pendiente el final de la saga *The Dark Tower*. Estando en el hospital recibió diversas cartas de fanes quienes le rogaban que por favor terminara la historia, entre ellos enfermos terminales y presos que fueron sentenciados a pena de muerte. Esto animó al autor a seguir. La saga fue terminada y contó de siete partes. En el 2012 Stephen King publicó *The Wind Through The Keyhole*, considerada como la parte 4.1 de la saga.

7. Tocó la guitarra en una banda de rock llamada *Rock Bottom Remainders*.

8. Ha participado como actor secundario (cameos) en varias adaptaciones de sus obras, entre ellas *Pet Sematary*, *Thinner*, *The Stand*, *The Langoliers*, etc.

9. A sus fans, fieles seguidores, Stephen King los llama *«Lectores Constantes»* en su autobiografía *On Writing*.

10. Hace poco el Rey aceptó haber estado celoso de George R. R. Martin, autor de la serie de libros *A Song of Ice and Fire*, quien ha escrito capítulos de la serie de televisión basada en sus novelas *Game of Thrones*. Stephen King pues decide estar más activo con la última adaptación de una de sus obras a la televisión, y escribe el primer capítulo de la segunda temporada de *Under the Dome*.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

EDICIONES

SK Goes to the Movies y otros

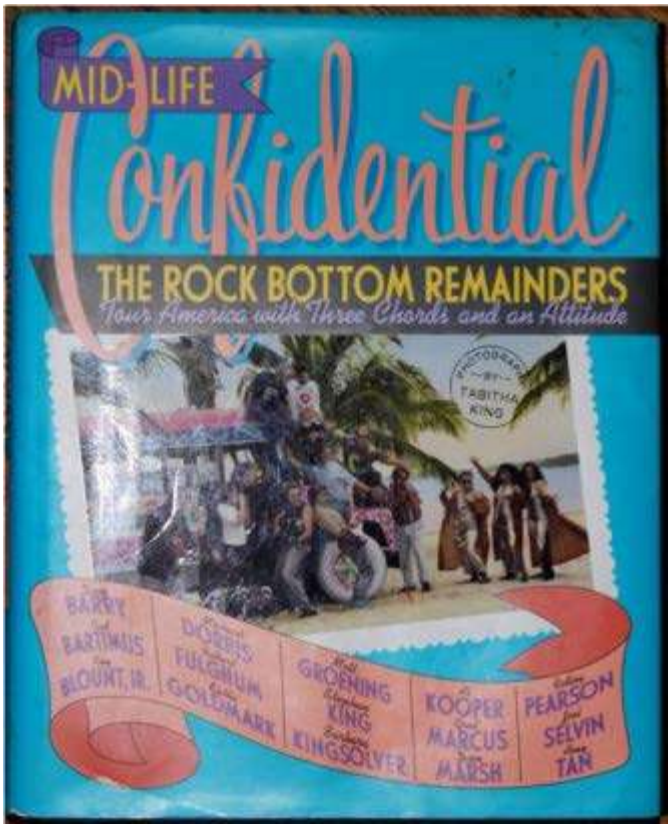
Conociendo las mejores ediciones de los libros de Stephen King

Ariel Bosi
Subeditor de INSOMNIA

En esta oportunidad, podrán ver cuatro libros que no han estado presentes en esta sección anteriormente, ya que no terminábamos de ponernos de acuerdo sobre si deberían ser incluidos o no. Puesto que estamos llegando al final de **EDICIONES**, bueno…decidimos que no está de más que ahora estén presentes.

Mid-Life Confidential

El primero de ellos es *Mid-Life Confidential*. El mismo es un libro escrito por casi todos los diferentes miembros de la banda *Rock Bottom Remainders*, de la cual Stephen King fue uno de sus guitarristas. La primera edición se publicó a través de *Viking* en 1994, en EE.UU., mientras que en Inglaterra fue publicado a través de *Hodder & Stoughton*. Aquí pueden ver la foto de la primera edición:

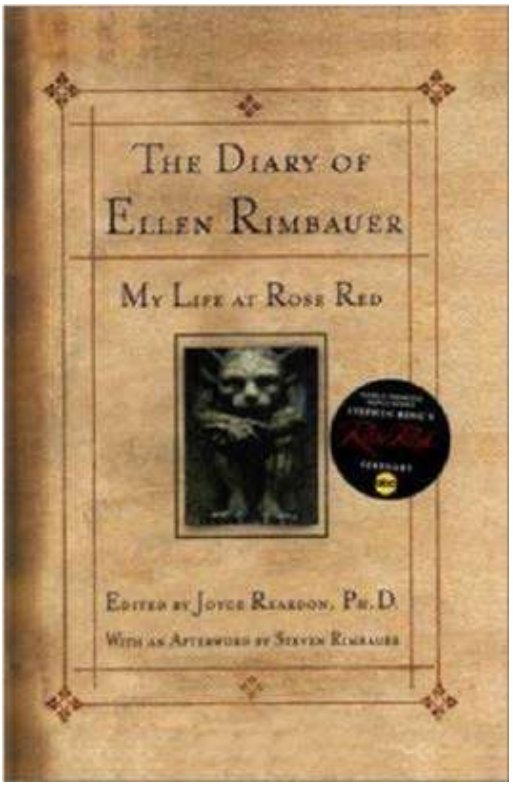


Lamentablemente no fue publicado en castellano.

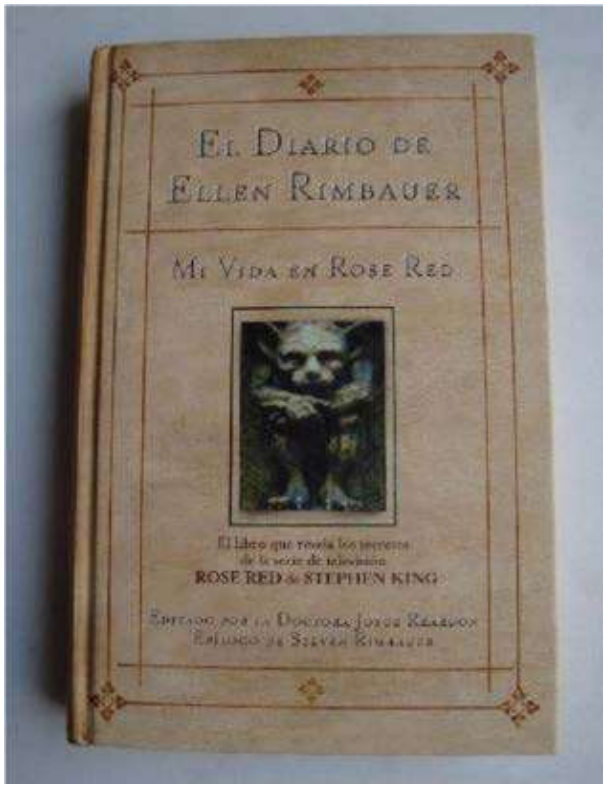
The Diary of Ellen Rimbauer: My Life at Rose Rose Red

Por primera vez, incluimos en esta sección un libro que no es de la autoría de King, sino de su

amigo y colega Ridley Pearson. Íntimamente relacionado al guión escrito por Stephen King, *Rose Red*, esta obra permaneció con su autor siendo un misterio durante algún tiempo, hasta que la propia oficina de King reveló que Pearson había sido el responsable. Se publicó a través de *Hyperion* en EE.UU., en el 2001, en una edición en tapas duras que incluía mapas de la mansión, y otros detalles del registro en forma de diario de Ellen Rimbauer.



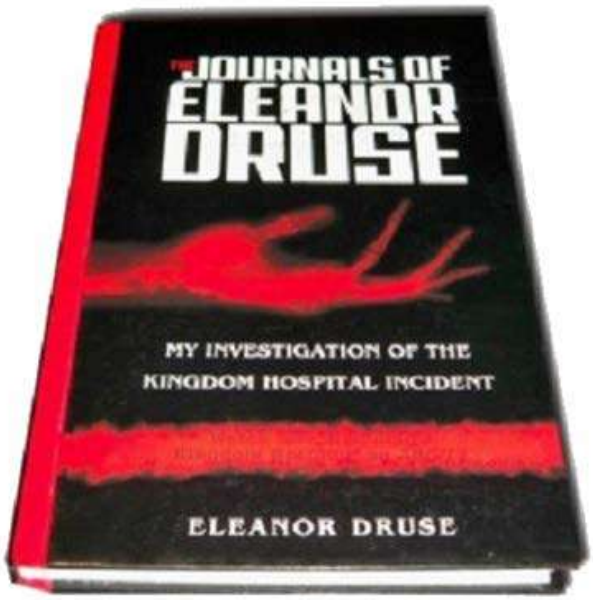
Curiosamente sí contó con una edición en castellano, publicada por *Ediciones B*, en cartoné con sobrecubierta:



No fue el único libro relacionado a un trabajo televisivo de Stephen King.

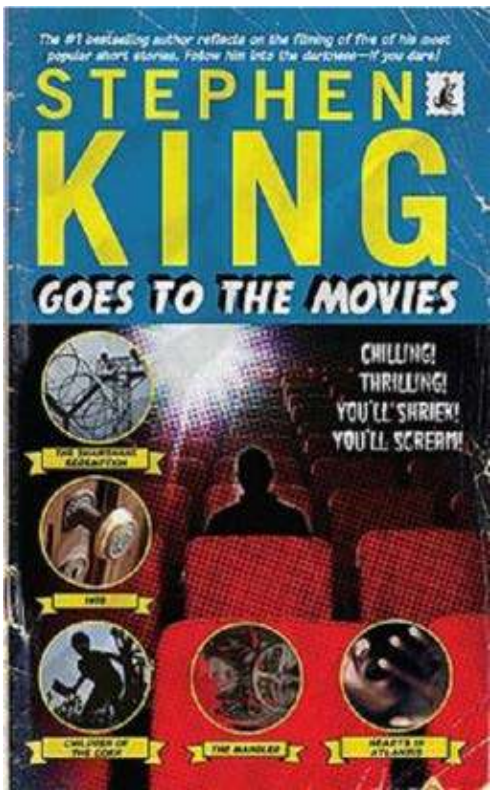
The Journals of Eleanor Druse

En el año 2004, *Hyperion* publicó, en EE.UU., *The Journals of Eleanor Druse*, un libro relacionado a la serie *Kingdom Hospital*. Nuevamente, si bien se especulaba que King había sido el autor, tiempo después se reveló que fue otro amigo y escritor de King, llamado Richard Dooling. Como curiosidad, este libro contó con una portada fotosensible, en donde sus letras se iluminan en la oscuridad. No contó con edición en castellano.

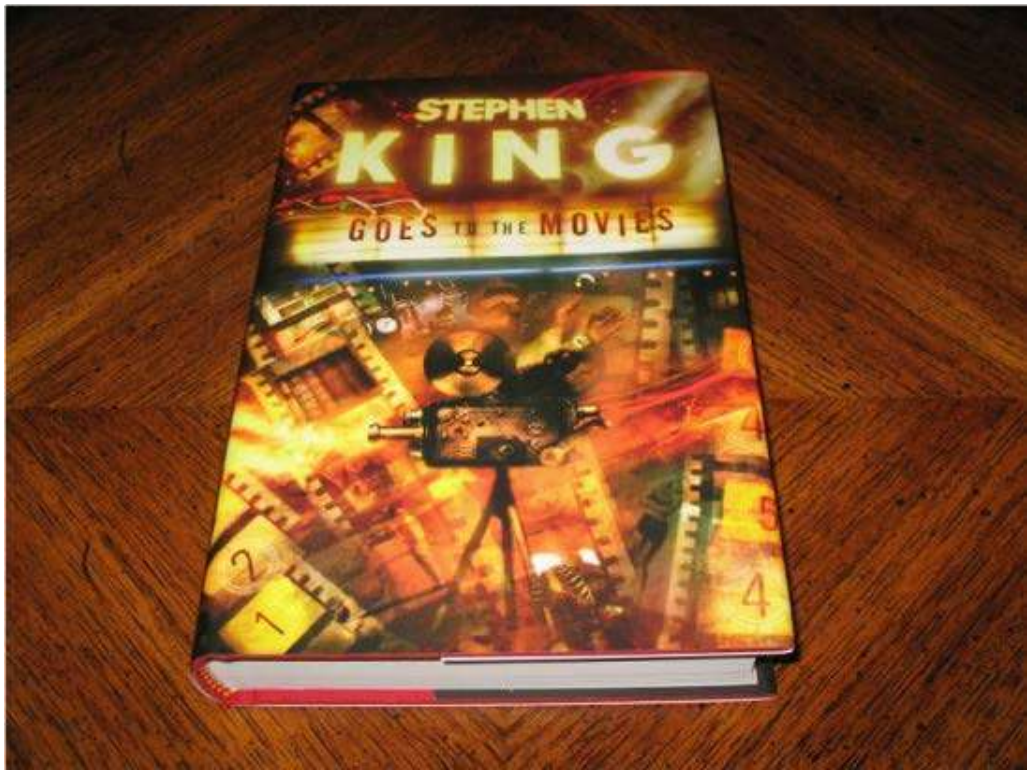


Stephen King Goes To The Movies

Y llegamos al último (e innecesario) libro. Una antología que fue lanzada en 2007 exclusivamente en formato bolsillo, incluyendo cinco relatos previamente publicados por el autor *(Rita Hayworth and the Shawshank Redemption*, *Children of the Corn*, *Low Men in Yellow Coats*, *The Mangler* y *1408*). Lo único atractivo que incluyó la edición fue una corta introducción antes de cada relato, escritas por Stephen King.



Curiosamente, la obra contó con una edición limitada publicada por *Subterranean Press*, la cual estaba acompañada por cinco ilustraciones realizadas por Vincent Chong.



Como curiosidad, la editorial promocionó el libro con la posibilidad de incluir el propio nombre como uno de los presentes en las diferentes películas de King. Si bien sonó atractivo (de hecho, se mencionaba que aquellos que eligiesen *IT*, por ejemplo, podrían terminar siendo víctimas de Pennywise), terminó siendo algo de muy poco valor: simplemente se mencionaba una obra y, debajo, estaba una lista de aquellas personas que la habían seleccionado. Debido a ello (y al poco atractivo del libro), es un ejemplar que, hoy en día, se consigue a menor valor del que fue editado. Aquí pueden ver una de las ilustraciones de Vincent Chong para el libro:

¡Hasta la próxima!.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

HAVEN

Episodios 53 al 55

Con la confirmación de que *Haven* estará en pantalla durante al menos dos temporadas más, no sólo los fans seguidores de la serie se sentirán tranquilos mucho tiempo, sino que todo el equipo de realización sabe que puede profundizar en las tramas y personajes, sin estar mirando mucho los rátings o comentarios de la crítica.

Por lo que dejan traslucir los primeros episodios, no habrá cambios estructurales importantes en esta quinta temporada. Y realmente no los necesita. La serie ha triunfado por su original propuesta que combina episodios semanales con una historia de base (que tomó como punto de partida la novela corta *The Colorado Kid*, de Stephen King), la cual se va desarrollando en forma paralela. Por lo tanto, todo hace suponer que este año la serie presentará nuevos misterios, pero profundizará en los ya existentes, y seguramente resuelva alguno de ellos.

Es tiempo de estreno de nueva temporada y nuevos episodios de *Haven*, por lo tanto vuelve a salir a la superficie esta sección de **INSOMNIA**. Este mes: la presentación de la nueva temporada; una breve entrevista donde Emily Rose nos habla de los dos personajes que interpreta; el álbum de los personajes con problemas de la cuarta temporada y las fichas técnicas de los primeros tres episodios, con la novedad del agregado de una galería del detrás de la escena de cada uno de ellos.

¡Bienvenidos a *Haven* un año más!

Haven: Presentación De La Temporada 5

Laurel Brown
Publicado originalmente en Zap2it

Los fans ansiosos esperaban el estreno de la quinta temporada de *Haven*, que por suerte ha llegado.

Y muchas preguntas estaban flotando en el ambiente, desde el año pasado.

¿Es Audrey mala?

¿Es ahora Mara?

¿Duke está realmente maldito?

¿Qué significado tendrán para los habitantes de la ciudad los eventos del final de la cuarta temporada?

Un pequeño adelanto

Quizás algunas fotografías del episodio debut, *See No Evil*, puedan arrojar algo de luz.

Lo primero que hay que decir es que los "problemas" no se han ido. Uno de ellos ha lastimado o asesinado al hombre que Dwight encuentra en su auto.

Dwight necesitará toda la ayuda que pueda para este caso, y ahí es donde probablemente llegan Nathan, Duke y algunos policías.

Hablando de Duke, se lo ve un poco mejor que la última vez. ¿Todavía está muriendo por todos esos "problemas" luchando dentro suyo?

Mientras tanto, está la pregunta fundamental sobre Audrey/Mara o quien sea ella ahora. ¿Se ha ido Audrey? ¿Queda algo de bondad en la mujer que ahora vive en Haven? ¿Podrá Nathan encontrar a Audrey?

Las respuestas llegarán en esta quinta temporada de la serie.

Una temporada "doble"

Como ya se había anunciado el año pasado, la temporada 5 de *Haven s*erá doble. Se producirán 26 episodios nuevos, pero la mitad de ellos se emitirán el año próximo, lo que representaría la sexta temporada. Luego de eso... ¿se termina la serie? Según Eric Balfour, ese podría ser el caso.

"Nadie en la cadena ha dicho eso, pero lo estamos imaginando de esa forma", contó Balfour a *TVLine* en la reciente entrega de los *Saturn Awards*. *"Los guionistas son de la opinión que no se ven muy seguido en televisión los finales de las series. Por eso están ideando un plan para esto, ya que disponemos de dos temporadas. Pienso que tenemos que darle a los fans un final digno y elaborado, la serie lo merece".*

Balfour finaliza comentado que los productores están considerando filmar dos finales, uno que permita a *Haven* continuar luego del año próximo y otro que cierre la historia de forma satisfactoria.

Haven: Origins

Por si no les alcanza con un episodio semanal, ahora también los fans pueden disfrutar de *Haven:*

Origins, una serie de pequeños episodios que se pueden ver de forma exclusiva en la web oficial de *Haven*:

http://www.syfy.com/videos/Haven/Mini-sodes

En pocos minutos, se nos contarán historias del pasado y los orígenes de *Haven*. No está nada mal.

Emily Rose Y Las Diferencias Entre Audrey Y Mara

Laurel Brown
Publicado originalmente en Zap2it

Audrey y Mara: El juego de las diferencias

En la temporada 5 de *Haven*, el público puede esperar ver mucho más de la diabólica Mara que de la querible Audrey Parker. ¿Pero qué diferencias hay entre ambas, tanto en los personajes como en la vestimenta? Nada mejor que lo cuente la actriz que interpreta ambos roles, Emily Rose.

-A simple vista, ¿cómo podemos diferencia a Mara y Audrey?

-Audrey ha tenido siempre un look de chica débil, incluso a pesar de ser una mujer fuerte y con liderazgo. Con un maquillaje muy natural. Mara se maquilla con tonos fuertes y oscuros en los ojos. El pelo de Audrey es rubio, suelto y por lo general suave. Mara, en cambio, lo tiene oscuro, y por lo general utiliza una cola de caballo, lo que le da mayor altura a su cara, para una presencia más poderosa.

-¿Hay diferencias entre la ropa de Mara y Audrey?

-Audrey viste con estilo casual y muy de Maine. Para el trabajo, generalmente ropa ideal para policía. Mara comenzó con un estilo western (al principio de la temporada). Pero luego se adecuará al estilo de Mara por necesidad. Pero cuando puede elegir, su estilo es mucho más oscuro y recio.

-¿Son personalidades completamente diferentes, o Mara tiene un poco de Audrey?

-Son completamente diferentes. Hemos puesto algunos mechones rubios en el pelo de Mara para tener algo residual de Audrey, pero sus personalidades son muy diferentes, sobre todo en la forma en que se relacionan con la gente. Mara no tiene filtro.

-¿Qué se siente interpretar a la villana Mara en lugar de la virtuosa Audrey?

-Audrey es muy virtuosa, y divertida en su relación con Nathan, cómo ella disfruta haciéndole pasar dificultades. Mara ha sido muy refrescante de interpretar porque ella tiene una personalidad muy manipuladora. Ella ama jugar con todos, y disfruta del viaje. Espero que Audrey también pueda relajarse de las tensiones, para que disfrute ella también.

Los Personajes con Problemas - Temporada 4

RAR
Información extraída del sitio web oficial de la serie

Muchos de los residentes de Haven (Maine) tienen poderes únicos -que son una maldición para ellos, en realidad. Colectivamente se los conoce como "los problemáticos". Algunos "problemas" son inofensivos, otros mortales. A continuación una completa guía de todos los personajes con "problemas" de la temporada 4.

Mara (Audrey): Mara (Audrey): La madre de todos los males, literalmente. Audrey, también conocida como Mara, y William crearon "los problemas" en Haven hace siglos y, desde entonces, la ciudad ha estado funcionando con los mismos. Y ahora que Audrey/Mara está de vuelta a su viejo lugar de origen, podemos suponer que las cosas seguirán poniéndose interesantes.

Aaron Harker: Es apenas un bebé, pero ya genera "problemas".
Cuando Aaron llora, la gente muere.

El Rougarou: Esta bestia va por ahí arrancando los corazones de cualquier persona nacida el 12 de junio... que también es el día del cumpleaños de Jennifer.
La bestia trata de matarla, pero Jennifer logra devolverla al libro "Unstake My Heart", del que procede.

Cliff: Su esposa, Suzy, murió en Haven cuando fue el "problema" del volcán.
Por eso, el deseó que los que tuvieran "problemas" desaparecieran.
Su deseo se hizo realidad. Pero en esta nueva versión de Haven, aunque su esposa vive, está casada con otra persona y no lo recuerda.

William: Salido de un granero, William y sus dos matones hacen aparecer pequeños orbes negros que les provocan alucinaciones a Dwight, Nathan y Jennifer.

Jack y Aiden Driscoll: Estos dos hermanos son los primeros en la historia de su familia en tener problemas. Cuando sus niveles de ansiedad se elevan también lo hacen los niveles de presión en Haven, lo que provoca que los oídos de la gente sangren y los pulmones se inflamen.

Carrie Benson: Una chica que reparte el periódico local, fue asaltada y el incidente generó su problema, lo que la hizo tener pesadillas.
A partir de entonces, cualquiera al que ella le entregue un periódico, también se ve afectada... en sus sueños.

Paul Krebs: A Paul, propietario de una tienda de electrónica, le robaron y le hicieron contar hasta mil durante 15 minutos, mientras el ladrón escapaba. Como resultado de este trauma, inconscientemente comenzó a establecer un reloj de tiempo de 15 minutos sobre ciertas personas, dejándolas muertas al final de la cuenta atrás.

Tyler: Se enteró de que su mejor amigo y su novia tienen su relación a sus espaldas. La traición activó su problema, lo que le permite poseer la mente de las personas una vez que le dan un elemento. Poseyó tanto a su novia como a su mejor amigo, y también se metió en el cuerpo de Duke.

Braer Brock: Braer y su esposa Carmen no puede tener hijos.
La angustia de Braer conjuró la aparición del Douen, un monstruo que engaña
a los niños inocentes y los lleva al bosque.
Por suerte, ninguno de resultó herido y Braer y Carmen probablemente adopten un niño.

Mike Gallagher: La sangre de este tipo tiene mente propia.
Algunas gotas se metieron en el desagüe y se abrieron camino
a través del sistema de agua de Haven y en los cuerpos de personas inocentes.
Con el tiempo la sangre creció hasta convertirse en un ente maléfico en buscar de Nathan.

Don Keaton: Don, un voluntario de bomberos leva la "culpa del sobreviviente" a un nivel completamente nuevo cuando su conciencia empieza a quemar inocentes.

Jennifer Mason: Jennifer es una periodista que pensaba que era esquizofrénica. Resulta que las voces que oía en su cabeza eran reales. Tenía la capacidad de oír las conversaciones en el misterioso granero en que Audrey desapareció al final de la temporada 3.

Marion Caldwell: Angustiado por la muerte de su marido, Conrad, la angustia de Marion desencadena episodios de clima extremo en Haven: tormentas de viento, ciclones, etc. Recién cuando lograr relajarse y asumir su pérdida, el sol sale en Haven.

Episodio 53

See No Evil (No Veo Ningún Mal)

Emitido el 11/09/2014

Sinopsis

Cuando el faro local se desmorona en el océano, los residentes piensan que sólo podría ser un desastre natural, pero algunos lo saben: Audrey/Mara y su variopinto grupo causaron la implosión. Y hablando de Mara... por desgracia, la última vez que vimos a Audrey ya no era ella. Después que su sobrenatural ex novio, William, pasara a otra dimensión, Audrey volvió de nuevo a ser Mara, su personalidad original.

De vuelta al presente, todos los que estaban en el faro cuando éste se derrumbó, se han diseminado a lugares al azar en Haven. Cuando Nathan encuentra a Audrey, su alegría dura poco tiempo. Resulta que Mara sólo se hace pasar por Audrey para que ella pueda encontrar a Jennifer y volver a abrir el portal por el que William desapareció.

Una vez que Nathan le cuenta a Duke sobre el plan de Mara, éste entra en pánico y trata desesperadamente, pero sin éxito, de encontrar a Jennifer. Mientras tanto, Dwight se entera de que Mara tiene todos los recuerdos de Audrey, lo que hace que sea fácil para ella desplazarse por la ciudad sin ser detectada. En tanto, Vince lleva a Dave al hospital para que sea tratado por sus heridas de bala.

Como si todo eso no fuera suficientemente malo, nuevos problemas han aparecido en Haven y aunque no puede demostrarlo, Nathan sabe que Mara está tratando de evitar que ellos puedan localizarlos. Mara utiliza el tiempo, mientras los distrae, para encontrar otros posibles portales hacia la dimensión en la que está atrapado William. Ella se hace pasar por Audrey, pero cuando es desafiada, pude matar sin dudarlo un instante.

Más tarde, cuando Vince encuentra el diario del fundador de Haven, Sebastian Cabot, le dice a Nathan y Duke que hay cinco "puntos finos" potenciales alrededor de Haven que pueden ser utilizados para viajar a la dimensión de William. Dado que el faro ya no está y Mara no pudo acceder a la puerta que encontró en la cafetería local, Nathan decide que deberían bloquear los otros tres portales. Dwight es el que encuentra a Mara, pero ella consigue liberarse de él antes de que pueda capturarla. No es que importe mucho, porque el portal que Dwight estaba vigilando está sellado también.

La única cosa que Dwight saca en claro de Mara es que ella no es responsable del problema actual que afecta a la ciudad, un problema que no ha sido visto desde 1929. Dwight rastrea el problema y llega hasta la familia Barrow, pero pronto se da cuenta de que es Duke el que lo ha reactivado, los diversos problemas en el linaje Crocker están encontrando una manera de salir.

Nathan y Duke piensa que Jennifer ha estado dando vueltas y sellando todos los "portales" antes de Mara pueda llegar a ellos, pero Mara se burla de esa idea. También rechaza la idea de que cualquier parte de ella todavía contiene el residuo de lo que fue Audrey Parker. Sin embargo, se equivoca, ya que trata de matar a Nathan y no puede.

Elenco: Emily Rose (Audrey Parker), Lucas Bryant (Nathan Wournos), Eric Balfour (Duke Crocker), Richard Donat (Vince Teagues), Adam Copeland (Dwight), Emma Lahana (Jennifer Mason), Jayne Eastwood (Gloria), Glenn Lefchak (Stan), Supinder Wraich (Enfermera), Molly Dunsworth (Vickie Dutton), Gavin Liddel (Carl McDonald), Darcy Lindzon (Bill Stephens), Micheal McLeod (Sam), Margot Dionne (Colette Barrow), Gharrett Paon (Henry Barrow).
Guión: Matt McGuinness y Gabrielle Stanton
Dirección: Shawn Piller

Notas

- *"Thinny" (raedura)* es un término creado por Stephen King para su saga de novelas de *La Torre Oscura*, y hace referencia a un pequeño portal entre dos mundos.
- El *Black House Coffee* es una referencia a la novela de Stephen King y Peter, *Black House*.
- Sebastian Cabot, el fundador de *Haven*, fue un explorador real que llegó al noroeste de América en el siglo XV.
- *Música: Forever Goodnight (Krief).*

Detrás de escena

Vickie apareció por primera vez en el episodio "Sketchy", en la Temporada 1. En la vida real, es la hija del actor John Dunswoth (Dave).

Esta debe ser la tercera vez que se destruye el faro de Haven.

La primera vez que se filmó esta escena, comenzó a nevar, por eso tuvo que volver a rodarse.

Este es un personaje que realmente ama los faros. Basta mirar su pin y su corbata.

Esta cafetería es la vida real un restaurant en Nova Scotia llamado "Nicki's Inn", y es donde se reúnen los productores antes de ir a los sets de filmación.

La marea subía, por lo tanto tenían que ir moviendo la camioneta.

Estos monos son un diseño original del fantástico Departamento de Arte de Haven.

¡Estas rocas son falsas! Tuvieron muchos momentos complicados en la filmación, cuando las olas intentaban llevárselas.

En esta escena, Lucas Bryant tuvo que estar recostado en la arena durante 45 minutos.

Episodio 54

Speak No Evil (No Digo Ningún Mal)

Emitido el 18/09/2014

Sinopsis

Aún disfrazada de Audrey, Mara se mueve por la ciudad trazando sus próximos movimientos y causando caos. Ella incluso mata a un transeúnte inocente sólo para poder robar su ropa. Después de su cambio de vestuario, Mara busca a Vicky, la nueva médica, para solicitar su ayuda. Aún pretendiendo ser Audrey, Mara convence a Vicky de usar su problema para dibujar un "portal" en su bloc. Mara espera que al romper el papel, ella será capaz de crear un agujero en el tejido del universo y recuperar William. Cuando su plan no funciona, sin embargo, ella tiene que improvisar. Duke encuentra a Nathan por la playa con un nuevo agujero de bala en el hombro y los dos hacen planes para encontrar tanto a Mara como a Jennifer, por separado. Afortunadamente, Mara no mata a Vicky y, cuando se despierta, llama a Nathan para avisarle de la forma en que Audrey está actuando. Con la ayuda de Vicky, Nathan se da cuenta exactamente donde Mara se dirige: a la oficina del Médico Forense para reclamar su misterioso éter. Afortunadamente, Gloria ve venir a Mara venir y esconde el éter. Más tarde, ella se lo da a Nathan para que pueda utilizarlo como moneda de cambio para capturar a Mara.

Mientras tanto, Dwight sigue buscando en la familia Barrow el problema que está causando que las caras de las personas estén cosidas y finalmente descubre que el problema es activado por las malas noticias. Todas las personas que podrían haber dado a Duke la mala noticia de que no encuentran a Jennifer han sufrido las consecuencias. Peor aún, Dwight descubre que Jennifer está muerta. Nathan decide contarle a Duke la mala noticia, aunque sabe que Duke inadvertidamente podría matarlo. En el hospital, Dave está haciendo lo mejor que puede con su hermano, pero Vince parece que no puede concentrarse en nada más que el bienestar de su hermano y la extraña fuerza que parece estar tratando de matarlo. La Guardia está sufriendo sin el liderazgo de Vince, sin embargo, y, una vez que Vince comete el error de no proteger a la familia Barrow, Dwight decide nombrarse líder de La Guardia. Cuando Nathan se enfrenta a Duke para contarle sobre Jennifer, logra convencerlo de que Jennifer murió cuando abrieron el portal para desterrar a William.

A continuación, Nathan utiliza el problema de Vicky para capturar a Mara y entregarla a La Guardia para ser interrogada. Justo cuando está a punto de entregarla, sin embargo, la personalidad de Audrey aparece y le ayuda a Nathan. Nathan toma la decisión de secuestrar a Mara para que pueda volver Audrey.

Elenco: Emily Rose (Audrey Parker), Lucas Bryant (Nathan Wournos), Eric Balfour (Duke Crocker), Richard Donat (Vince Teagues), Adam Copeland (Dwight), Jayne Eastwood (Gloria), Molly Dunsworth (Vickie Dutton), Supinder Wraich (Enfermera), Myron Natwick (Sr. Barrows), Margot Dionne (Colette Barrow), Kelin Boyd (Brittany), Nicole Johnson (Enferma Holly), Brian Jamiesen (Horace), Daniel Fanabiera (Larry Belfiore), Gharrett Paon (Henry Barrow).
Guión: Matt McGuinness y Gabrielle Stanton
Dirección: Shawn Piller

Notas

- *Música: Dream Team (Aidan Knight).*

Detrás de escena

Esta escena fue filmada afuera de uno de los establecimientos gastronómicos favoritos del elenco, "The Kiwi Café" en Chester, Nova Scotia.

Horace apareció en la Temporada 1 como un pescador. Haven es una ciudad pequeña.

Uno de los guionistas tuvo alguna vez una infección por culpa de las ratas, de ahí que les tiene fobia, lo que fue la inspiración para este momento.

La mujer de la portada de la revista es la abuela del productor ejecutivo, Shawn Piller.

Este actor no es tan como viejo como parece. Fue envejecido con un gran trabajo de maquillaje y una excelente actuación.

Este es el momento "Alex Kintner". El homenaje de los productores al film "Jaws" (Tiburón).

Episodio 55

Spotlight (Punto de Mira)

Emitido el 25/09/2014

Sinopsis

Nathan, en fuga con Mara, solicita la ayuda de Duke. Duke no está contento de ayudar a Mara, pero espera que Nathan entre pronto en razones y se cuenta de que Audrey se ha ido para siempre. Cuando dos miembros de la Guardia interceptan a Nathan y Mara, Nathan tiene que actuar rápido para dominarlos. En el proceso, él los da información equivocada acerca de su destino.

Entonces Nathan lleva a Mara a una cabaña aislada en la que trata de recrear momentos de su pasado con Audrey. En su mayor parte Mara ni se inmuta, pero justo cuando Nathan está a punto de darse por vencido; Audrey aparece y le dice a Nathan que siga intentándolo. Nathan espera que dándole a Mara las señales de estímulo adecuadas, Audrey logrará afirmarse y liberarse del control de Mara.

Mientras tanto, de vuelta en el *Grey Gull*, Duke encuentra a su amiga Jody escondiéndose y buscando ayuda. Resulta que Jody tiene un problema muy letal. Ella absorbe la luz y la dispara de nuevo fuera de su cuerpo, destruyendo cualquier cosa o persona cercana. Lamentablemente, su problema ha hecho que Jody sea mortal para su propia familia. Dwight y Duke intentan ayudarla, pero, cuanto más intentan, más obvio se hace que necesitan a Mara para deshacer el problema. Después de haber agotado todas las demás opciones, Duke finalmente admite que no sabe donde Nathan y Mara se esconden y se compromete a localizarlos.

Cuando Duke llega a la cabaña, sin querer arruina el progreso que Nathan estaba haciendo. La presencia de Duke hace emerger la personalidad de Mara en toda su potencia. Dado que Mara tiene todos los recuerdos de Audrey, ella sabe que Duke tiene también debilidad por Audrey. Ella intenta seducir a Duke, pero no funciona.

Después de Duke se niega a liberarla, Mara le dice a Duke que él está a punto de explotar. Ella dice que puede reducir la presión en su interior liberando un problema relativamente inofensivo, pero primero necesita una lista de los problemas que él ha absorbido.

Cuando Nathan va a recuperar la lista de los problemas de su lugar de descanso, Dwight irrumpe en la cabaña. Resulta que él siguió a Duke y, ahora que ha encontrado a Mara, no tiene planes de dejar que se vaya, incluso si eso significa que peligre la vida de Duke.

Elenco: Emily Rose (Audrey Parker), Lucas Bryant (Nathan Wournos), Eric Balfour (Duke Crocker), Richard Donat (Vince Teagues), Adam Copeland (Dwight), Jayne Eastwood (Gloria), Lucia Walters (Jody), Shanice Banton (Charlotte), Paul Braunstein (Mitchell).
Guión: Speed Weed y Shernold Edwards
Dirección: T.W. Peacocke

Notas

- *Música: Drifting Home to You (Jody Brian Quartet).*

Detrás de escena

El tatuaje de la Guardia que luce Adam Copeland en su espalda fue diseñado por el Departamento de Arte.

Cosas inesperadas suelen ocurrir en la producción: el barco de Duke se hundió antes de que empezara la producción de la quinta temporada, por eso se tuvieron que utilizar tomas de archivo.

Las esposas extra largas son las estrellas invitadas de este episodio.

A Audrey le gusta el café negro. ¿A Mara? No tanto.

Esta espectacular cabaña fue construida dentro de los estudios de sonido de Haven.

Cuando los guionistas imaginaron un juguete anti-estrés con ojos saltones, el Departamento de Arte de Haven hizo que fuera verdad.

Las escenas de Mara y Nathan en la cabaña fueron filmadas con una secuencia de un solo acto, lo que permitió que los actores profundizaran en las situaciones y las emociones de los personajes.

El equipo utilizó efectos visuales para agregar ventanas a esta edificación.■

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

THE DOME

Episodios 22 al 26

Con un ritmo trepidante y un guión que parece no sufrir interrupciones entre episodio y episodio, hemos llegado al fin de la segunda temporada de Under the Dome, la ambiciosa serie que se basa en la monumental novela de Stephen King.

El propio autor de Maine se encargó de fogonear, desde su cuenta de Twitter, estos cinco episodios finales, advirtiéndonos de un final de temporada que nos iba a dejar en shock.

¿Ha sido tan así? Las opiniones están divididas. En general, la mayoría opina que esta temporada ha sido mejor que la primera, pero se ha cometido el pecado de mostrar demasiados misterios y resolver pocos. Lo que genera una cierta desazón en el público, y el temor a que la serie entre en un sinsentido. Para muchos fans, ya lo es. En fin, que cada uno la mire y saque sus propias conclusiones.

Como no podía ser de otra manera, esta sección viene muy cargada este mes, y presentamos las fichas técnicas de los episodios 22 al 26. Además, una mirada a los efectos especiales de la serie; algunas curiosidades del elenco (en un tono más frívolo) y las noticias breves.

¿Será renovada la serie para una tercera temporada? Mientras esperamos una respuesta a esta pregunta, los invitamos a quedarse... bajo la cúpula.

Noticias Breves

- Tal como se rumoreaba, finalmente el personaje de Britt Robertson, Angie, volvió a la serie. ¿De qué forma? Hay que mirar la serie, o leer las sinopsis de los episodios, para descubrirlo. Como adelanto, basta una fotografía.

Britt Robertson, nuevamente en la piel de Angie

- Durante la filmación de una serie, siempre hay tomas falsas y un sinfín de situaciones

divertidas. En el siguiente enlace se puede ver un video de los bloopers de la primera temporada de *Under the Dome*:

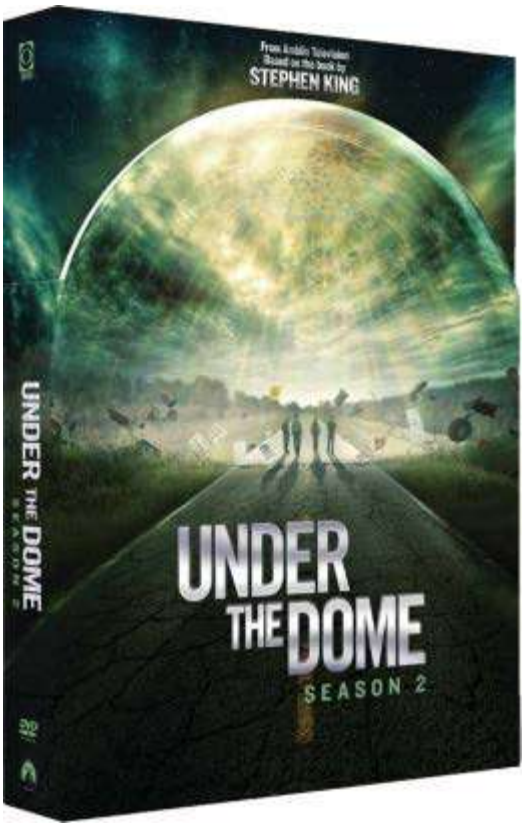
HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=ML4FTEZN0FO

- En una entrevista, Rachelle Lefevre comentó como le gustaría que muriera su personaje en la serie, si algún día los productores decidieran "eliminarla":

  "No quiero morir, ¡amo mi trabajo! Pero si sucedería, me gustaría ser una mártir en la serie. Realmente me gustaría que fuera de una forma poco convencional y muy extraña. Por ejemplo... dando a luz un montón de mariposas monarca".

Rachelle Lefevre

- El 9 de diciembre se editará la segunda temporada en DVD y Blu-Ray. Entre el material extra que incluirá se encuentra una entrevista a Stephen King y varios detrás de la escena, asi como un completo documental sobre la filmación del primer episodio.



- El rating tuvo un comportamiento errático en los últimos episodios de la serie. El episodio 2x09 *(The Red Room)* tuvo que competir con los *Premios Emmy*, con lo cual llegó a su número más bajo de audiencia a lo largo de la temporada. Pero con los episodios 2x10 y 2x11 la serie volvió a levantar, tendencia que continuó con los dos episodios finales.

- El CEO de CBS, Les Moonves, declaró a *Deadline* que a pesar que los ratings bajaron, eso no sería un factor para cancelar *Under the Dome*, y que la posibilidad de una renovación para una tercera temporada es factible, ya que la serie sigue siendo redituable. Esto se debe a las importantes ganancias que genera a través de su venta a *Amazon* y distribuidores internacionales. Pero todavía no está dicha la última palabra con respecto a la continuidad de la serie.

Under The dome: Los Efectos Especiales

Stepan Fleet
Publicado originalmente en Creative Cow

Los efectos especiales están en el corazón de la serie *Under the Dome*. Para conocer en mayor detalle cómo es el proceso creativo detrás de cada toma que requiere el uso de la tecnología digital y de otras técnicas, nada mejor que lo cuente Stephan Fleet, Director Creativo de la empresa *Encore VFX* y Supervisor de Efectos Visuales en la serie. Fleet tiene una larga experiencia en este campo.

Stephan Fleet

Creo que es muy importante ir a las reuniones del equipo de producción preparado y listo para comenzar una discusión creativa de forma inmediata. Uno tiene que demostrar que está involucrado en el proyecto y que está dispuesto a aportar soluciones técnicas y creativas.

Eso no significa que uno espere que ellos hagan todo lo que uno sugiere, pero es importante plantear ideas fuertes. Para los encuentros de producción de *Under the Dome*, presenté un equipo de 20 personas y terminamos trabajamos con 18 de ellas. Fuimos preparados con distintos conceptos y la forma de llevarlos a cabo. Había muchas compañías compitiendo por ser las responsables de los efectos de esta serie. Y compañías muy poderosas, que respeto mucho.

En ese primer encuentro mi sugerencia fue que la Cúpula que de repente cubre la ciudad fuera invisible, y no algo similar a un domo de vidrio. Yo no tenía idea cual era la pretensión de ellos. Pero los mostré unas pruebas de distintas personas poniendo sus manos contra Lexan (un plástico de alto

grado, similar al vidrio), que remueve todos los reflejos, dando la impresión de alguien que está atrapado. Fue el concepto que se terminó usando para las imágenes promocionales del elenco. También en ese momento habíamos creado la huella de la mano ensangrentada "suspendida en el aire", con una cámara de fotos y unas técnicas muy simples de composición. Terminó siendo una de las imágenes icónicas de la serie.

Por suerte, la idea del equipo de producción era idéntica a la mía, por lo tanto aquella primera reunión se convirtió casi en una jornada de trabajo plena de energía, y no en un encuentro para vender nuestra compañía y nuestros productos. ¡Fue grandioso!

Una imagen icónica de la serie

Stephan Fleet trabajando en la serie con parte de su equipo

En mi rol de Supervisor de Efectos Especiales en *Under the Dome*, trabajo en el set en Wilimington, con todo el equipo creativo de la serie, liderado por Jack Bender. Ayudo a organizar y preparar la filmación de todas las tomas que tengan algún componente de efectos visuales; periódicamente debo viajar a Los Angeles para ver las tareas de post-producción.

No sólo proporcionamos todo el trabajo de efectos, sino también una gran cantidad de servicios posterior, incluyendo la tonalidad y color de las tomas. Solemos trabajar en tres o cuatro episodios a la vez, mientras vamos haciendo la pre-producción de otros tantos.

Detrás de escena en el episodio "Outbreak"

Norrie y Joe se besan, mientras de fondo un misil estalla contra la Cúpula, en el episodio "Blue on Blue"

Estoy convencido que la única manera de lograr un buen resultado en el área de efectos especiales, es contar con gente talentosa y preparada específicamente en áreas distintas. Y dejarlas trabajar. Es mucha, pero mucha, la gente involucrada Gran parte de los efectos se basan en el campo de fuerza "invisible" que comenté al comienzo, si bien demuestra su presencia cuando la gente lo toca. Pero generalmente vemos a la Cúpula en acción cuando los objetos chocan contra ella. Esto se logra con la conjunción de varias técnicas, como el mencionado Lexan o software de manejo de partículas. Es así, que a lo largo de los episodios se puede ver un misil explotando contra el domo, o una gran cantidad de mariposas que intenta atravesarla. Por no hablar de la vaca que es partida en dos cuando "llega" la Cúpula.

La propia Cúpula es casi un personaje en sí, y los efectos deben lograr transmitir sus motivaciones. Debemos lograr transmitir sensaciones y emociones a través de los efectos especiales, y no sólo que funcionen como un alarde técnico. Es fascinante trabajar en este industria ahora. La tradicional división entre producción y post-producción está desapareciendo rápidamente. En el futuro será una sola cosa, creo.

Escena del episodio "The Endless Thirst"

Under the Dome se ha convertido en un éxito. Hemos puesto pare de su nuestras vida, liderazgo y creatividad. Y eso gracias al elenco, el equipo técnico, los productores, creadores y directores y, por supuesto, a toda la gente de *Encore VFX*, que día tras día me enseña algo nuevo.

Curiosidades Del Elenco

Publicado originalmente en el sitio oficial de la serie

Repasamos a continuación algunos datos curiosos que sirven para conocer un poco más al elenco de *Under the Dome*.

Mike Vogel

Comenzó su carrera como modelo. Es un piloto profesional. Sus créditos televisivos incluyen un rol recurrente en *Bates Motel* y una aparición especial en *Pan Am*. Reside en una granja en las afueras

de Nashville con su esposa desde hace 11 años, y sus tres hijos.

Rachelle Lefevre

Habla francés de forma fluida. Es una activista por los derechos de los animales y el medio ambiente. Su primera audición televisiva surgió a partir de un productor que la descubrió, cuando trabaja de moza en un restaurant de Montreal.

Dean Norris

Se graduó en la *Universidad de Harvard*. Es de South Bend, Indiana.

Alex Koch

Nació y se crió en Detroit. Asistió a la *Escuela de Teatro de la Universidad DePaul*. Toca la guitarra y colecciona discos de vinilo.

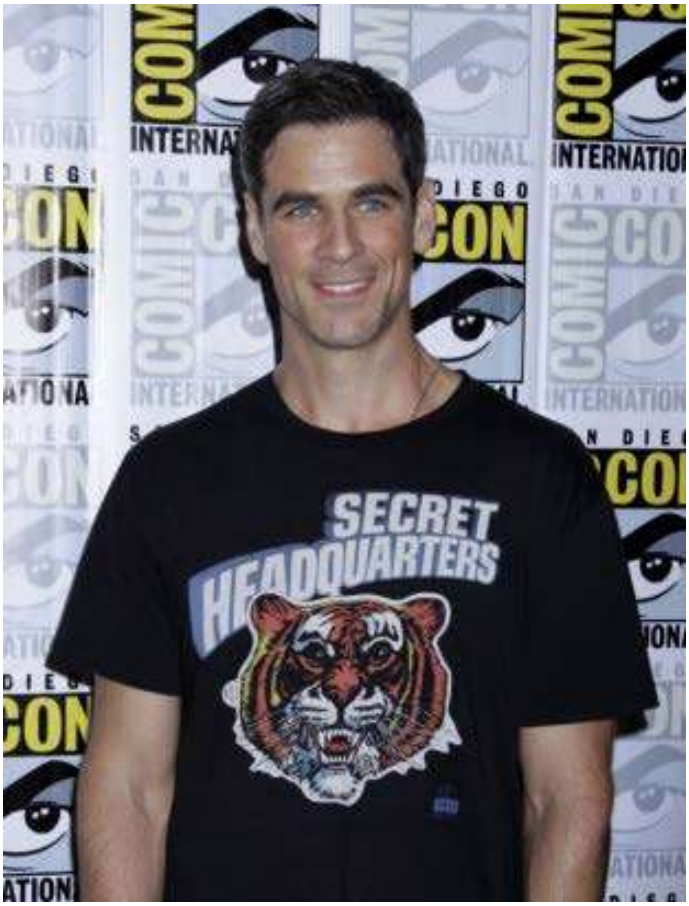
Colin Ford

Nació en Tennessee. Es coleccionista de zapatos.

Mackenzie Lintz

Proviene de una familia de actores, pero siempre prefirió los deportes a estar delante de las cámaras. Su primer rol fue en *The Hunger Games*.

Eddie Cahill



Es de New York. Irrumpió en la televisión en rol de Tad, el irresistible asistente de Rachel en *Friends.* Su papel más importante hasta el momento ha sido el del detective Don Flack en *CSI: New York*. Sus trabajos más destacados en cine han sido *Miracle* (con Kurt Russell) y *Lords of Dogtown* (con Heath Ledger y Emile Hirsch).

Karla Crome

Es de Borehamwood en Middlesex (Londres). Estuvo en las series *Misfits* y *Prisoner's Wives*. Es, además de actriz, escritora y dramaturga.

Aisha Hinds

Se graduó en Teatro en la *Universidad de Miami*. Fue actriz invitada en la serie *Lost*.

Nicholas Strong

Nació en Indiana y se crió en Louisville (Kentucky). Es un destacado cantante y guitarrista de Los Angeles.

Episodio 22

The Red Door (La Puerta Roja)

Emitido el 25/08/2014

Sinopsis

Barbie ha sido capturado, y en el interior de una sala de interrogatorios, un oficial poco amable le pregunta por qué estaba en la Cúpula. Naturalmente, Barbie no habla. El interrogador le amenaza; le dice que va a cooperar, y obligar a Julia a entregar la "fuente de energía" (el huevo)... o de lo contrario las consecuencias serán terribles.

Mientras tanto, Big Jim interroga a Julia, quien todavía no le dice que Barbie está vivo. Norrie, Joe, Melanie y Junior se preocupan de que Big Jim esté en la pista de ellos. Joe se pregunta si los hombres que se llevaron a Barbie son los mismos que quieren el huevo, así que mientras Junior va a mantener un ojo sobre su padre, los demás se dirigen a la escuela para ver si llega algún correo electrónico.

Los planes de Junior se complican cuando Big Jim le obliga a admitir la verdad. En Zenith, Pauline, Lyle y Sam deciden ver el patio con la puerta roja de su pintura. Don, el padre de Barbie trata de convencer a su hijo de que el huevo es su mejor elemento para su puesta en libertad. Sin embargo, nos encontramos con que el equipo especial que se llevó a Barbie es parte de la propia empresa de seguridad de Don, quien quiere el huevo para sí mismo.

La única puerta roja que Pauline ve en el patio es un busto; Mientras tanto, las personas se acercan al trío, así que Lyle y Sam intentar dispersarlo para despistarlos. Los niños y Julia esperan en la escuela, y su paciencia es recompensada; Hunter envía un correo electrónico en nombre de Don, un video en el que Don le pide a Julia entregar el huevo a cambio de la liberación de Barbie. Extrañamente, Melanie reconoce la voz de Don. En Zenith, Barbie logra dominar el interrogador y escapar.

Big Jim encuentra a Rebecca en el restaurant; seguramente, Julia le dijo que Barbie está vivo. Pero no, Rebecca se ve sorprendida. Big Jim se pregunta si el huevo realmente le da poder a la Cúpula como algunos creen, y le pide a Rebecca localizarlo. En lugar de eso, ella encuentra a Julia y los niños y le cuenta sobre los planes de Big Jim. Julia considera entregar el huevo, y Joe y Norrie están de acuerdo, pero Melanie está preocupado.

En Zenith, Pauline está dibujando una espiral en el suelo; ver formas es como comienzan sus visiones, pero esta espiral en particular le asusta. El trío ahora necesita un lugar seguro para esconderse, y Pauline sabe exactamente dónde; en el escondite *Hounds of Diana*, manejada por Hunter (ex alumno de Pauline) y otro hacker llamado Trevor. Alguien más se presenta en su puerta; es Barbie.

Big Jim ha ido hasta el borde de la Cúpula, y pide hablar con la persona a cargo. Explica que él puede conseguir lo que ellos quieren -el huevo- pero sólo deben hablar con él. El líder de la guardia está de acuerdo... pero Big Jim no puede traer a toda la ciudad con él, sólo a su hijo. El líder busca por GPS la posición del huevo; está en el apartamento de Angie. En el escondite, Pauline se enfrenta a Sam; ¿realmente mató a Angie como Barbie dijo? Mientras Hunter busca en línea todas las puertas de color rojo en Zenith, Barbie se da cuenta de que la puerta en el cuadro de Pauline es en realidad la de la casa de su padre.

Junior agarra el huevo antes que su padre, y él y Melanie deciden trabajar juntos para mantenerlo a salvo; Junior cree que el mejor lugar para ello es justo debajo de la nariz de su padre, en el búnker subterráneo. Mientras tanto, Barbie envía a Trevor a actuar como señuelo mientras él y los otros ingresan en la propiedad de Don. La puerta roja (con la huella de la mano infantil de Barbie) conduce a un antiguo sótano.

Entran en el sótano, y encuentran un agujero en la pared que conduce a un túnel muy familiar. A medida que cada persona va entrando, una espiral de humo aparece y los van engullendo, llevando a cada uno a un recuerdo específico. El recuerdo de Barbie es sobre el día que la puerta del sótano era pintada... y Melanie. El recuerdo de Sam es de una conversación con Junior después de la "muerte" de Pauline. La memoria de Pauline es una especie de premonición; ella está en el cráter donde primero encontraron el huevo en los años 80, y ve a Melanie que dice: *"Aquí es donde empezó, y aquí es donde se termina para todos nosotros"*. Todo el mundo (excepto Lyle - ¿a dónde fue?) en última instancia se encuentran justo en el medio del lago de Chester's Mill. Pauline se va a buscar a Junior, y se dirige a la casa de Big Jim. Mientras busca en la habitación de Junior, Big Jim sube las escaleras... *"¿Pauline?"*

Elenco: Mike Vogel (Dale "Barbie" Barbara), Rachelle Lefevre (Julia Shumway), Alex Koch (Junior Rennie), Eddie Cahill (Sam Verdreaux), Colin Ford (Joe McAlister), Mackenzie Lintz (Norrie Calvert-Hill), Karla Crome (Rebecca Pine), Dean Norris (Big Jim Rennie), Grace Victoria Cox (Melanie Cross), Sherry Stringfield (Pauline Rennie), Dwight Yoakam (Lyle Chumley), Brett Cullen (Don Barbara), Max Ehrich (Hunter May), Jesse James Locorriere (Interrogador), Brody Rose (Chico), Mike Whaley (Malick), Colin Dennard (Trevor), Austin Stack (Joven Junior), Brennon Olsen (Joven Barbie).
Guión: Kelly Souders, Brian Peterson y Adam Stein
Dirección: Peter Weller

Notas

- Hunter, hablando del espacio-tiempo, menciona a Narnia. Esto es una referencia al reino de fantasía creado por C. S. Lewis en 1950 para su saga literaria de *Narnia*, plagada de criaturas mitológicos y donde la magia es habitual.

Episodio 23

The Fall (La Caída)

Emitido el 01/09/2014

Sinopsis

Big Jim está en shock - ¿es Pauline otra ilusión de la Cúpula? Ella explica cómo fingió su muerte (con la ayuda de Lyle) nueve años atrás; ella creía que si se iba se fuera, se "llevaría" la Cúpula con ella - salvando a todos, especialmente a Junior. Mientras tanto, Rebecca y Julia notan el clima frío, y la forma en que las hojas han empezado a caer. De repente, Barbie aparece, y Julia corre a sus brazos. Norrie y Joe se dan cuenta de que Melanie no ha estado en casa durante horas, y que el huevo está desapareció. Abajo, en el refugio antiaéreo, Melanie se despierta para encontrarse con Junior contemplando el huevo. Al salir, la versión de la Cúpula de Angie se materializa; ella le dice a Junior que siga a su corazón - pero él no puede. Melanie escucha y vuelve, preguntándose si Junior estaba hablando con ella. Al salir de nuevo, la visión de Angie desaparece.

Barbie les explica a Rebecca y Julia exactamente cómo se encontró en Zenith - y cómo él, Pauline, Sam, y Hunter volvieron de nuevo bajo la Cúpula. Pero, ¿qué pasó con Lyle? Lo importante es que todos ellos tienen ahora una manera de salir, y (un poco escéptica) Julia va a convocar a una reunión de la ciudad. Sam descubre a Melanie y le ofrece disculpas; Melanie cree que a Cúpula podría no haber llegado si hubieran protegido al huevo al principio. Big Jim encuentra a Pauline en su viejo estudio de arte y trata de convencerla de que él es un hombre cambiado. Melanie escucha el plan de Julia y de Barbie para el huevo. Está preocupada, así que Barbie se la lleva fuera para charlar. A través de la conversación, nos damos cuenta que están relacionados. Barbie creció oyendo sus padres discutir sobre una mujer con la que su padre estuvo involucrado una vez... y que había tenido una hija. Melanie es su media hermana. En la escuela, Norrie y Joe se encuentran con Hunter; él sabe exactamente quienes son, y se enteran de que él está detrás del sitio web Hounds of Diana. Hunter también sabe del huevo - y después de saber que está perdido, se ofrece a ayudar a encontrarlo. De vuelta en la casa de Big Jim, Junior ve a su madre viva y bien - pero su felicidad dura poco, al oír que Sam regresa con ella. Después de que Big Jim y Junior se van, el huevo comienza a brillar y vibrar - y Pauline se toma la cabeza por un fuerte dolor en ese mismo instante.

Julia, Rebecca, y Barbie se reúnen con gente en el restaurant; Tom cuenta sus planes, pero Andrea insiste en oír los de Big Jim. Naturalmente, Big Jim quiere tomar el control. Barbie se pregunta si quizá enviarlo a Zenith sería la mejor idea, especialmente si dejan inicialmente a Pauline y Junior atrás. En la estación de policía, Hunter y Joe intentan encontrar el huevo con un radar; mientras, en la cárcel, Phil escucha todo. Big Jim va a su casa y se encuentra con Pauline pintando con furia; ella está teniendo una visión y ve "el final de todo." Con la esperanza de protegerla, Big Jim la encierra en su estudio y comienza a buscar el huevo.

Melanie decide darle el huevo a Barbie y Julia, pero Joe y Norrie lo encuentran primero - junto con Big Jim, que amenaza con dispararle a Joe si no se lo entregan. Junior localiza a Sam en su cabaña y le pega; justo cuando este está a punto de matarlo con un hacha, la visión de Angie vuelve a aparecer. Sam no puede morir; él tiene un papel que desempeñar en el plan de la Cúpula. Mientras tanto, Hunter está mirando algunos correos electrónicos sospechosos en su teléfono ("Confirmación de llegada en Chester's Mill") cuando escucha que Big Jim lleva a Joe y Norrie a los túneles. Norrie no tirar el huevo sobre el acantilado, por lo que Big Jim se lo saca. De repente, un terremoto.

Ahora no hay ni rastro del huevo en el refugio antiaéreo. De repente, Melanie se desmaya. Los temblores de tierra permiten que Phil escape. Julia y Barbie llevan a Melanie a la cabaña de Sam; a pesar de sus heridas, ofrece ayuda. Hunter logra salvar a Norrie cuando ella sale de los túneles, justo cuando Barbie y Julia ingresan a la escuela. Phil corre detrás de ellos y va hacia el armario; Barbie y Julia lo siguen y llegan hasta el acantilado. Al mirar hacia abajo, se dan cuenta de que la zanja ahora tiene un fondo. Y Phil, quien se tiró, está muerto.

Elenco: Mike Vogel (Dale "Barbie" Barbara), Rachelle Lefevre (Julia Shumway), Alex Koch (Junior Rennie), Eddie Cahill (Sam Verdreaux), Colin Ford (Joe McAlister), Mackenzie Lintz (Norrie Calvert-Hill), Karla Crome (Rebecca Pine), Dean Norris (Big Jim Rennie), Grace Victoria Cox (Melanie Cross), Sherry Stringfield (Pauline Rennie), Dale Raoul (Andrea Grinnell), Britt Robertson (Angie McAlister), Max Ehrich (Hunter May), Estes Tarver (Tom Tilden).
Guión: Alexandra McNally y Mark Linehan Bruner
Dirección: Eriq La Salle

Notas

- Melanie besa a Junior, lo que provoca que aparezca el espectro de Angie. Este es el "regreso" a la serie de Britt Robertson, actriz que estuvo ocupada filmando la película *Tomorrowland*, junto a George Clooney.

Episodio 24

Black Ice (Hielo Negro)

Emitido el 08/09/2014

Sinopsis

El huevo se encuentra ahora en Zenith, y cuando un hombre con un traje de protección contra materiales peligrosos intenta recogerlo, una descarga lo tira al piso. De vuelta en el frío Chester's Mill, Melanie gritan en agonía mientras Sam y Junior la llevan a la escuela secundaria; la clínica médica fue dañada en los terremotos anteriores, y Rebecca ha puesto en marcha una unidad de emergencias. Pauline se enfrenta a Big Jim sobre sus acciones, y él insiste en que sólo dejó caer el huevo para evitar más dolor... y para sacar a su familia de la Cúpula. La pareja se encuentra con Julia y Barbie, que explican las consecuencias de las acciones de Big Jim: no sólo ha cerrado el paso a Zenith, ahora es un barranco rocoso que ha matado a Phil. Joe, Norrie y Hunter desafían el frío para comprobar la Cúpula; cuando Joe la toca, se inicia la congelación. Y algo más extraño: la cúpula comienza girar. La mano de Joe se pega a la misma. Por suerte, Hunter y Norrie lo ayudan antes de que sea demasiado tarde.

Los niños logran volver a la escuela. Norrie se pregunta si algo de esto hubiera pasado si hubieran intentado mantener el huevo a salvo. En el exterior, Joe le muestra a Rebecca lo que han descubierto - que la Cúpula está girando. Rebecca teoriza que va a provocar que la atmósfera superior más fría se acerque al suelo, lo que explica el descenso de las temperaturas. Julia decide tomar recoger provisiones en el restaurant. Pauline finalmente tiene la oportunidad de hablar con Melanie, y admite que ella está de vuelta en Chester's Mill para reparar lo que hizo 25 años antes. Mientras tanto, como Barbie y Julia van en ambulancia hacia el restaurant, se topan con un trozo de hielo negro, y sufren un accidente.

Barbie y Julia tienen la suerte de estar vivos, sin embargo, Julia está herida; un pedazo de metal se ha introducido en el muslo. A medida que la temperatura de la ambulancia va bajando, Barbie se da cuenta de que no pueden eliminar el metal, por si golpea una arteria; quedarse donde está es la mejor de las pocas opciones que tiene. En la escuela, Big Jim le pide a Junior que interceda por él ante su madre, pero se niega y también admite que sabía que Pauline estaba viva desde hace un tiempo. De repente, Melanie tiene una convulsión. Junior cree que es debido a su conexión con el huevo; lo que están haciendo ahora en Zenith, le está sucediendo a ella también. Hunter comienza a hacer preguntas sobre el huevo. Barbie hace lo que puede para mantener a Julia cálida; sus

perspectivas empeoran cuando se rompe una ventana encima de ellos. Un ciudadano, Tom, entra a la carrera en la escuela con su esposa congelada, pero ya es demasiado tarde; ella está muerta. Justo en ese momento, el generador de la escuela se agota - y Big Jim se pone en marcha para encontrar más combustible.

Joe echa un vistazo al teléfono de Hunter, encontrando los mensajes de correo electrónico con el padre de Barbie, Don. En la ambulancia, Barbie cree que pueden utilizar la hipotermia en su beneficio; podría ralentizar el corazón de Julia lo suficiente para que pueda eliminar el metal de su pierna y luego ir a un lugar seguro. Big Jim va al lago para tratar de encontrar más combustible, sólo para ver a Lyle agitándose sin poder hacer nada en el agua. Big Jim lanza una boya y lo arrastra hasta la orilla. En el calor del coche de Big Jim, Lyle dice que vio el fin del mundo; llamas de mil metros de altura... y era algo hermoso. Mientras tanto, Barbie logra liberar la pierna de Julia y comienza su viaje hacia el restaurant.

Big Jim lleva combustible -y a Lyle- a la escuela. Barbie consigue llevar a Julia al comedor y darle auxilio. Milagrosamente, Julia vuelve en sí. El sol ha salido y Joe y Rebecca se dan cuenta de que la temperatura está aumentando. Joe y Norrie se encuentran a Hunter en la orilla de la Cúpula, hablando a través de notas con una de las personas de seguridad de Don. Lo confrontan y admite que está siendo chantajeado para ayudar a Don - pero todo va a terminar en ese momento. Les dice a los guardias que dejen de jugar con el huevo, sino se producirá una gran catástrofe. De repente, se escucha un fuerte ruido por toda la ciudad. Melanie se despierta con un sobresalto y anuncia: "Está empezando." Una vez que termina el ruido, Norrie se da cuenta de que la Cúpula ha dejado de girar. Sin embargo, comienza a moverse hacia ellos, como si se estuviera contrayendo. ¿Se está achicando la Cúpula?

Elenco: Mike Vogel (Dale "Barbie" Barbara), Rachelle Lefevre (Julia Shumway), Alex Koch (Junior Rennie), Eddie Cahill (Sam Verdreaux), Colin Ford (Joe McAlister), Mackenzie Lintz (Norrie Calvert-Hill), Karla Crome (Rebecca Pine), Dean Norris (Big Jim Rennie), Grace Victoria Cox (Melanie Cross), Max Ehrich (Hunter May), Sherry Stringfield (Pauline Rennie), Dwight Yoakam (Lyle Chumley), Estes Tarver (Tom Tilden), Mike Whaley (Malick).
Guión: Adam Stein y Peter Calloway
Dirección: Jack Bender

Notas

- Hunter comenta que de haber sabido que en Chester's Mill estaban en pleno Período Glaciar, se hubiese traído otra ropa. Se refiere a períodos que han afectado a la Tierra, en los cuales extensas zonas de la superficie terrestre fueron ocupadas por casquetes de hielo y el clima se enfrió a nivel global.

Episodio 25

Turn (Giro)

Emitido el 15/09/2014

Sinopsis

La Cúpula ha dejado de girar - y las temperaturas son más cálidas. Pero Chester's Mill no está fuera de peligro. Joe, Norrie y Hunter le muestran a Rebecca que la Cúpula se está reduciendo, rápidamente. Ella les pide a los chicos que empiecen a reunir la gente en la escuela secundaria. Mientras tanto, Lyle está leyendo la Biblia: el capítulo 3 del libro de Eclesiastés. Observa a Big Jim y

Pauline con atención; parece que ahora están en mejores relaciones. Barbie ayuda a la gente a evacuar las casas más próximas a la orilla de la Cúpula, incluyendo a Julia. En la escuela, Rebecca trata de averiguar la velocidad a la que la cúpula se está contrayendo. Joe y Norrie llevan a Hunter junto a Barbie y le hacen confesar: que ha estado trabajando para el padre de Barbie, Don. Pero Hunter explica que ahora está de su lado, y Norrie lo confirma; Hunter le pidió al jefe de seguridad de Don, Malick, que detengan la experimentación en el huevo. A pesar de esto, Barbie echa a Hunter a punta de pistola.

Big Jim y Pauline discuten si sus viejas pinturas podrían mostrarles cómo detener el proceso de encogimiento de la Cúpula. Mientras tanto, Barbie lleva a Hunter a la orilla de la Cúpula; en primer lugar, Hunter le pide a Malick que aparezca Don, pero no es hasta que se muestra Barbie y sostiene Hunter a punta de pistola que Malick está de acuerdo. En la casa de Big Jim, Junior se pregunta si Pauline puede ayudar a Melanie, pero sus visiones, por desgracia, desaparecieron con el huevo. De vuelta a la escuela, Julia y Rebecca discuten sobre los planes, justo cuando Melanie comienza a toser sangre. Algo debe estar pasando al huevo... y está matando a Melanie en el proceso.

Rebecca descubre que las células rojas de la sangre de Melanie se están desintegrando. Sam sugiere una transfusión, y Rebecca recuerda una técnica para determinar el tipo de sangre usando habas. Por suerte, Rebecca es el tipo correcto para la transfusión, y Sam empieza el proceso. Big Jim lleva a Pauline a su estudio y le pide que pinte algo - cualquier cosa - para ayudarlos; él no quiere que todos mueran bajo la cúpula por un error que cometió. Don llega al borde de la cúpula, y Barbie explica por qué necesitan el huevo nuevamente; no sólo está la Cúpula disminuyendo, sino que la desaparición del huevo está causando daño a Melanie, la propia hija de Don. Don no cree que Melanie esté con vida hasta que Joe (que ha estado escondido cerca) le muestra un video en su tableta. Don se compromete a conseguir el huevo, y le pregunta dónde se encuentra la "puerta" a la Cúpula. A pesar de sus recelos, Barbie le dice la verdad.

La transfusión funciona - pero Barbie se pregunta si la mejora de la salud de Melanie no se debe también a que Don acordó traer el huevo. Joe y Norrie son enviados a conseguir una radio y esperar en el lago - la "entrada" a Chester's Mill desde lo de Don. Mientras tanto, Big Jim convence a Pauline de pintar de nuevo; tal vez la Cúpula escogió a toda su familia por una razón. En Zenith, Don va a recuperar el huevo a pesar de las protestas de Malick; milagrosamente, él es capaz de recogerlo con sus propias manos, pero repentinamente Malick no lo deja salir. Le explica que tiene que seguir órdenes - y él y varios otros le muestran sus armas. Julia, en tanto, le pide ayuda a la Cúpula directamente.

Pauline tiene otra visión, y pinta a Melanie siendo salvada por ocho manos - pero también ve lo que parece ser el goteo de pintura roja de su lienzo. Ella reúne a los antiguos y nuevos "cuatro manos", y llevan a una moribunda Melanie al cráter. Todos tocan el cuerpo de Melanie. Inicialmente, no pasa nada - hasta que Rebecca se da cuenta de que Melanie realmente cuenta como dos personas (pasado y presente). Sam y Junior se agarran de las manos de Melanie, y la teoría funciona - ¡ella se despierta!

Pero, de repente, un extraño vórtice se abre y se la empieza a tragar el suelo. Junior y Barbie tratan en vano de salvarla. Una Pauline con remordimientos se aleja; Big Jim la sigue y trata de consolarla. Se besan, pero Big Jim se da cuenta que su boca está cubierta de sangre. Lyle ha logrado colarse detrás de ellos - y ha apuñalado a Pauline por detrás. Ella se derrumba al suelo, y se pregunta en voz alta si la pintura roja sobre su lienzo era su propia sangre. ¿Se suponía que tenía que sacrificarse por Melanie? Big Jim pelea con Lyle y, en última instancia, lo apuñala en el pecho.

¿A dónde fue Melanie? ¿Sobrevivirá Pauline? ¿Podrá Don hacerse con el huevo?

Elenco: Mike Vogel (Dale "Barbie" Barbara), Rachelle Lefevre (Julia Shumway), Alex Koch (Junior Rennie), Eddie Cahill (Sam Verdreaux), Colin Ford (Joe McAlister), Mackenzie Lintz (Norrie Calvert-Hill), Karla Crome (Rebecca Pine), Dean Norris (Big Jim Rennie), Grace Victoria Cox (Melanie Cross), Max Ehrich (Hunter May), Sherry Stringfield (Pauline Rennie), Dwight Yoakam (Lyle Chumley), John Elvis (Ben Drake), Brett Cullen (Don Barbara), Mike Whaley (Malick), R. Keith Harris (Peter Shumway).
Guión: William Kendall y Daniel Truly
Dirección: Peter Leto

Notas

- R. Keith Harris figura en los créditos como co-protagonista de este episodio, pero solamente aparece en una fotografía.

Episodio 26

Go Now (Vamos Ahora)

Emitido el 22/09/2014

Sinopsis

En Chester's Mill, el infierno se desata. ¿Cuál es la causa de los terremotos? ¿A dónde conduce este nuevo túnel? ¿Es otra manera de salir? Justo en ese momento, Big Jim trae a Pauline de nuevo al grupo. Ella ha sido apuñalada por Lyle (que ahora está muerto) y necesita atención médica. Mientras Sam y los otros comienzan a ayudar, Paulina le dice a Julia que ha tenido una visión; Julia de hecho ha sido elegida por la Cúpula, pero también alguien más - un hombre cuya cara ella no puede ver con claridad, y que no sabe que él también ha sido seleccionado. Llevan a Pauline de nuevo a la escuela, justo cuando sobre ellos los truenos se hacen escuchar. A lo lejos, alguien está gritando; suena como si viniera de la granja de Tom, y Barbie y Julia van a investigar. Ellos encuentran a Tom atrapado bajo una pieza de equipo, y a su hijo Aiden tratando desesperadamente de liberarlo. Barbie también trata en vano de salvarlo - hasta que de repente, Tom es golpeado y muerto por un rayo. La pareja saca a Aiden de allí y corre hacia un lugar seguro. De vuelta en la escuela, Sam está llega a una conclusión: Pauline necesita cirugía, pero no puede llevarla a cabo, no tiene los medios.

Joe, Norrie y Hunter buscan una señal wifi, pero es en vano. Es hora de un Plan B; Joe ata una cuerda a un árbol cercano y, a pesar de la reticencia inicial de Norrie, el trío sube por el túnel para investigar. Mientras tanto, Rebecca y Sam hacen que Pauline esté lo más cómoda posible. Sam aparta a Big Jim y le explica que Pauline está sangrando y necesita desesperadamente la cirugía. No hay mucho que se pueda hacer. Big Jim insiste en que la Cúpula lo eligió a él y su familia por una razón, y que tienen que salvarla. Mientras tanto, Pauline le pide a Junior que le traiga algunas cosas; tal vez ella todavía puede "pintar" la manera de salir de Chester's Mill. Junior se va, dando tiempo a Pauline de hablar con Rebecca. Pauline cree la Cúpula se expresa a través de ella, y lo único que importa ahora es la seguridad de Junior. Ella le pide a Rebecca ayuda para irse en paz. Mientras tanto, los chicos exploran el túnel - que está plagado de brillantes "venas" de color púrpura. A medida que avanzan por el túnel, una mariposa monarca pasa volando. Creyendo que la misma está mostrándoles la manera de salir de la Cúpula, el trío vuelve corriendo hacia la entrada del túnel - justo cuando otro terremoto crea una grieta en el suelo...

Barbie encuentra a los adolescentes que salen de túnel, y le cuentan acerca de su descubrimiento. Él pasa por radios la noticia a todos, y Sam y Rebecca comienzan a reunir a la ciudad. Joe y Norrie conversan y Norrie, con lágrimas en los ojos, se pregunta cómo será la vida fuera de la Cúpula sin su madre. Junior reúne los suministros para Pauline, y ve su última pintura: es ella, con la boca llena de sangre y una herida de arma blanca en el estómago. Mientras tanto, Paulina pide la ayuda de Rebecca, una vez más; por compasión, Rebecca trae una jeringa y un frasco de morfina. Big Jim regresa a la escuela sólo para descubrir que Pauline se está yendo. Ella muere, y Rebecca no oculta la jeringa, todavía en su mano. Ella explica que ha cumplido con la petición de Pauline, pero esto es demasiado para Big Jim. Empuja a Rebecca y la tira al suelo. Agarrando un martillo, le dice "Nadie te va a echar de menos", y la golpea a Rebecca con fuerza.

Big Jim lleva el cuerpo de Pauline a su estudio de arte - y le pide a la Cúpula que l devuelva la vida. De lo contrario, va a hacer que todos paguen. No pasa nada. Cubre a Pauline con una manta antes de pender fuego el estudio. Barbie y el resto de Chester's Mill se reúnen en torno al nuevo túnel; Carolyn, Joe y Norrie ayudan a iniciar la caminata bajo tierra, mientras que Hunter y Julia se mantienen arriba. De repente, Andrea pide ayuda por radio. Julia se da cuenta que Big Jim tiene a Andrea de rehén. A sangre fría, mata a Andrea y ataca a Julia. Habiendo agarrado un cuchillo en su camino a la casa de Andrea, Julia apuñala a Big Jim en el pie, lo que le tiempo para correr hacia el bosque. Ella se encuentra a Sam y Junior, y Junior se enfrenta a su padre una vez más... antes de dispararle en el hombro. Julia entra en el túnel - pero otro terremoto hace que la grieta en el suelo

sea demasiado profunda para cruzar. Julia se da cuenta de que era Barbie a quien vio Pauline en su visión; es su trabajo liberar a todo el mundo, y si lo hace la Cúpula lo va a proteger. De mala gana, él deja a Julia atrás. El grupo sigue moviéndose a través del túnel y descubren cientos de monarcas. Pero cuando vuelan lejos, revelan un callejón sin salida. De repente, una mariposa solitaria se posa en la pared. Cuando Barbie toca dicho lugar, una red de luz comienza a aparecer a través de la roca.

La pared se derrumba, revelando a Melanie de pie ante una luz blanca brillante. *"Síganme. Nos vamos a casa"*, dice ella.

Elenco: Mike Vogel (Dale "Barbie" Barbara), Rachelle Lefevre (Julia Shumway), Alex Koch (Junior Rennie), Eddie Cahill (Sam Verdreaux), Colin Ford (Joe McAlister), Mackenzie Lintz (Norrie Calvert-Hill), Karla Crome (Rebecca Pine), Dean Norris (Big Jim Rennie), Grace Victoria Cox (Melanie Cross), Sherry Stringfield (Pauline Rennie), Max Ehrich (Hunter May), Dale Raoul (Andrea Grinnell), Estes Tarver (Tom Tilden), Aisha Hinds (Carolyn Hill), Bryant Prince (Aidan Tilden).
Guión: Caitlin Parrish y Cathryn Humphris
Dirección: Jack Bender

Notas

- Este episodio deja tantos asuntos sin resolver, que hace suponer que los productores ya saben que la serie volverá para una tercera temporada.■

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

NO-FICCIÓN

El Pop de King (XXX)

Una mirada muy particular al mundo de la cultura popular

Stephen King
Publicado originalmente en Entertainment Weekly
Traducciones de Silvio Benito, Ziebal de Gilead, Valandil y Soniarod
Publicadas originalmente en Ka-Tet Corp

Desde agosto de 2003 y hasta diciembre de 2010, Stephen King publicó la columna *The Pop of King* en la revista de espectáculos *Entertainment Weekly*. En dicho espacio, el escritor de Maine se explayó sobre uno de los temas que más le apasiona: la cultura popular. Es así que por estas columnas desfilan análisis de series, de libros, de películas y muchas cosas más.

Algunas veces irónico, otras muy serio, pero siempre brillante... el King que tanto nos deleita con sus novelas se hace presente en su mejor forma para hablar de los más diversos temas. Con el artículo de este fin, finaliza la publicación de todas estas columnas. Salvo, claro está, que King vuelva a escribir *The Pop of King*.

Desconectando la alarma

por Stephen King
(Pop of King #55, Setting Off A 'Wire" Alarm)

En la versión de David Simon de *El Infierno de Dante*, el infierno está representado por Baltimore y cada uno de los siete pecados capitales está muy bien, gracias. Los vendedores de droga dan la bienvenida al otoño dándoles algo de dinero a sus chicos de la esquina para comprar nuevos atuendos, una pequeña limosna para mantenerlos contentos mientras sacuden tanto sus bolsas como los titulares de los diarios.

Los ladrones más grandes contribuyen con los políticos para asegurarse de que las influencias sigan funcionando. La única diferencia es la cantidad de cambios de mano. Y Lester Freamon, un detective al que Sherlock Holmes podría ovacionar como su par, tiene un emotivo momento mirando hacia una casa abandonada –una de las miles del decaído centro de la ciudad– en una tarde de invierno. *"Es una tumba"*, dijo.

Bienvenidos al infierno… y al mundo de *The Wire: Bajo Escucha*, en su cuarto año, lanzado por *HBO* en septiembre. Y hablando de eso, Lester tiene razón. Hay un cuerpo en la casa a la que está mirando, y unas dos docenas más entre las demás. Son las víctimas de un sigiloso enfrentamiento de pandillas, iniciado por el sucesor de Avon Barksdale, el buen mozo tuerto de Marlo Stanfield (Jamie Hector). Pero no es Marlo quien me tiene aferrado, poniendo los semidefectuosos discos de preestreno de la *HBO* en mi reproductor, con creciente pavor y fascinación; ese honor pertenece al equipo de matones de Marlo, Chris (Gbenga Akinnagbe) y Snoop (Felicia Pearson). La última es quizás la villana más aterrorizante que ha aparecido jamás en una serie de televisión. Cuando piensas en Chris y Snoop, es como pensar en John Allen Muhammad y Lee Boyd Malvo, pura inteligencia. Junto con una pistola de clavos.

The Wire: Bajo Escucha es elegante, además; pero nunca más allá de lo que le conviene. Hay suficientes acontecimientos acerca del decaimiento del ambiente urbano como para asustarse hasta los calzoncillos, pero no verás a nadie subiéndose a una tribuna improvisada. Ni siquiera Tommy Carcetti (Aidan Gillen), el blanco que quiere ser alcalde de una ciudad de negros, anda

sermoneando; él sólo corre, más fuerte y más rápido, cuando ve una oportunidad de ganar –pequeña, pero real– en las próximas elecciones primarias.

La cuarta temporada de *The Wire: Bajo Escucha* es un deslumbrante circo con tres anillos de tramas entrelazadas, cuyas acciones en la guerra contra las drogas en Estados Unidos hacen ver a *Miami Vice* como los dibujos animados del sábado por la mañana. Pero lo que siempre me viene a la mente es el detective Freamon, mirando aquella casa y diciendo *"Es una tumba"*. Simon y sus talentosos co-conspiradores (incluidos los novelistas Richard Price, George Pelecanos y Dennis Lehane) no se intimidan al extender la metáfora hacia todo Baltimore… y después te invitan a que unas los puntos hacia tu propia selva urbana.

Roland "Prez" Pryzbylewski ha renunciado al Departamento de Policía de Baltimore para convertirse en un profesor de matemáticas de primaria, sólo para descubrir que, en la época de la ley de "Ningún Niño Se Queda Atrás", él está trabajando en la otra parte del mismo cementerio. Arranca el chicle de debajo de los asientos, pasa lista, hace circular los libros de textos obsoletos (mientras las nuevas computadoras acumulan polvo en cajas sin abrir debido al caos burocrático), y prepara a los estudiantes para aprobar los exámenes del Estado. Como antes, se descubre a sí mismo "maquillando las estadísticas" para complacer a sus superiores, sólo que ahora lo hace en su hoja de calificaciones, en vez de en los informes de arrestos. Y limpia la sangre cuando un chico perturbado hiere a otro en clase, desfigurándolo terriblemente. Al menos, Prez recibe algunas buenas noticias (porque incluso en el infierno hay buenas noticias): La chiquilla que fue herida no enfermó de SIDA. No te preocupes, compañero.

Cuando este conjunto de trece episodios consecutivos haya comenzado, el cable original –un puesto de escucha diseñado para seguir y constituir los casos contra los barones de la droga como Marlo– ha sido abatido, principalmente por la constante necesidad de maquillar los números. Pero en la escuela donde Prez está realmente obteniendo algunos progresos, otro tipo de cables salen a la vista: una clase únicamente para chicos y chicas de barrio, los Marlo del futuro, dirigida por otro policía desgastado, que cualquier veterano de *The Wire* reconocería: El comandante Howard "Conejo" Colvin, ahora retirado. Es un aula donde hay cierta esperanza por los cambios; y también un aula donde los adultos pueden ver –y oír– a un mundo que de otra manera estaría negado a ellos. En una serie de televisión normal, es aquí donde el "mejorador social" automático entraría en acción. Pero no en el Baltimore de Simon, donde mejorar socialmente es posible… pero donde los televidentes también se horrorizarán cuando uno de sus personajes favoritos dispara a mansalva a su amigo, asesinándolo. Horrorizados, pero no sorprendidos. Porque el mundo de *The Wire: Bajo Escucha* es una tumba llena de muertos vivientes. Unos pocos luchan por salir de allí, pero no lo logran a menos que puedan triunfar en las calles, por sí mismos, y al inmenso y muerto motor de la atrincherada burocracia.

Incluso el ayuntamiento de la ciudad es una tumba, como ha aprendido Tommy Carcetti: *"Tú sólo te sientas a comer mier** todo el día, día tras días, año tras año"*, fue lo que le dijo un alcalde anterior. Para un político del Baltimore de Simon, sólo hay una cosa peor que perder, y probablemente no es necesario decir qué es. *The Wire: Bajo Escucha* siempre ha ido mejorando, y a mi parecer ya ha dado el salto de ser un excelente programa a ser verdaderamente un clásico de la televisión; pongámoslo justo al lado de *El Prisionero* y las tres primeras temporadas de *Los Soprano*. Es el tipo de ciclo dramático del cual las personas seguirán escribiendo y hablando dentro de unos veinticinco años, y dado el estado actual del mundo y el país, eso está muy bien. Nuestros nietos dirán *"Allá, no todo era solamente Simon Cowell"*.

No, también eran Chris y Snoop. Su terrible pistola de clavos. Y las casas vacías convertidas en tumbas, esperando como símbolos silenciosos de lo que se han convertido algunas de nuestras ciudades. *The Wire: Bajo Escucha* es un asombroso logro.

Sin gracia e insípido

por Stephen King
(Pop of King #56, Graceless and Tasteless)

Estoy seguro de que Ron Williamson, de Ada, Oklahoma, habría sido el caso ideal de Nancy Grace si ella hubiera estado en televisión en el momento de su arresto y consiguiente acusación de asesinato de Debra Sue Carter: quiero decir, podemos hablar durante años en el horario de prime-time, culminando siempre con la sentencia de muerte de Williamson a manos de una inyección letal.

El único problema es que Ron Williamson no cometió el crimen. Puedes leer todo acerca de este tema en el nuevo proyecto de no ficción de John Grisham, *The Innocent Man*.

Conozco a John desde hace doce años, y detrás de esa superficie infantil de *"Sólo soy un muchacho indefenso"* se esconde un tipo trabajados que cree en Dios, en la honestidad y en la ley. Quizás en ese orden, o quizás no. Y cuando mencioné a Nancy Grace en su presencia, una mirada de incomodidad, rozando la tristeza, apareció en su rostro. Cuando le pregunté si me dejaría citarle en este texto, me dijo que no podía esperar más para verlo.

Ron Williamson atravesó los horrores de lo maldito, y ha estado bastantes veces en mi cabeza las últimas dos semanas mientras me forzaba a alimentarme con las dosis de la Sra. Grace, la Darth Vader de las Noticias de la *CNN* (la cual, como esta revista, es propiedad de *Time Warner*).

Y antes de que me acuséis de escribir sobre las noticias en vuestra revista de ocio favorita, permitidme indicaros que Nacy Grace es ocio… sí, bueno, eres del tipo de personas que ven la *NASCAR* por los accidentes y esperando que no haya ningún superviviente. En este mundo cada vez más extraño del info-entretenimiento, ella es la bella de los *Freakers Ball.*

Nancy Grace –con sus mejillas hinchadas, su peinado apelmazado, sus párpados perfilados y extrañamente sin expresión incluso durante sus frecuentes rabietas– nos traslada con su lenguaje corporal la idea de que todos somos culpables de algo… y ella lo sabe. Está especializada en los crímenes sensacionalistas que *The National Enquirer* usaba para sus portadas en las malas épocas, cuando colocaban imágenes de accidentes de tráfico y decapitaciones mexicanas. George Pelecanos, James Ellroy y Michael Conelly son capaces de elevar tales horrores al arte; Nancy Grace los degrada tan profundamente en el sumidero de la imaginación que una semana con ella hace que Dick Cheney tenga buen aspecto. Y al igual que nuestros mayores puritanos, los ahorcamientos del Salvaje Oeste o Madame Defarge haciendo punto a la sombra de la guillotina, Nancy Grave da la sensación de que de algún modo, de alguna manera, ella siempre sabe quien lo hizo. Pero ni siquiera los televidentes veteranos de Grace podrían haberse preparado para este otoño espectacular, cuando la Srta. Grace le dio cancha al cadáver de Melinda Duckett durante treinta o sesenta minutos cada noche, dependiendo de quién más en este mundo genial nuestro hubiese sido apuñalado, violado o abducido.

En el caso de que seas una de las seis personas que no se han enterado de nada: Trenton Duckett es o era (probablemente era) el hijo de dos años de Josh y Melinda Duckett, divorciados. Trenton estaba viviendo con su madre en Leesburg, Florida. El 27 de agosto, ella llamó al 911 aproximadamente a las nueve de la noche para denunciar la desaparición de Trenton. Cuando la policía llegó, encontraron la ventana de su habitación hecha añicos. La búsqueda no obtuvo resultados. El padre del muchacho fue cuestionado, luego pasó el polígrafo (no todo el mundo lo hace; lean *The Innocent Man*). E, inevitablemente, las sospechas comenzaron a dirigirse hacia Mamá.

Entra en escena Nancy Grace. Es difícil de decir si Melinda Duckett sabía de la inclinación de Grace por las entrevistas acusadoras o que vivía una vida fantasiosa como si fuera Perry Mason pero con un traje rosa; si no lo sabía, bien que se enteró. Grace le preguntaba una y otra vez, sorteando las reticencias de Duckett para responder*: "¿Te sometiste al polígrafo?"* (Su abogado le aconsejó que no lo hiciera). *"¿Dónde estabas?"* inquiría, golpeando su escritorio con la mano. *"¿Por qué no nos dices dónde estabas aquel día?"*. Al día siguiente, Melinda Duckett se encerró en el armario de su abuelo y se voló la tapa de los sesos con una escopeta. Tuvo que ser identificada por un tatuaje en el brazo. Cualquier persona con un mínimo resquicio de decencia no hubiera emitido esa entrevista pre-suicidio, pero Nancy Grace no es cualquier persona. Ella permitió que se emitiera, con una marquesina en la parte inferior de la imagen informando de que el cuerpo de Melinda Duckett había sido encontrado esa misma tarde.

Si Trenton Duckett está muerto, Nancy Grace está en la grotesca situación de estar deseando que Mamá lo hiciera. Si no lo está, el papel que Grace pudo haber jugado en la muerte de Duckett está casi más allá de toda duda. Si Duckett mató a Trenton (la policía la considera ahora como principal sospechosa), ahora se encuentra fuera del alcance de la ley y no será útil para encontrar en cadáver del chico ni aliviará la agonía de su padre o de sus parientes afligidos; y la Srta. Grace casi tiene que tener mucho que ver en esto, aunque ella lo niegue.

Su cadena apoyó su decisión de emitir la entrevista pre-suicidio. La razón de esto es la audiencia. Las noticias por cable son un pequeño porcentaje de las tablas Nielsen, pero aún así, genera ventas. De acuerdo con la *AP*, la muerte de Melinda Duckett (y la probable muerte de Trenton) han sido un buen negocio para las Noticias de la *CNN* y Nancy Grace. En los últimos meses, Grace ha obtenido 534.000 telespectadores por noche. En los días posteriores a la muerte de Duckett, el programa alcanzó los 689.000.

Una bitácora de política y negocios lo denomina *"el negocio de la madre muerta"*. Yo lo llamo feo y asqueroso. Como periodismo es inmoral, y como entretenimiento es totalmente impropio. Hace

treinta y cinco años escribí una novela titulada *El Fugitivo*, en la que los espectadores observaban a los fugitivos hasta que eran ejecutados en la televisión nacional. Nunca pensé que algo así podía volverse real, pero nunca imaginé a Nancy Grace… y mira que tengo una gran imaginación.

No me sorprende que John Grisham no vea su programa.

2006: Mi Top 10 en música

por Stephen King
(Pop of King #58, The A-List)

En 1957 yo tenía diez años y mi madre trabajaba en una lavandería de Stratford, Connecticut. Entró en casa una noche mientras estaba viendo *American Banstand* por televisión. Varios niños bailaban algo de Chuck Berry, quizás *Roll Over Beethoven*. Me observó en silencio durante un rato, luego dijo: *"El hombre que canta es negro".*

"¿Cómo lo sabes, Mamá?" pregunté. Siempre había asumido que Chuck Berry debía ser tan blanco como… bueno, Pat Boone.

"Porque" dijo, *"tiene un ritmo demasiado duro para ser blanco. Ven aquí, Stevie".*

Y entonces, con sus pies casi aullando por haber estado de pie durante una jornada de ocho horas, me enseñó el básico paso de baile de estirarse-girar-agacharse que todavía uso, cuando la música me hace mover.

Entre Chuck Berry y Nirvana, he tenido un apasionado romance de cuarenta años con el tipo de música que mi madre llamaba *"ritmo duro"*. Me siento un poco fuera de onda, durante esta época de hoy en día en la que todos los cantantes populares de la radio –masculinos y femeninos– han empezado a sonar como Michael Jackson, y las guitarras han sido sustituidas por los sintetizadores.

Lo que me ha hecho traerlo de nuevo ha sido dos innovaciones radicales: la radio por satélite (la mía es de marca *XM*) e *iTunes* (también mi *iPod*, pero para mí llegó un poco más tarde). Fueron estos honky-tonks digitales donde descubrí –para mi disfrute– que el ritmo duro estaba sano y salvo. Éstas son las pistas que me hicieron mover en 2006… a veces lo suficiente como para levantarme y sacudir mi cada vez más viejo trasero.

10. "Drunk All Around This Town", Scott Miller & the Commonwealth
"My Drinkin' Problem", Hank Williams III (empate)
Yo ya no bebo, pero me encantan las canciones sobre las borracheras, y éstas son lindezas. El álbum de Hank III se titula *Straight to Hell*, e imagino al establishment de Nashville deseando que el joven Sr. Williams se fuera precisamente allí, a toda velocidad. En cuanto a mí respecta, espero que se quede por aquí. Éste es el verdadero country: mirada profunda, tez pálida y quemándose con un ritmo del demonio. Chequea también *Low Down* de Hell.

9. "Over My Head (Cable Car)", The Fray
Pop de la vieja escuela; para mí, no hay nada mejor. Otra canción de este tipo es *Rudebox*, de Robbie Williams.

8. "Face the Promise", Bob Seger/ "Real Mean Bottle", Bob Seger and Kid Rock
No todo lo del nuevo álbum de Seger es genial –*Wait for Me* es sensiblero– pero estas pistas son magníficas. Son parte de un género específico de ritmo duro; mirad abajo.

7. "I'm a Rat", Towers of London
Hay algo que decir sobre este rock & roll de puro vomito-sobre-tus-botas-vaqueras. Los temas de Towers of London son mayormente un chiste, pero esta pista –comenzando con estridente sirena de ataques aéreos– es, como esas dos pistas de Seger, el gran espectáculo.

6. "Snake Farm", Ray Wylie Hubbard
Hubbard, un roquero sureño de música country alternativa (su más memorable melodía se llama *Screw You, We're From Texas*), es un ciclomotor. *Snake Farm* es un largo y ancho semi remolque de guitarra de blues y sutil humor, fruto de su básica vieja escuela de boogie. Las mejores pistas: *Heartaches and Grease* y *Live and Die Rock and Roll*.

5. "Zoysia", The Bottle Rockets
The Bottle Rockets son a menudo catalogados como country alternativo –por la gente que

necesitan de las categorías– pero realmente son la primera banda de bar de América. Zoysia (yo tampoco sé lo que significa) es su mejor álbum: melodioso, sentimental, y lo mejor, a todo volumen. Los mejores cortes: *Better Than Broken*, *Feeling Down*.

4. "Chasing Cars", Snow Patrol
Llámame sentimentalista si quieres; me encanta esta canción. De hecho, nunca me encontré con una canción de Snow Patrol que no me gustara (el subcampeón: *You're All I Have*). Si esto te hace desear llamarme ingenuo, puedo aceptarlo; es por eso por lo que me pagan un montón de dólares.

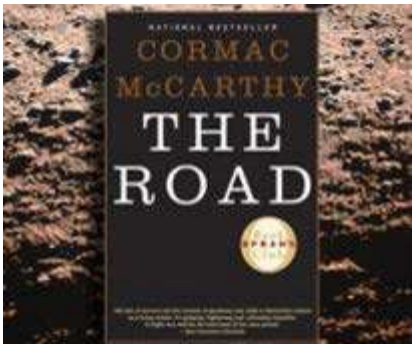
3. "Hey Valerie!", The Derailers
El mejor single country del año (del álbum *Soldiers of Love*), pero por supuesto que no se encuentra en la lista de los cuarenta principales de ninguna emisora de country (bah). El subcampeón en country: una fantástica canción de amor, *Would You Go With Me*, del baritono Josh Turner.

2. "God's Gonna Cut You Down", Johnny Cash
Podrías argumentar que Cash dejó lo mejor para el final y no estaríamos en desacuerdo. Ésta es la voz de un profeta del Viejo Testamento en su lecho de muerte, misterioso y persuasivo, lleno de poder y polvo y experiencia. El álbum completo *(American V: A Hundred Highways)* es una obra maestra, pero ésta pista y *Like the 309* son las a las que sigo volviendo.

1. The Animal Years, Josh Ritter
El mejor álbum del año sin duda, y quizás el mejor álbum que he oído en los últimos cinco. Misterioso, melancólico, melódico… y esto es sólo lo que empieza por m. Canciones como *Girl in the War* simplemente no permiten recobrar el sentido cuando las escuchas, pero la gema real del disco es la extraña y fantástica *Thin Blue Fame*. Éste es el arrebato más exuberante de imaginería desde *A Hard Rain's A-Gonna Fall* de Bob Dylan, en 1963. *The Animal Years* es una sorprendente producción.

Ésta es mi lista de las mejores canciones, todas ellas pueden ser descargadas legalmente. Mi madre quizás habría desechado *Towers of London*, pero en cuanto al resto, creo que hubiera dado el visto bueno. Después de todo, la mayoría de ellas tienen un ritmo duro; resulta que esta gente blanca (todos los de esta lista son blancos, en caso de que no te hayas dado cuenta) al parecer también puede lograrlo. Sólo nos llevó cincuenta años, pero, vaya… aquí estamos.

2006: Mi Top 10 en libros



por Stephen King
(Pop of King #59, 2006: My Top 10 In Books)

¿Os he hablado del Credo del Columnista que tuve que firmar –con sangre, a medianoche– en las oficinas de *Entertainment Weekly* cuando empecé a escribir estas columnas?

Bueno, Tío Stevie tuvo que hacer un montón de promesas, y una de ellas era que nunca jamás promocionaría mi propia obra.

Así que me prohíben decir que tengo un nuevo libro a la venta *(Lisey's Story)* y que un ejemplar puede ser un fantástico regalo para las próximas vacaciones. Y en absoluto puedo decir que a algunas personas les gustaría recibir dos (incluso tres) copias. Lo que puedo decirte es que acabo de regresar de un tour en el que he promocionado este maravilloso libro con tesón y desvergonzadamente, y una pregunta se formulaba constantemente: ¿Creo que los libros tienen un futuro real como entretenimiento en un mundo inundado de buena televisión, elaborados DVD y una cosecha fructífera de películas de grandes presupuestos?

La respuesta es que puedes apostar que sí. Los libros son aún una parte muy importante del ocio. Son transportables, de libre intercambio, reciclables y no usan baterías. Además –al contrario de tu *Nintendo Game Boy*–, raramente confiscan un libro si te lo descubren en la sala de estudios o incluso en la última fila de tu clase de matemáticas. Siempre puedes apelar que lo leías para un trabajo. Intenta argumentar lo mismo si te descubren jugando al *Grand Theft Auto*. Y, por último, como Anthony Powell señaló en 1971 (y la observación no fue invención suya), los libros amueblan las habitaciones.

Aquí están los mejores libros que he leído en 2006... y como siempre, haced el favor de tener en cuenta que esto no significa que hayan sido publicados en 2006. Ésta es sólo mi lista de los libros que mejor amueblaron mi habitación el pasado año

10. Dispatch, Bentley Little
Little es el poeta de horror de las cosas cotidianas. En su novela surrealista, un joven solitario descubre que sus cartas al editor –y a los famosos– obtienen resultados reales. Por supuesto, finalmente se da cuenta de que está trabajando en la piscina de la oficina de Satán, pero eso es lo gracioso de la maldita trama.

9. The Egyptologist, Arthur Phillips
Un mentiroso patológico de dudosa identidad se vuelve inestable mientras busca una tumba escondida en el desierto egipcio después de la Primera Guerra Mundial. Trágica y patéticamente divertida... y con un extraño y creciente sentido del horror. Nunca has leído una novela como esta.

8. Night Mowing, Chard deNiord
Este es un escueto libro de poemas, en su mayor parte pastoral. Tiene poca claridad narrativa, pero deNiord evoca escenas rurales con tonos de violencia y una claridad de desasosegada calma muy cercana al déjà vu.

7. The People's Act of Love, Jame Meek
Samarin es un prisionero político ruso fugado que llega a la aldea de Yazyk durante la Revolución Rusa, tan sólo para descubrir que se encuentra en una lucha a muerte entre fanáticos religiosos (todos los hombres se han castrado a sí mismos), una tropa perdida de legionarios checos, y un oficial con tendencia homicida. La narración es sorprendente. Así es la fría claridad de la imaginación de Meek.

6. Crooked River Burning, Mark Winegardner
¿Una gran novela Americana sobre… Cleveland? Sí, niños, esto es lo que se despacha; a manos del hombre que retomó los personajes de *El Padrino* de Mario Puzo con tal ingenio y bravura.

5. The Ruins, Scott Smith
Unos americanos atrapados en la vertiginosa pesadilla de una colina mexicana, en la mejor novela de horror del nuevo siglo.

4. The Night Gardener, George Pelecanos
Pelecanos, más conocido por su trabajo en *The Wire* de la HBO, es quizás el mejor escritor americano vivo de novela negra. Lo demuestra otra vez en su historia de cómo veinte años hacen mella en tres policías cuando un antiguo asesino en serie de jóvenes parece que vuelve a estar activo. Está garantizado que el desenlace te rasgará el corazón.

3. One Mississippi, Mark Childress
Las grandes novelas sobre la adolescencia deben proporcionar lindas carcajadas y tragedia. Esta historia, en la que el joven Daniel Musgrove se muda a Mississippi desde Indiana en 1973 (su padre, un comercial de ventas, es trasladado), proporciona ambas cosas. También suministra un invalorable marco de los setenta y un motivo por el que nunca jamás debemos volver allí. Es suficiente con decir que la primera reina negra de promoción del instituto es atropellada por un coche y despierta pensando que es blanca, así como que la iglesia local estrena una obra de teatro llamada *"¡Cristo, El Musical!".*

2. American Pastoral, Philip Roth
Sigo pensando que ya he visto todo el talento de Roth, y sigo estando equivocado. Esta novela de 1997 de un esencialmente simple y bienintencionado hombre (Swede Levov) y su intento desesperado para comprender el movimiento radical de los años sesenta que ha introducido a su hija en una espiral de locura y asesinato, es probablemente el libro más fino de Roth. No hay respuestas aquí, sólo una gran historia que se desliza a su manera en el corazón de la oscuridad americana.

1. The Road, Cormac McCarthy
Simple y pelada hasta los huesos; esta historia sobre el esfuerzo de un hombre para mantener a salvo a su hijo y encontrar cualquier lugar para refugiarse tras un gran desastre, es el mayor logro en la carrera de McCarthy. Me pareció una narración casi perfecta, recreada en su belleza y conducida constantemente hacia delante por su propia urgencia interior. Imposible de dejarlo, en otras palabras.

Estos títulos son sólo los mejores. Como siempre, quedo hechizado por el recuerdo de los que se quedaron atrás. Me digo a mí mismo que siempre habrá un próximo año para ellos, pero cada año que pasa y me hago más viejo, me parece menos consuelo. Pero tendrá que serlo. Y de cualquier manera, incluso los libros no leídos amueblan una habitación.■

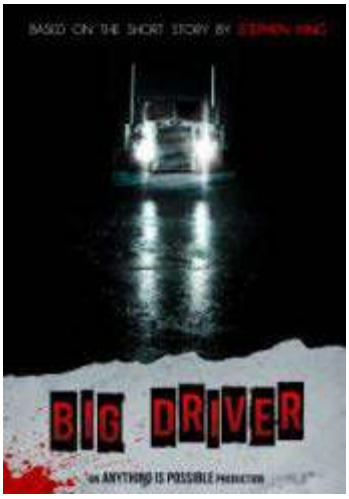
Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

CORTOMETRAJES

Big Driver, de Ian Wolfley

La adaptación al dollar baby de una gran novela corta

Óscar Garrido
Exclusivo para INSOMNIA



Película: Big Driver
Duración: 30'
Dirección: Ian Wolfley
Guión: Ian Wolfley
Elenco: Valerie Weak, Bettina Devin, Heidi Wolff, Mikael James, Benjamin Couch, Jessica Freitas, Ian Wolfley
Estreno: 2014
Basada en la novela corta *Big Driver (Camionero Grande)*, de Stephen King

En el epílogo de *Todo Oscuro, Sin Estrellas*, King nos advierte que las cuatro novelas que vienen incluidas en la obra son historias muy duras. Este es, en mi opinión, el horror que mejor sabe transmitir el autor al lector, ese tipo de miedo psicológico que llega hasta el lugar más sensible de quienes se atrevieron a llegar hasta el final. Ese horror creíble que proporciona más de un sobresalto y nos hace pensar en cuáles serán nuestros próximos movimientos en la vida real.

Son historias que, debido a su posible veracidad, no a todo el mundo les gusta leer.

Algo parecido ocurre con los Dollar Babies, el público prefiere las adaptaciones de grandes presupuestos, las que vienen directamente desde Hollywood, a estas pequeñas joyas dirigidas en gran parte por directores amateurs.

La mayoría de las personas piensan que estos trabajos no atesoran la grandeza de films que vienen de un mercado más amplio, es decir, y resumiendo todo un poco: prefieren ir a lo seguro. Yo, al igual que muchos que han visto un ciclo de cortometrajes de King, bien en España o en Argentina, os puedo asegurar que estáis dejando pasar unas obras de enorme calidad.

Big Driver, dirigido por Ian Wolfley, es una adaptación intermedia. Tiene muy buenas interpretaciones, pero echo de menos escenas de la novela, si bien es cierto que se toman ciertas libertades respecto al escrito original. En mi opinión, se debería de haber insistido un poco más en

la premisa principal de la historia, es decir, en la violación. No es necesario entrar en demasiados detalles al respecto, pero sí que debió de estar más presente en la adaptación. Pese a esta diferencia personal, tengo que decir que el Dollar Baby es bastante entretenido y reconozco que es una historia muy complicada de llevar a la pantalla.

Como dije unas líneas más arriba, me gusta, en un nivel intermedio respecto a todos las adaptaciones que vi en formato Dollar Baby, y fueron más de una centena. De lo que no tengo duda es que Ian Wolfley ha puesto todo cuanto estuvo en su mano para sacar adelante un trabajo muy aceptable y a buen seguro su nombre irá creciendo en el mundo del cine.

Cualidades, desde luego, tiene. Y muchas.

Una aclaración antes de pasar a la entrevista con el director: durante este mes de octubre se estrena en la televisión americana un film basado en esta historia y protagonizado por Maria Bello. No hay que confundir este cortometraje con dicha película, de la que ya hablaremos en **INSOMNIA**.

Entrevista a Ian Wolfley

-¿Podrías comenzar hablándonos de ti? ¿Quién eres y a qué te dedicas?

-Me llamo Ian Wolfley, soy director independiente y vivo y trabajo en San Francisco.

-¿Cuándo hiciste *Big Driver*? ¿Puedes contarnos un poco más sobre la producción?

¿Cuánto costó? ¿Cuánto tiempo te llevó?

-Comencé B*ig Driver* hace dos años. Leí la historia en algún momento de septiembre del 2012 y obtuve el contrato del Dollar Baby casi inmediatamente después. Me quedé despierto una noche entera para leer la historia. ¡Tenía tanto suspense y era tan entretenida! Comencé a escribir el guión, que me llevó unos meses, hasta diciembre. Entre enero y marzo reunimos a los miembros clave del equipo y al elenco. De abril a junio estuvimos en preproducción. Tuve la suerte de formar parte de un equipo de personas de enorme talento que trabajaron en todos los detalles de esta historia. Filmamos durante ocho días, en dos series de sesiones de cuatro días. Ese es el tiempo exacto que pudimos filmar debido a una serie de factores: alquiler de cámara, seguro, horario de actores. Como saben, el contrato del Dollar Baby solo te da los derechos para un año, así que nos sentimos en una constante carrera, ya que es una historia muy grande para convertir en un corto.

-¿Por qué elegiste *Big Driver* para convertirla en película? ¿Qué había en la historia que te gustaba tanto?

-Lo que más me atrajo de la historia es que tenía un suspense muy intenso. Parte de que tuviera tanto suspense y fuera tan original es que King juega a propósito con las expectativas de lo que va a suceder. Tess no es la hermosa rubia despampanante que se puede esperar para ser objeto de una violación, parte de la conmoción de la historia viene en que ella está sujeta a este terror que se muestra tradicionalmente en películas como sucede a mujeres jóvenes y bonitas. Ese es el primer indicio real de que la historia es sobre las expectativas de las mujeres, en especial en las historias de terror. Tess piensa en las películas que ha visto y los libros que ha leído en su vida y el resultado no es lo que se podía esperar. Lo que debería ser muy difícil (la recolección de pruebas para vincular

a Lester, el camionero grande y Ramona) se hace sin ningún problema. Entonces, lo que nadie pensaría que podría ser complicado (conducir por un camino) se convierte en una pesadilla. Tess y los demás comportamientos de personajes femeninos y sus acciones son únicos y reales, en lugar de confiar en tópicos y clichés esperados de historias de esta índole.

-¿Eres fan de King? Si es así, ¿cuáles son tus obras y adaptaciones favoritas?

-He sido Lector Constante desde que pude leer. Una de las primeras novelas que emprendí a los 8 años de edad fue *El Misterio de Salem's Lot*. Sigue siendo una de mis favoritas y la volví a leer a los pocos años. *El Resplandor* también está en esta lista. *Historias Fantásticas*, *IT*, *La Milla verde*, *El Retrato de Rose Madder* y la que creo que es su mejor novela y mi favorita es, sin duda *La Historia de Lisey.*

-¿Cómo te enteraste que King vendía los derechos de sus relatos por sólo 1 dólar? ¿Lo sabías antes de hacer el film?

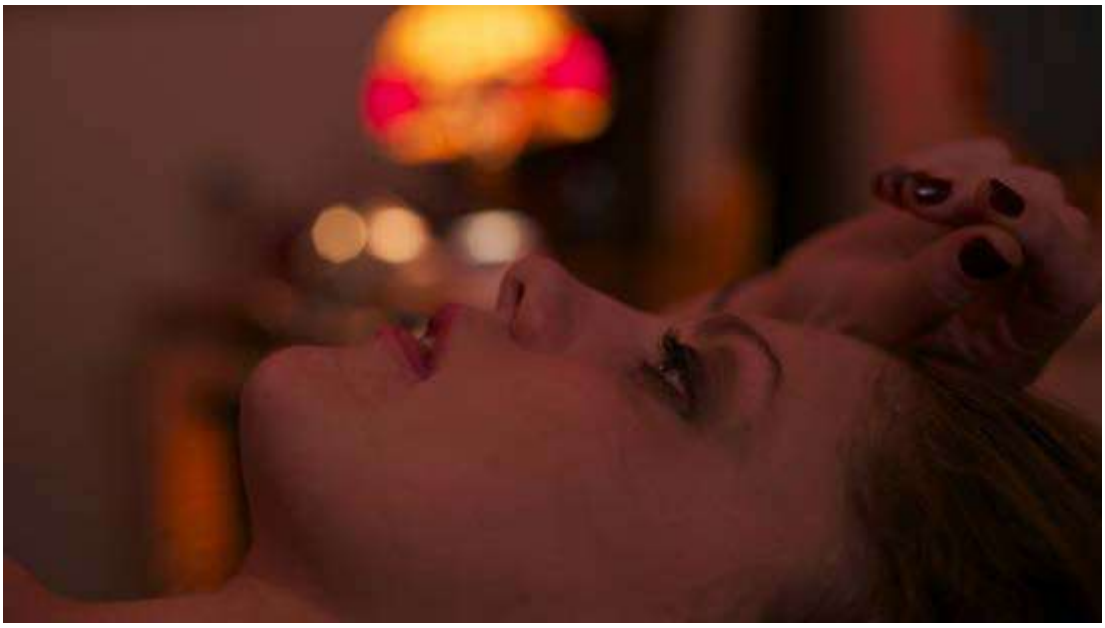
-Recuerdo que leí un artículo sobre el señor King, creo que era una entrevista, en la que hablaba que vendía los derechos no exclusivos y no comerciales de sus cuentos por un dólar a los cineastas amateurs. ¿O quizá lo mencionara en el prólogo de alguna novela? Exactamente no lo recuerdo, pero siento como si siempre lo hubiera sabido. Sin embargo, nunca se me ocurrió aprovecharme de esta ventaja hasta la mañana después de leer *Big Driver*. No podía dejar de pensar en la historia, en lo inteligente que era y en lo divertido que sería verla en película. Me pareció que nadie iba a hacer una versión de la película y pensé que podría intentarlo.

-¿Hubo algún momento divertido o especial durante la realización del cortometraje que te gustaría contarnos?

-Nos lo pasamos muy bien haciendo la película, al menos yo, y creo que los demás también. Hubo animales involucrados, como se puede ver en el film, esto puede ser una bendición y una pesadilla al mismo tiempo. Siempre es agradable estar rodeado de animales, pero cuando tienes que trabajar con ellos no se sienten inclinados a cooperar.

-¿Qué se siente al saber que muchos fans de King no pudieron ver tu película? ¿Crees que en el futuro podrá ser posible una edición en video o DVD?

-Si eso me molestara probablemente no hubiera seguido el contrato ni filmado la película. Creo que el término Dollar Baby les da a los directores una gran oportunidad, aunque no todas las que quieren cuando hacen un cortometraje. Quise la experiencia de adaptar una obra de King, la experiencia de la adaptación en sí, montar la producción más grande que he hecho hasta la fecha (y que, con el nombre adjunto de King, las personas que también están perfeccionando sus habilidades se sientan más obligados en contribuir en lo mejor).



-¿Planeas proyectar el cortometraje en algún festival en particular?

-Estamos preparando la película para presentar en festivales y esperamos lo mejor

-¿Qué buenas o malas críticas ha tenido su película?

-Lo cierto es que aún no la he mostrado a muchas personas. Veremos si es bien recibida o no.

-¿Has tenido algún contacto personal con King durante el rodaje de la película? ¿Sabes si la ha visto?

-No, ninguno. Enviamos el DVD como está fijado en el contrato. Quién sabe si alguna vez lo verá. Espero que sí.

-¿Tienes algún plan de hacer más películas basadas en historias de Stephen King? Si pudieras elegir al menos una historia para filmar, ¿cuál sería y por qué?

-No creo que haga otro Dollar Baby, al menos no uno tan grande y complejo como *Big Driver*. Si pudiera adaptar cualquier obra de King, sin duda sería *La Historia de Lisey*.

-¿En qué estás trabajando en la actualidad?

-Después de realizar varios cortometrajes, voy a intentar filmar mi primera película el próximo año. Ahora estoy trabajando en el guión. Es una historia ambientada en San Francisco sobre algunas personas que luchan por un apartamento, muy tópico durante los cambios que ocurren en San Francisco y el Bay Area en la actualidad.

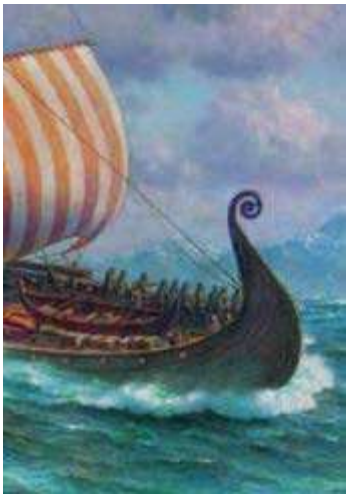
-Gracias por tomarte el tiempo en contestar mis preguntas. ¿Hay algo que quieras decir a tus fans?

-No estoy seguro de tener fans, pero le agradezco la oportunidad de hablar un poco sobre el proceso. Y por organizar un festival y dar la oportunidad de que estas obras sean proyectadas.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

FICCIÓN

La réplica



Augusto Páez
© 2014. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio, sin expreso consentimiento del autor

Cuando Patricio Giménez abrió la puerta de su casa y vio a la nena sentada en su silla, tomando un vaso de yogur, reconoció que había llegado su hora. Digo, reconoció. Porque Patricio siempre tuvo una especie de convicción: la certeza de que para él no habría vejez. La nena jugaba con un barquito, uno de los tantos barquitos de la colección de Patricio.

Caminó lentamente hacia su rincón favorito de la casa, el de las bebidas, sin mirarla. Se sirvió una medida generosa de Brandy. A su izquierda, un cuadro de un metro por uno cincuenta, que lo representaba. En la pintura, su mirada era altiva. En su rostro también. Bebió su Brandy, de un golpe.

—¿Qué hacés? —preguntó Patricio.

—Juego— respondió la nena.

Giró lentamente. La vio de espaldas. Seguía jugando. Se preguntó cuánto podría demorar en recorrer esos escasos metros que los separaban, tomar el cuello con una de sus manos, la pequeña cabecita con la otra, y matarla de una vez. Dos segundos, tres.

—Uff, rapidísimo— dijo la nena.

Al oírla, a Patricio se le erizaron los pelos de la nuca. Abrió al máximo las paletas de su nariz. Pero no movió un solo músculo de su cuerpo.

—¿Va a ser rápido? —preguntó Patricio. —¿No tengo tiempo para nada?

—Depende.

Patricio no insistió. Nunca lo hacía cuando alguien le contestaba con evasivas.

—Ese que tenés vos se llama "trirreme". Eran barquitos chiquitos y muy rápidos. ¿No te gustan más las naves vikingas? Son aquéllas— señaló Patricio. La nena, sin ver la mano de Patricio, miró hacia los tres barquitos vikingos.

—Me gusta éste— le dijo.

Imitaba un sonido de un barco surcando el agua. Ffffffff. Con su pequeñísima manito hacía navegar el trirreme por la mesa. Patricio volvió a su rincón y se sirvió otra medida de Brandy. Posó la botella con suavidad, la acomodó con cariño, como quien se despide de un viejo amigo. Se apoyó en el espaldar de su sofá verde. Más allá, sobre la chimenea, colgaba su gran reloj. Se había parado, pero Patricio no lo notó.

Se dio vuelta, la nena, bebiendo su vaso de yogurt. Su rostro pequeño y bello de nena se ocultaba detrás del vaso. Era rubia. Llevaba un vestidito rosa. "Si fuera negro ya sería mucho", pensó Patricio.

—A mí me gusta el rosa, qué tiene que ver— protestó la nena, con un bigote blanco de yogur.

Se miraron. Los ojos color mar de Patricio se encontraron con otros idénticos. Cuando la nena fijó la mirada en Patricio, experimentó un cambio de color en sus ojos. El celeste cristalino de ese mar oscureció hasta un azul violento. Oscuro. A Patricio le brotaron gotas frías en la parte baja de la

espalda, la reacción que asumía su cuerpo cuando mataba. Había matado, en total, seis veces. A sangre fría, todas. Y ahora las gotas, otra vez. Hasta que el azul volvió al celeste.

—Quiero más— dijo la nena, estirando la mano con el vaso.

—Yo también— dijo Patricio, y se sorprendió de que no le temblara la voz. Estaba aterrado.

Se acercó y agarró el vaso, cuidándose de no rozarla. Se fue en busca del Brandy. A la pasada, sacó su barco favorito y lo puso en la mesa.

—Este es el que más me gusta a mí— dijo Patricio.

—¿Por?

—En la proa, mirá, está tallada la cabeza de un dragón. Imaginate cómo se asustaban los otros cuando veían venir un monsturo así. Mirá, le hice pintar los ojos celestes. Celestes, como yo— dijo, y le guiñó un ojo.

Se puso serio; se alejó otra vez.

—¿Te vas a quedar mucho? —preguntó Patricio, sumando entusiasmo a la pregunta. Obvio, la respuesta, lo determinaba directamente a él.

—No sé. Depende. —Hizo un gesto con los hombros. Patricio de nuevo se quedó con las ganas.

Volvió con los barquitos:

—Sabés, los grandes jefes vikingos eran sepultados en barquitos iguales a estos, pero del tamaño de una persona.

—Concedido.

Esta vez le costó demasiado no preguntar.

—¿No puedo hacer nada, no?

—No.

—Me imagino que lo de los últimos deseos debe ser un mito. —Rió nerviosamente. Pero al mismo tiempo sintió se fue relajando.

—Qué sabés— contestó, con tono ofendido.

—Bueno, yo qué sé— se excusó Patricio.

—Sí que sabés— le dijo la nena, y lo miró fijo. Lo inmovilizó. Patricio sintió inmediatamente un golpe dentro de su cabeza, un trueno sordo que le retumbó en las sienes, y vio imágenes nítidas de sus seis muertes. Los tres políticos, el abogado, el violador, la jueza. En las imágenes se veía a él en el momento de ejecutarlos, y los cuerpos despedían una luz, no enceguecedora, pero sí lo suficientemente blanca como para notarla. Primero la luz, luego sin luz, apagados. Él la conservaba.

Patricio aguantó con fuerza, firme su equilibrio, cerrados sus esfínteres. Cuando volvió en sí, no supo cuánto había durado el ataque, si había puesto los ojos en blanco, o los tenía cerrados. Sintió miedo. Mucho e indisimulable miedo. Se sentó en su sillón favorito. Se prendió un Benson, le dio una larga pitada. Después de suspirar, recuperó un poco el aliento y preguntó, sin mirarla:

—¿Tengo que hacer algo antes?

—Una sola cosa, sí.

Patricio, se quedó esperando, sin preguntar. Por lo que terminó, la nena:

—Tenés que dejarme con alguien.

Se contuvo de preguntar inmediatamente. En las opciones que Patricio hubiera juzgado posibles, esa no aparecía. Intentó analizarla. Dejarla con alguien. Entonces. Pero. Y si. Quiso abarcar todo lo que aquello implicaba, y se tomó todo el tiempo para hacerlo. Se sonrió al descubrir que no tenía ansia de daño o venganza. Le pareció cómico. "Dejarte con alguien", pensó Patricio, mirándola.

—Sí, dejarme con alguien— dijo la nena.

—Con cualquiera— preguntó Patricio.

—Con cualquiera cualquiera.

Se rió. Se rió fuerte. Le causó mucha gracia todo. Se rieron los dos. "Con que así es como funciona." Le resultaba increíble.

—Perdoname la risa— dijo Patricio. —Igual no te voy a decir que todo esto parece una broma, por las dudas.

Apagó la colilla en el cenicero. Su anillo, el del meñique, estaba sin brillo, pero Patricio tampoco notó este detalle. Comprendió que se despedía de otro viejo amigo.

—¿Me vas a dejar terminar este atado? Me quedan unos… doce.

—Apurate, falta poco.

Patricio se prendió otro.

—Me quiero ir de acá— dijo la nena.

Patricio hizo un vago ademán.

—No. Vamos, los dos— dijo la nena.

—Ir— dijo Patricio. —Ir adónde.

—No sé. Vamos. ¿Me puedo llevar el barquito? ¡Bieeeen!

—Vamos— dijo Patricio, dubitativo. Nunca le gustaron las improvisaciones. Siempre es mejor el control.

Agarró la llave. Hizo el jueguito que hacía siempre, girándola muy rápido entre el índice y el meñique. Lo hizo otra vez. Ella sonrió. Se lo hizo otra vez, con una mano y con la otra, muy rápido. Patricio era ambidiestro. A la nena pareció encantarle el truco.

—Vamos— volvió a decir Patricio. Hizo dos pasos y se frenó. Miró la llave. Ella lo miró, y le guiñó un ojo. Patricio sonrió.

—¿Puedo? —preguntó.

Ella sonrió.

—Pero antes hacé esa cosa de nuevo.

—Concedido— dijo Patricio.

Como si fuera un prestidigitador experto mostró sus manos, la llave, amagó, hizo su truco dos veces, se dio vuelta y lanzó con todas sus fuerzas la llave contra el enorme espejo al final de la sala. En el ínterin que miró el espejo, mientras el manojo viajaba por el aire, alcanzó a verse a sí mismo con un brillo muy suave que se apagaba. En la imagen estaba solo.

—¡Aaaaahhh! —gritó hasta el límite de la potencia de su voz. Las venas de su frente se hincharon. Se acomodó su pelo entrecano para atrás. Sonrió con un sarcasmo ciento por ciento Patricio.

Salieron.

—¿Te ven o no te ven? —preguntó Patricio, divertido.

—No sé. Como quieras— contestó la nena.

Pasaba una mujer. Patricio le buscó los ojos. Ella alcanzó a mirarlo, y súbitamente se alejó de él. Al rato cruzaron una pareja de ancianos, y Patricio, mirándolos, revolvía dulcemente la cabellera rubia de la nena. Los viejitos festejaron el gesto.

Patricio fumaba lentamente sus últimos Benson. Llegaron a un café.

—¿Entremos? —invitó Patricio. —Ya me cansé. Charlemos un rato más.

Pidieron licuado de banana con leche para los dos.

—¿Te sabés muchos truquitos? —preguntó Patricio, entusiasmado.

—¡Yo qué sé! —respondió, avergonzada pero divertida.

Sonrieron. Patricio miraba la moza que acababa de tomarles el pedido. "Linda", pensó Patricio. "De las que perdonan fácil."

—¿Qué es lo que está pensando? —preguntó Patricio, y señaló a la moza con las cejas.

—¿En serio?

—Sí, dale— insistió Patricio.

La nena, con una voz monocorde, como una radio descompuesta, recitó:

—Lindo debe ser divorcidado la hijita no se parece a él tiene algo que no me gusta bueno en los ojos sí un poco debe ser divorciado seguro típico la busca los sábados la saca al cine le compra un barquito la lleva a tomar un licuado y listo se acaba el papá lindo sí pero muy pícaro tiene cara de mentiroso y mujeriego el licuado sí acá están los licuados… ¿sigo?

Patricio quedó boquiabierto, fascinado.

—Gracias— le dijo Patricio a la moza, sonriéndole. Ella también le sonrió. —Tomá rápido el licuado que te tenés que ir con mami— agregó. Y se rieron, Patricio y la nena, cómplices.

—Parece que nos entendemos bastante bien— agregó Patricio, sacando el atado del bolsillo.

—Parece. Parece que te podrías apurar un poco— dijo la nena.

Cuando Patricio sacó el cigarrillo del paquete, comprobó que era el último. "Hasta siempre, viejo." Le quedaban por decidir pocos detalles.

—Quiero que sea afuera, al aire libre— pidió Patricio.

—¿Querés que te acompañe o querés ir solo? —le preguntó, haciendo ruido con la pajita.

—Solo— dijo Patricio, sin dudar.

—¿Y yo? ¿Con quién me quedo?

Patricio miró a su alrededor. Una pareja por allá. Un tipo leyendo el diario. Más acá un tipo con un cuaderno marrón. Cuatro tipos vestidos de obreros. Siguió mirando un rato hasta que pareció decidirse.

—Bueno, pero tenés que avisarle— dijo la nena.

—OK. —Patricio llamó con un ademán a la moza: —Me podrías hacer el favor de cuidármela un minuto, necesito ir a comprar urgentemente el diario— y moviendo los labios, sin hablar, le dijo: —es-un-re-ga-lo.

La moza le sonrió con dulzura. Patricio se paró para irse, y le preguntó:

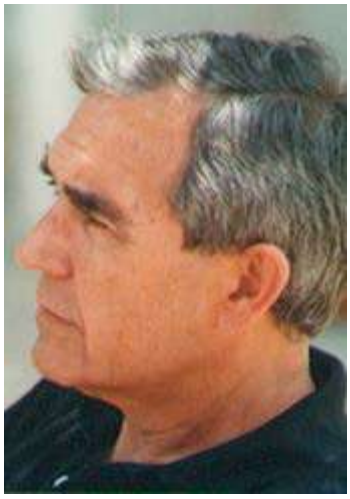
—¿Cómo te llamás? Carina. Perdoname Carina— le dijo, y fue lo último que Patricio dijo alguna vez.

Al atravesar el umbral del bar aspiró con fuerza el aire de la ciudad, disfrutando ese instante al máximo, y sintió que dejó de respirar y de caminar. (Lo que hizo fue cruzar la calle.) Giraba sobre sí mismo pero sin moverse, y pudo divisar a la moza en la mesa vacía, examinando el trirreme. Se miró las manos, las vio grandes, curtidas, con las uñas sucias. De pronto se juntaron y se apoyaron en su pecho, agarrando la empuñadura de una espada mandoble que le nacía de sus manos, que apareció de repente. Miró al cielo, y se rodeó de una pequeña barcaza vikinga, llena de vasijas, joyas, telas lujosas. Sintió el ruido de una multitud que golpeaba sus espadas contra sus escudos, escuchó cánticos inentendibles. Algunos rostros que nunca vio se asomaron a su barcaza y lo miraron derramando lágrimas que caían por sus blancas mejillas y se perdían en unas barbas largas y rojas. Una mano que no vio venir se asomó en su visión y le cerró los ojos, por lo que dejó de ver, pero siguió escuchando los cánticos que no comprende pero que intuye que son para despedirlo a él, a Patricio Gimenez, como si fuera el último gran jefe.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

OTROS MUNDOS

El mundo de Juan Antonio Molina Foix



Erudición y pasión por la literatura y el cine de terror

José María Marcos
Exclusivo para INSOMNIA

El español Juan Antonio Molina Foix visitó Argentina en mayo de 2014 para ser parte del *1º Encuentro Internacional de Literatura Fantástica* en *Biblioteca Nacional* (Buenos Aires) y del *4º Festival Azabache de Novela Negra y Policial* (Mar del Plata), donde brindó conferencias y compartió charlas con una gran cantidad de autores.

"Horrorscope. Mitos Básicos del Cine de Terror 1 y 2" (Nostromo, 1974)

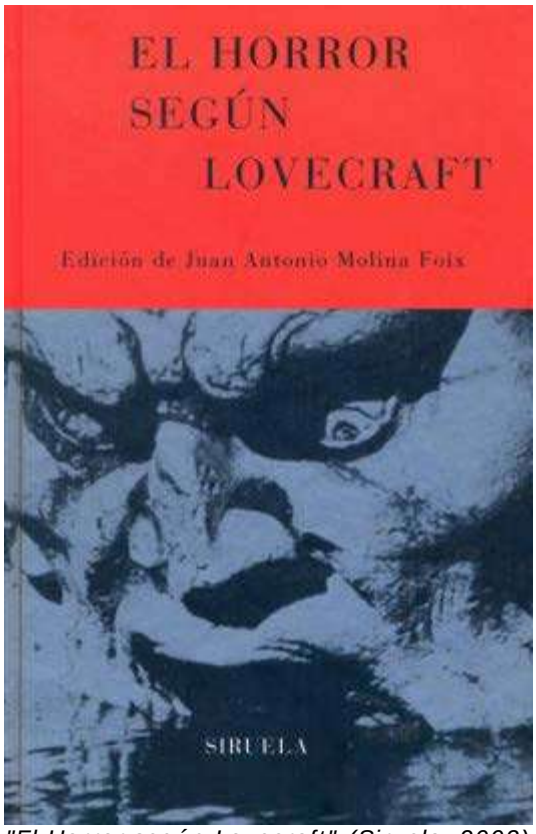
Editor, escritor, antólogo y traductor, Molina Foix es uno de los principales especialistas de literatura fantástica y fundó en 1973 la mítica editorial *Nostromo* (que dirigió hasta su desaparición en 1977).

Fue jefe de producción en *Alfaguara* y director de *Nostromo-Alfaguara* (1976-7); subdirector de la revista *Poesía* del Ministerio de Cultura (1977-8); crítico de cine y de jazz en revistas; y guionista de cine y televisión (1963-1972). A partir de los años ochenta alterna la edición de catálogos de arte y antologías (preferentemente de literatura fantástica) con numerosas traducciones literarias así como publicaciones en fascículos *(El Erotismo en el Cine*, *Las Estrellas* o *Historia del Cine)* y doblaje de películas (*Radioactive Dreams* y *The Lords of Discipline*).

Es autor de *Horrorscope*, varios ensayos sobre cine, y ediciones críticas de *Drácula*, *El Monje*, *La Isla*

del Tesoro, Vuelta de Tuerca, El Romance del Bosque, el *Canon de Sherlock Holmes* y la *Narrativa Completa* de Lovecraft, así como *El Horror Sobrenatural en la Literatura y otros Escritos Teóricos y Autobiiográficos* y *En las Montañas de la Locura*. En un extenso y generoso diálogo con **INSOMNIA**, Molina Foix habla de sus comienzos, su pasión por Lovecraft, las relaciones entre cine y literatura de horror, y cuenta cuáles son sus proyectos en marcha.

EL NACIMIENTO DE UN CLÁSICO: HORRORSCOPE



"El Horror según Lovecraft" (Siruela, 2003)
Edición: Juan Antonio Molina Foix

—En Argentina, los dos volúmenes de *Horrorscope. Mitos Básicos del Cine de Terror (Nostromo, 1974)* son una referencia obligada cuando hablamos de las relaciones entre el cine y la literatura de horror. ¿Cómo surgió aquel libro? ¿Y cómo fue su concreción?

—Mis amigos Diego Lara y Mauricio d'Ors dirigían por aquel entonces una pequeña editorial llamadia *La Fontana Literaria* y me pidieron una colaboración. En aquella época, acababa de renunciar definitivamente a convertirme en director de cine (años antes estuve a punto de dirigir en Francia un guión mío titulado *Abominable*, que interpretarían Christopher Lee y Barbara Steele), pero seguía muy interesado en las relaciones entre cine y literatura, y se me ocurrió hacer una antología de textos que dieron pie a películas de terror que a mí me gustaban. Hecha la selección, bastante selectiva y sujeta estrictamente a mi criterio personal (con las inevitables y dolorosas ausencias, por tratarse sólo de relatos y con el imperativo impuesto de buscar textos poco conocidos e inéditos, que tuve que traducir), el libro fue adquiriendo, a petición de mis editores, una mayor extensión que me llevó a incluir un prolijo prólogo, una exhaustiva bibliografía y, como remate, una especie de catálogo pormenorizado de los principales mitos del cine de terror, que pretendía abarcar la casi totalidad de constantes temáticas que le son propias. Poco antes de su finalización, *La Fontana Literaria* se fue a pique y yo convencí a mis amigos para embarcarnos en la aventura de *Nostromo*, por lo cual el libro salió finalmente bajo dicho sello editorial.

—¿Qué pensás de la relación entre el cine y la literatura de horror? ¿Siempre es mejor "el libro" a cualquier versión fílmica?

—Creo que ambas formas, tan viejas como los medios de expresión que las sustentan, y que comparten su carácter narrativo, están muy vinculadas entre sí y se han influido mutuamente a lo largo del siglo pasado. Es indudable que una porción muy considerable de películas de horror proviene de un material literario previo. El problema no consiste únicamente en las complejas relaciones entre la adaptación literaria y la diferente sintaxis de la película o el valor semántico de la imagen, que condicionan la realidad fílmica, la ilusión de semejanza con la realidad representada. El guión es cosa bien distinta de la película y en modo alguno prejuzga su resultado final en la pantalla. Por ello, no soy partidario de las generalizaciones: ha habido grandes textos que no han

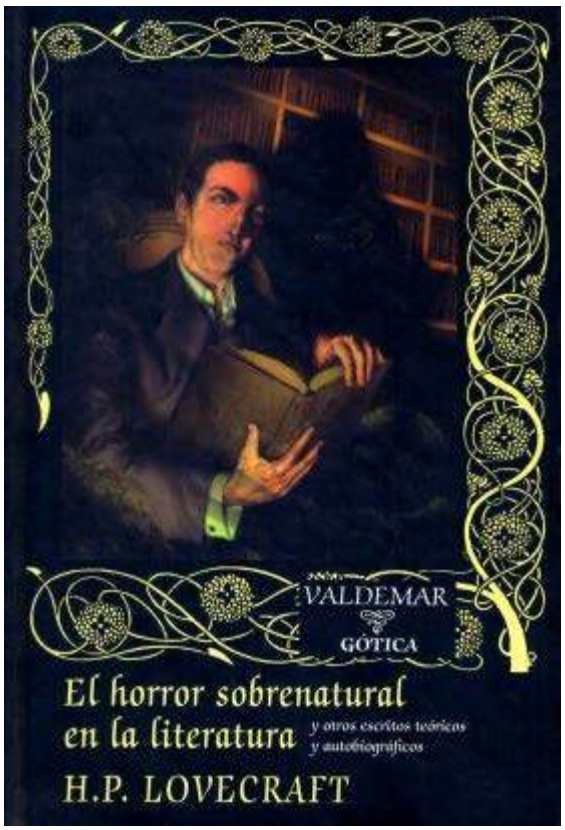
sabido encontrar su adecuado equivalente en la pantalla (pensemos en Lovecraft, o incluso Poe) y en cambio otros más mediocres hay dado lugar a obras maestras, e incluso a veces la versión fílmica ha logrado mejorar un buen texto (caso de *El Resplandor*).

—*Nostromo* era tu editorial. ¿Qué otros autores publicaste?

—Comenzamos con dos autores españoles que eran buenos amigos nuestros: Carmen Martín Gaite (que además apadrinó la editorial) y José Bergamín. Luego alternamos autores extranjeros, como Marcel Schwob, Jack London, Conrad, Blaise Cendrars, Dylan Thomas, Baudelaire, Gautier, Eça de Queiroz, Gorki, Beckett, Defoe (publicamos la primera traducción al castellano de su *General History of the Pyrates*, atribuida hasta 1972 a un tal Capitán Charles Johnson), Dumas, Stephen Crane o Conan Doyle, con otros nacionales como Rafael Sánchez Ferlosio, Agustín García Calvo o Ramón Gómez de la Serna. De vez en cuando tocamos la faceta fantástica (en aquella época era impensable la dedicación plena a tal género): una biografía de Hoffmann, textos de Le Fanu, Ewers, H.G. Wells, Stoker, Bierce, Villiers, James Hogg, Lorrain, Janin o Maturin (primera edición en castellano de *Melmoth el Errabundo*), así como la biografía de Lovecraft por Sprague de Camp (al no haber podido obtener los derechos de su narrativa). Y también publicamos esporádicamente algún que otro libro de música popular, como *Awopbopaloobop Alopbamboom* de Nik Cohn o *Historia del Blues* de Paul Oliver.

—¿Qué autores te gusta releer? ¿Qué obras, en particular? ¿Por qué motivos?

—Desde hace varios años me dedico sistemáticamente a releer a ciertos clásicos, que mayormente había leído traducidos o en ediciones poco fiables. Aparte de *Guerra y Paz*, que tenía muchas ganas de volver a leer en una buena traducción (por desgracia desconozco el ruso) y no he parado hasta dar con ella, mis últimas lecturas han sido Henry James, Stevenson y William Faulkner, en su lengua original, y tengo el firme propósito (si el tiempo lo permite) de seguir con ellos hasta completar toda su obra. Otras veces el motivo que me impulsa es puramente profesional. Para preparar antologías, cosa que hago siempre que puedo, es preciso releer constantemente. En los últimos años, aparte de autores como Hawthorne, Maupassant, Bierce, Schwob, Benson, H.G. Wells, Chesterton, O.Henry o Dickens, los que más he vuelto a leer con ese objeto han sido quizás Poe y Lovecraft. Un cuento de Poe que apenas recordaba y acabo de releer es *You Art the Man*, un excelente policial poco conocido con sabrosos tintes macabros, que incluiré en mi próxima antología.



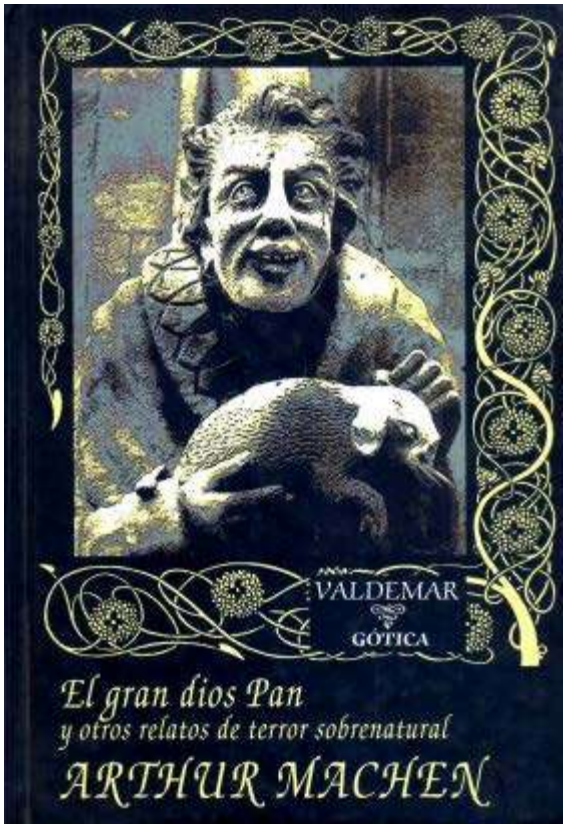
"El Horror Sobrenatural en la Literatura", de H.P. Lovecraft (Valdemar, 2010)
Edición: Juan Antonio Molina Foix

—¿Qué traducciones te enorgullecen?

—De las más antiguas: *Carmilla*, *Drácula* (que estos días vuelve a publicarse en una edición magníficamente ilustrada), *El Monje*, o *El Intocable* (de John Banville). En este siglo: *La Noche del*

Cazador (de Davis Grubb, novela tan buena como la película), los relatos de Machen, *La Isla del Tesoro*, el *Canon de Sherlock Holmes*, *13 Cuentos de Fantasmas* (de Henry James, el mayor desafío por su extrema dificultad, y mi favorita), *En las Montañas de la Locura* o *Cuentos Completos* de Stevenson. Menciono aparte la edición de *El Horror Sobrenatural en la Literatura y otros Escritos Teóricos y Autobiográficos*, que después de lo que me costó que alguien se interesara por ella, desgraciadamente no pudo publicarse íntegramente por razones de espacio.

EL DESCUBRIMIENTO DE LOVECRAFT



"El Gran Dios Pan y otros Relatos de Terror Sobrenatural", de Arthur Machen (Valdemar, 2005)
Traducción, prólogo y notas: Juan Antonio Molina Foix

—¿Cuándo descubriste a Howard Phillips Lovecraft?

—Lo descubrí en plena adolescencia. Supe de su existencia gracias a Joan Perucho (en *Amb la tècnica de Lovecraft i altres contes*) y lo leí por vez primera en 1957 en la edición argentina de *Minotauro* de *El Color Que Cayó Del Cielo*, con traducción de Ricardo Gosseyn. Desde entonces busqué y adquirí todas las obras suyas que pude localizar. Primero en francés y más tarde en inglés, hasta que en 1963 aparecieron en castellano *Las Ratas de las Paredes*, *El Extraño* y *La Ciudad Sin Nombre* (en la antología de Rafael Llopis *Cuentos de Terror*), y dos años después el dossier "Lovecraft" en el primer número de la revista argentina *Planeta* (edición en castellano de la *Planète* francesa, dirigida por Louis Pauwels), que incluía el famoso artículo de Jacques Bergier *"Lovecraft, un gran genio venido de otra parte"* y una traducción de *Hypnos*.

—¿Cómo se concretó la antología *El Horror Según Lovecraft* para *Siruela*? ¿Cómo fue rastrear los relatos favoritos de Lovecraft, a partir de sus textos teóricos sobre el género y de las referencias en su extensa correspondencia? ¿Qué curiosidades surgieron de la investigación?

—Una vieja aspiración mía desde los tiempos de *Nostromo* era traducir a Lovecraft. En la época en que asesoraba a Jacobo Siruela le propuse para la colección *El Ojo Sin Párpado* dos proyectos que tenía en mente: una selección de relatos suyos y una edición fiable de *El Horror Sobrenatural en la Literatura*. En su lugar tuve que conformarme con la antología *El Horror según Lovecraft*, en la que suplantándole como antólogo, oficio al que él seguramente jamás se prestaría, me limité a seleccionar una serie de relatos o pasajes de novelas que eran de su predilección. Partí de su extenso ensayo crítico que, a pesar de ciertas lagunas u olvidos, y algunas omisiones lamentables, creo que ofrece un panorama bastante completo, aunque circunscrito casi exclusivamente a la lengua inglesa, de la llamada literatura de terror. Igualmente utilicé sendas listas de sus relatos preferidos, confeccionadas por el propio Lovecraft en 1929 y 1934 para el *Providence Journal* y la revista *Fantasy Fan*. Y también me fueron muy útiles sus cinco tomos de cartas escogidas de *Arkham House*, en los que comenta, a veces por extenso, los textos que más le impresionaron. La

primera edición en *El Ojo Sin Párpado* apareció en 1988 (en dos tomitos en tapa dura) y era muy diferente de las posteriores en *Libros del Tiempo* (2003 y 2013). Incluía fragmentos de novelas góticas, como *Sir Bertrand* de Anne Lætitia Barbauld (inédita en castellano), *Los misterios de Udolpho* de Ann Radcliffe, *El Monje* de Lewis, *Wieland o la Transformación* de Charles Brockden Brown, o *La Casa en el Confín de la Tierra* de Hodgson, y varios relatos (de Thomas de Quincey, Walter Scott, Mary Shelley, Poe, Erckman-Chatrian, Kipling y Lord Dunsany) que se suprimieron en ediciones posteriores. Como curiosidad reseñable descubrí años más tarde que el apellido de soltera de Anne Lætitia Barbauld o Mrs. Barbauld era Aikin, como una concuñada mía también escritora, que indagando un poco resultó ser pariente lejana aunque ella misma lo ignoraba.

José María Marcos y Juan Antonio Molina Foix, en el "1º Encuentro Internacional de Literatura Fantástica en Biblioteca Nacional"

—¿Por qué pensás que el cine no ha producido aún alguna adaptación que alcance el nivel de las obras de Lovecraft?

—Adaptar al cine cualquier relato de Lovecraft es bastante complicado por varios motivos. Aunque la extensión de varios de ellos es considerable (los de Poe padecieron el inconveniente de su brevedad), la escasez de personajes (a excepción del narrador y algún amigo ocasional), el poco interés que muestra por la trama y sobre todo la práctica ausencia de mujeres y de relaciones amorosas o sexuales, son un lastre que pesa demasiado. Por otra parte sus delirantes descripciones hiperrealistas, que conjugan la hipérbole y la desmesura con una especie de indeterminación y descreimiento, plantean un reto difícil de resolver, lo que unido a las tortuosas insinuaciones y alusiones a sensaciones inaprensibles del protagonista, cuya alterada visión subjetiva es la causa primordial del miedo que producen, imposibilitan bastante su adecuación al cine. De todas formas creo que hay un par de excepciones que lograron solventar con acierto esos serios impedimentos: el mediometraje *Call of Cthulhu (2005)* y *The Whisperer in Darkness (2011)*, producidos por los indies Andrew Leman y Sean Branney, con actores completamente desconocidos. Y estoy convencido de que, con medios adecuados y talento, es perfectamente factible el traslado a la pantalla de alguna de sus obras mayores. Lástima que Guillermo del Toro, a mi juicio el más capacitado para ello, no lograra sacar adelante su ambicioso proyecto de *En las Montañas de la Locura*, del que he visto algunos bocetos impresionantes (uno de ellos lo tengo como salvapantallas de mi ordenador).

—¿Algún día se editará en castellano la extensa correspondencia de Howard Phillips Lovecraft?

—Hoy por hoy no me parece muy factible. Mi admirado Elvio Gandolfo trató de publicar algunas en Argentina, acompañadas de relatos, pero no pudo pasar del primer volumen. En España de momento no se anima ninguna editorial, pese al boom que supuso la caducidad de los derechos de HPL. Además de los cinco tomos de *Arkham House* que seleccionó August Derleth con Donald Wandrei (los 2 últimos con James Turner), recientemente han aparecido numerosos volúmenes monográficos con cartas de sus corresponsales más interesantes (Henry Kuttner, Robert Bloch, Samuel Loveman, Vincent Starrett, Alfred Galpin, Rheinhart Kleiner, James F. Morton, Robert E. Howard o el propio Derleth). El trabajo que supondría hacer una buena selección representativa del

conjunto de su correspondencia es ímprobo y me temo que, en estos tiempos de incertidumbre, ninguna editorial se atrevería a financiar convenientemente tan ambicioso proyecto, teniendo en cuenta además que, por lo menos en España, a diferencia de los países anglosajones, el género epistolar no es nada rentable. Podría traducirse alguna de estas últimas selecciones publicadas, pero eso conllevaría pagar derechos de autor, lo cual sería un inconveniente añadido.

—¿Por qué creés que Lovecraft tiene tanta vigencia en la actualidad?

—Porque encontró un estilo propio muy personal con el que logró transformar las percepciones ordinarias de la vida en fuente inagotable de pesadillas. Su profunda convicción acerca de la carencia de sentido de la vida, de la precariedad de cualquier destino humano, le llevó inexorablemente a identificarse plenamente con la infinitud del cosmos, desplazando el foco del temor sobrenatural del hombre y su pequeño mundo y sus dioses a las estrellas y a los negros e insondables abismos del espacio intergaláctico. El miedo ya no lo provocaba el morboso encuentro con cadáveres, vampiros o espíritus, sino la conciencia de nuestra precaria situación. A pesar del tiempo transcurrido sus relatos son muy actuales porque expresan admirablemente la soledad y la pequeñez de la condición humana en un universo infinito y amoral, azaroso y hostil, carente de significado y angustiosamente ajeno a nuestras preocupaciones y cavilaciones, cuya vastedad y extrañeza contrasta con la importancia cada vez menor del ser humano dentro de ese esquema general. Aunque nunca se consideró un escritor de ciencia-ficción, fue también un pionero en la utilización de recursos hasta entonces inexplorados: se inventó una especie de estilo de informe científico, objetivo e impersonal, en el que combina el vocabulario clínico de la fisiología animal, y el más misterioso de algunas ciencias humanas como la paleontología o la antropología, con una precisa terminología lingüística, repleta de sinuosas construcciones sintácticas y semánticas, así como de abundantes calificativos, determinantes en su misma indeterminación, acompañados de toda una serie de signos y sonidos inauditos.

CONAN DOYLE, STEVENSON, LEWIS, GAVÍN Y LO QUE VIENE

4º Festival Azabache 2014

—Tradujiste Arthur Conan Doyle y también has escrito estudios críticos sobre su obra. ¿Qué es lo que más te atrapa de este autor?

—Leí de muy joven sus novelas históricas *La Compañía Blanca*, *Sir Nigel*, la serie del brigadier Gérard o *Los Refugiados*, así como las *Historias de la Antigüedad*, *El Mundo Perdido* e *Historias de Piratas*. Pero lo que más me fascinó fue la serie de aventuras de Sherlock Holmes. De todos, su extensa producción es, a mi juicio, lo mejor, aunque él al parecer no estaba de acuerdo. Era otro de los proyectos fallidos de *Nostromo* que nos pisó *Seix-Barral* (por culpa de la inefable Carmen Balcells, que ya empezaba a hacer de las suyas), aunque irónicamente no publicaron más que dos de los nueve volúmenes. Decidido a sacar algo del autor opté finalmente por otra de sus

innumerables facetas narrativas: sus *Cuentos del Ring*, *Cuentos de Médicos*, *Cuentos de Terror* y *Cuentos de Misterio*. Posteriormente, con 25 años de retraso, *Valdemar* me ofreció la oportunidad de traducir y anotar todo el Canon de Holmes (desde hacía unos años ya había entrado a formar parte de la sociedad holmesiana española *The Amateur Mendicant Society*, a la que sigo perteneciendo). Hasta la fecha he completado los ocho primeros tomos y sólo me queda el último, que espero ultimar el año próximo.

—También te ocupaste de la edición en castellano de los cuentos completos de Stevenson. ¿Qué destacás de él?

—Si tuviera que elegir un autor preferido dudaría mucho entre él y H. James, los cuales, siendo a mi juicio los cuentistas por antonomasia de la literatura anglosajona, tienen una amplia y variada obra novelística. Lo que más me gusta de Stevenson es no tanto los temas elegidos como el lenguaje empleado, es decir su estilo, que él mismo definió magistralmente como *«una pauta a la vez sensorial y lógica, una trama elegante y fecunda»*. En él destacaría su economía de medios, su concisión verbal, su fina capacidad de observación y su colorista sentido del ambiente descrito, que dan lugar a una elegante y fecunda prosa rítmica, en la que no hay una sola palabra o frase que sobre o no esté calibrada.

—Tradujiste *El Monje (1796)*, de Matthew G. Lewis, pilar de la novela gótica. Fuiste uno de los primeros en indicar que una de las fuentes de Lewis sería la novela *El Licenciado Lucindo*, escrita por el aragonés Antonio Gavín (1682-1750). ¿Cuándo arribaste a esta conclusión? ¿Has leído otras obras de Gavín? ¿Qué opinión te merece?

—Conocía a Gavín a través de Menéndez Pelayo que en su impagable *Historia de los Heterodoxos Españoles* lo tacha de *"mal clérigo"* por *"la desvergüenza y obscenidad inauditas con que escribió luego"*, y añade que sus *"vidas y abominables intrigas de muchos clérigos y frailes de la Iglesia Romana"* es una *"colección de novelas terroríficas, que, si fueran menos inmundas, traerían a la memoria algunas de Ana Radcliffe; pero que más bien se parecen, por la mezcla de lujuria, de tenebrosidad y de sangre al Monje de Lewis"*. Tuve la suerte de encontrar en la *Biblioteca Nacional* un ejemplar de la traducción francesa (del hugonote François-Michel Janiçon) de su *A Master Key to Popery*, escrita en inglés, y efectivamente en el segundo volumen encontré esas *"vies et intrigues abominables des plusieurs prêtes et moines de l'église de Rome"*, lo que me permitió comprobar el ligero parecido entre el Ambrosio de Lewis y el cura canalla Lucindo, así como la coincidencia en ambas historias de una víctima llamada Antonia y la referencia a Murcia. Sin embargo, aunque es probable que Lewis conociera esta obra, típica representante de la llamada literatura conventual del siglo XVIII, de marcado anticlericalismo propiciado por la Ilustración, y heredera a su vez de una tradición medieval de cura lascivo, me inclino a pensar más bien que su principal influencia (aparte de las que menciono en el prólogo de mi edición crítica) fue los dramas anticlericales, que prevenían contra la hipocresía y los rigores de la vida monástica y el tenebroso poder de las instituciones religiosas totalitarias, y fueron tan populares a finales de aquel siglo (Lewis confesó a su madre haber asistido a varios de ellos), de los que extraería las dos grandes novedades que introdujo en la novela gótica: el villano convertido en clérigo canalla, y el convento o sus catacumbas como idóneo lugar de encierro de la heroína perseguida y mancillada, papel invariablemente desempeñado hasta entonces por el castillo encantado y sus subterráneos.

Años más tarde tuve ocasión de adquirir la edición original de *A Master Key to Popery* de 1726 en tres volúmenes, del primero de los cuales se ha publicado recientemente (2008) una traducción al castellano. Y hace tres años añadí a mi colección *El Licenciado Lucindo*, entresacado del tomo segundo. No conozco otras obras del clérigo aragonés, ni por supuesto sus ensayos doctrinales. Nunca conseguí encontrar, pese a intentarlo denodadamente, su *Compendio del Origen y Abusos de la Inquisición en Zaragoza*. Escrito en inglés por D. Antonio Gavín, sacerdote español, y después Ministro de la Iglesia protestante en Inglaterra. Traducido al castellano por D. Ricardo Baxter *(Buenos Aires, Imprenta del Estado, 1826)*. Y no creo (sobre todo por la fecha de publicación: 1693) que sea cierta la atribución a Gavín de la *Histoire des tromperies des prestres et des moines; décrite dans un voyage d'Italie*, de Gabriel d'Émilliane, que algunos aseguran que era un seudónimo suyo y otros recelan que le sirvió de inspiración. Gavín me parece más un personaje curioso que un gran escritor (de la dudosa prestancia de su inglés, que aprendió como capellán castrense en un navío real, se disculpa convenientemente en el prólogo), que no está, por supuesto, a la altura de otros ilustres heterodoxos aragoneses, como Miguel Servet, Miguel de Molinos, Gracián o el propio Goya. Perseguido por la Inquisición, más que por sus ideas religiosas por su oposición a los Borbones en la Guerra de sucesión española, Gavín abjuró del catolicismo y se convirtió al anglicanismo para asegurarse la supervivencia y sobre todo por su valoración de las libertades inglesas. Su escandalosa obra puede considerarse más un desahogo que el comienzo de una carrera literaria, que nunca llegó a concretar.

—¿En qué estás trabajando ahora? ¿Alguna nueva edición que esté pronta a salir?

—He preparado para *Siruela* una antología de relatos policiales clásicos (hasta 1939), que estoy ahora traduciendo y no saldrá hasta el año que viene. Los autores seleccionados son: Hawthorne,

Poe, Dickens, Wilkie Collins, Mark Twain, Oscar Wilde, Conan Doyle, Baronesa Orczy, Jack London, Maurice Leblanc, Jacques Futrelle, Richard A. Freeman, Chesterton, Agatha Christie, Hammett, Cain, Chandler y Simenon.

"1º Encuentro Internacional de Literatura Fantástica", organizado por Biblioteca Nacional y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires

SU PASO POR ARGENTINA

—Este año participaste de dos festivales de literatura en Argentina. El *1º Encuentro Internacional de Literatura Fantástica* en *Biblioteca Nacional* (Buenos Aires) y *4º Festival Azabache* (Mar del Plata). ¿Qué fue lo que más te llamó la atención? ¿Cuál es el balance de tu paso por Argentina?

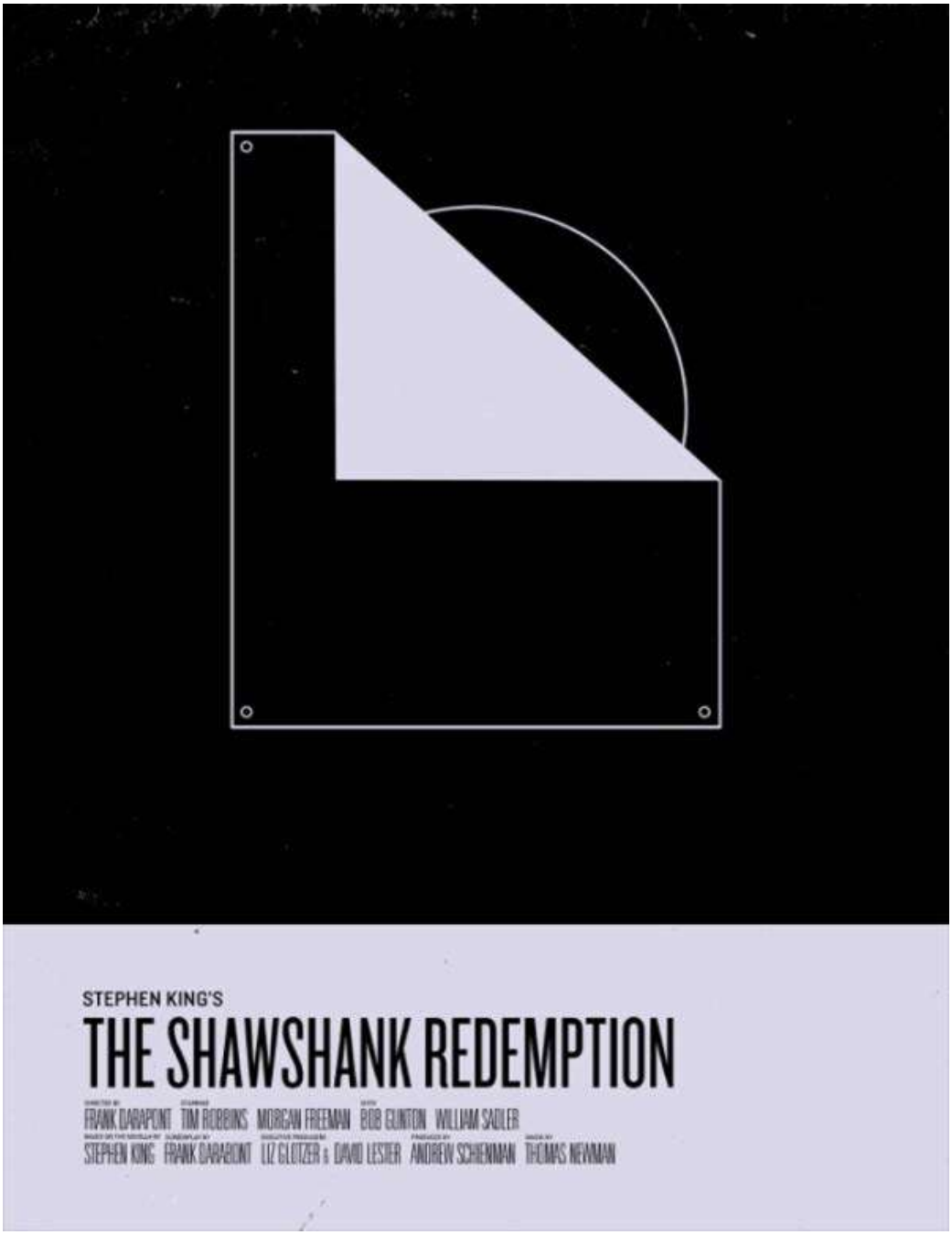
—A pesar de que (como le dije a Damián Blas Vives, flamante director del *1º Encuentro Internacional de Literatura Fantástica*) Argentina me parecía el país más idóneo para semejante evento por la cantidad y calidad de sus escritores que han frecuentado este tipo de ficción, me llamó poderosamente la atención la enorme expectación que despertó y la efervescencia desplegada por los numerosos asistentes, lo que corroboró la descomunal afición que sigue existiendo. Viniendo de España, donde este apego existe en mucha menor medida, debido posiblemente a la escasa consideración que todavía se concede a este tipo de literatura (nadie se la toma en serio, salvo las juveniles modas neogóticas que son puro márketing), me sorprendió que los organizadores fueran nada menos que la *Biblioteca Nacional* y la *Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires*. El balance final de esta mi primera (y espero que no última) visita a Argentina no puede ser más favorable. No sólo me encantó el país (lo poco que vi) y la energía y el afán con que se organizaron y llevaron a cabo ambos festivales, sino sobre todo la gente que tuve la enorme suerte de conocer, además de extraordinarios animadores culturales muy entendidos en la materia o excelentes escritores, unos en ciernes y otros ya consagrados, todos ellos de una calidad humana y una amabilidad nada frecuentes.■

Portada
Índice
Editorial
Noticias
Informe
Ediciones
Haven
The Dome
No-Ficción
Cortometrajes
Ficción
Otros Mundos
Contratapa

CONTRATAPA

Pósters minimalistas (VI)

A veces un dibujo sorprende por su nivel de detalle o por sus colores. Otras, en cambio, menos es más, y mejor. Tal el caso de la serie de pósters minimalistas de Nick Tasonne, en los que reimagina carteles de algunos de los films basados en obras de Stephen King, y cuyos mejores exponentes iremos conociendo.■



"STEPHEN KING'S THE SHAWSHANK REDEMPTION"
ARTE DE
NICK TASONNE